大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印人 費彝民

第二萬七千三百三十九號

地址：香港軒尼詩道三四二號

電話總機：七二八二一一一至四
港聞課：七七四二五〇四四二
經濟課：七七二三九六六
廣告課：七七二八二一五

今日出紙三大張 零售港幣五毫

香港有利印務有限公司承印

粵人民代表大會今天開幕
聽取習仲勛省府工作報告
審議省明年經濟計劃設置經濟特區等
楊尚昆說開闢深圳和珠海特區是我國政府方針

【本報記者廣州十六日長途電話】廣東省第五屆人民代表大會第二次會議定十七日上午在廣州市中山紀念堂開幕。這次會議將聽取和審議習仲勛代表省革委會所作的政府工作報告，審查和批准楊震所作的《關於廣東省一九八〇年國民經濟計劃草案的報告》等，並將討論廣東省關於設置經濟特區試行條例草案。

楊尚昆十六日在預備會議上透露，在深圳地區和珠海地區開闢特區，這是我國政府制訂的方針，也是對廣東試行特殊政策和靈活措施的一個重要方面。

在這次人代會上將提出一個廣東省關於設置特區的試行條例草案，先作為徵求意見稿，請代表們研究，準備在廣泛收集、聽取各方面意見的基礎上再加以補充、修改，然後交由新選出的省人大常委會審議和頒佈。

報到代表千四百人 港澳卅一人

至十六日下午，大會已報到的代表有一千四百三十七人。港澳的代表名單為：楊奇、藍真、孫城曾、陳紘、馬廷棟、蘇海澄（女）、司徒輝、郭宜興、周士華、高振東、徐漢星、方志勇、許東亮、潘江偉、龐裕、李淑貞（女）、黎永培、歐陽維、陳俠、陳潤、俞庚秀、吳錦泉、李述龍、饒不辱、曾谷、唐新樵、周妹（女）、何德明、邱成意等三十一人。

粵省人代會昨開預備會
區夢覺平反入選主席團
楊尚昆宣佈受審幹部覆查工作基本完成
尹林平出任為中共廣東省委常委和書記

會議通過：八十一名主席團名單中有：郭棣活、蟻美厚、歐陽山、李嘉人、容志行等，還有來自香港的代表羅克明和馬廷棟。另紅線女、楊官璘被補選為代表。

【本報記者廣州十六日長途電話】在文革期間受到嚴重摧殘的老幹部區夢覺已恢復名譽，在南海縣補選為省人民代表，十七日將出席這一次省人大五屆二次會議，並已當選為主席團成員。

在十六日下午舉行的人大預備會議，全體代表一致通過了有八十一人的主席團名單。

主持會議的楊尚昆在宣讀名單時談到區夢覺的名字的時候說：「區夢覺同志的政治問題，省委已經審查清楚，中央已批准了恢復她的名譽。」七十四歲的區夢覺在文革前為中共中央候補委員、廣東省委書記。在文革期間遭到林彪、四人幫嚴重迫害，她的冤案直到最近才獲得平反，顯示了廣東省落實政策的步伐有了進一步加快。「對受害幹部的案件覆查和糾正工作基本完成。」

楊尚昆在讀到尹林平的名字時，也特別向代表們介紹說：「尹林平同志現在是中央任命的廣東省委常委、書記，是最近任命的。」

在八十一名主席團成員中，有工商、歸僑界知名人士郭棣活、蟻美厚，還有文教界知名人士歐陽山、李嘉人、黃友謀等，有台盟人士李辰，還有足球名將容志行。

主席團成員中，還有來自香港的代表羅克明和馬廷棟。

預備會議還一致通過了代表資格審查委員會一項有關補選的代表資格審查報告。這份報告透露佛山市補選了習仲勛等為代表，中山縣補選了郭棣活為代表，恩平縣補選了吳有恒為代表，開平縣補選鄺健廉（紅線女）為代表，南海縣補選了區夢覺為代表，廣州市補選了楊尚昆、龔子榮、王德、李辰、黃復康為代表，汕頭市補選了吳南生等為代表，東莞縣補選了楊官璘等為代表。報告宣布現在廣東省五屆人大代表共有一千五百八十一人。犯有錯誤不出席二次會議的有五人。

北京友誼商店 聖誕樹售百元

【合眾國際社北京十六日電】為外國外交團體提供的北京友誼商店，今天出售聖誕樹。放在軸彩紙裏的聖誕樹售價二百元（一百五十元人民幣）（一百六十七美元）一棵。一百元人民幣一棵的聖誕樹高約五英尺，六十七美元的三英尺高。這是世界最貴的聖誕樹之一。

啓事

為了促進中外貿易往來和科學技術文化交流，本社委托香港文滙報、大公報和中國廣告公司辦理《人民日報》在港澳地區廣告業務。

人民日報社謹啓

為了促進中外貿易往來和科學技術文化交流，我三單位受人民日報社委托，承辦《人民日報》在港澳地區廣告業務。如蒙惠刊廣告，請與我們直接聯系。

文滙報　大公報
中國廣告公司
同謹啓

粵政協增補委員 曾天節等百餘人

【中國新聞社廣州十二月十六日電】廣東省政協第四屆委員會常務委員會最近一致通過省政協第四屆委員會增補一百一十名委員。

增補的委員當中有，前省交通廳廳長曾天節，前省民政廳副廳長何實松，前省工商聯副主委陳祖沛，前省體委副主任黃演維，廣州市參事室參事陳一林，前海南行署副主任周鋒，華南熱帶作物研究所所長彭光欽，省科學院廣州地理研究所副所長羅開富，中山大學哲學系教授、省第一屆政協委員羅克汀，中山大學歷史系教授、孫中山研究室主任陳錫祺，中山大學生物系教授、寄生蟲學研究室主任江靜波，中山大學氣象系教授陳世訓，省水電設計院電子計算室主任工程師翁淑美（女），中國戲劇家協會廣東分會副主席鄺健廉（女），暨南大學教授李辰，廣東省文史研究館館員馮鋼百，省政協文史資料委員會專員陳燕茂等。

粵政協委員赴深圳調查外資引進工作
政協工作報告中透露
了解其成效和存在問題並提出建議

【中國新聞社廣州十二月十六日電】廣東省政協副主席尹林平代表廣東省政協第四屆委員會常務委員會作的工作報告中說：廣東省政協努力為四化獻計獻策，成立了國際問題、法制、文化、教育、科學技術、醫藥衛生、工商、華僑、婦女、民族宗教、經濟建設等十二個工作組，參加的委員佔在穗委員的百分之七十五。各工作組普遍開展活動，如經濟建設組的組員和部分港澳地區委員分赴深圳、東莞等三市四縣，調查了解引進工作的具體做法、成效和存在的問題，提出了建議；法制組與婦女組就如何加強對青少年教育、移風易俗、改革社會風氣等，提出了意見。一年多來，各工作組共舉辦報告會三十七次，召開專題座談會、學習會四十次。

兩年來，廣東省政協共徵集到史料稿件一百四十多篇約一百五十多萬字，完成《廣東文史資料選輯》從第二十二輯到第二十五輯共四輯的編輯出版工作，共七十萬字。另外，還與省參事室、文史館一起組織撰寫了一批民國史人物傳記。

北京無意與漢城貿易
日首相訪華時獲告知

【合眾國際社東京十六日電】東京報紙今天報道，中國總理華國鋒已表示北京不打算與南朝鮮打開外交關係。

《讀賣新聞》引用官方人士的話說，上週大平正芳訪問中國時，與中國領導人會談的時候曾經就漢城—北京關係的問題提出討論。

該報引用大平的隨行人員的話說，中國也不打算與南朝鮮進行商業上的貿易。

大平已把中國對漢城的政策告訴在東京的南朝鮮代表團團長陳伊康（譯音）。

另一家報紙說，大平於十二月五日至九日訪問中國時，中國副總理鄧小平表示，中國希望日本加強防禦能力抗衡蘇聯在亞洲的武裝集結。

《日本經濟新聞》引用接近大平人士的話說，鄧小平還表示希望與日本成立一個軍事聯盟。

台灣警方昨續捕人
宣稱將以軍法審訊
十七人不准保釋包括《美麗島》兩編輯
被疑參與騷亂事來迄今卅多人被捕

【合眾國際社台北十六日電】台灣官員星期日在鎮壓上星期舉行人權遊行蔑視政府的持不同政見分子時，至少再拘捕了三人。政府官員說，被台灣警備司令部拘捕，並不准保釋的三人中，至少有兩人是持不同政見雜誌《美麗島》的編輯人員。

這次拘捕，使自星期五早上以來，因涉嫌與遊行有關而被捕並不准保釋的人數至少達十七人。

報章星期日報道，警方調查人員已認出另有大約一百人被懷疑與事件有關，現已拘捕了三十六人。

政府較早時說，將依軍法在軍事法庭上審判抗議者。

中意協議合作拍攝 電視片《馬可·波羅》
意方將於明年五月起在中國拍攝半年

【新華社北京十六日電】中國電影合作製片公司同意大利廣播電視公司第一電視台，今晚在北京就合作拍攝《馬可·波羅》電視片達成了協議。

協議規定，在中方協助下，意方將從一九八〇年五月底起在中國拍攝《馬可·波羅》電視片，為期約六個月。

馬可·波羅是十三世紀意大利傑出的旅行家，一二七五年來到中國，在元朝供職十七年，經常奉命巡視各地，一二九二年離開中國。一二九八年，馬可·波羅在威尼斯與熱那亞戰爭中被俘。在獄中，他口述東方見聞，由同獄的人記錄整理成《馬可·波羅行紀》，很快成為人們爭相傳誦的作品，為以後開闢東、西方新的航路起了積極作用。一二九九年，馬可·波羅獲釋回到威尼斯。他為中意兩國人民和東、西方人民之間的友好交往作出了貢獻。

中國電影合作製片公司經理趙偉和意大利廣播電視公司第一電視台台長米萬·斯卡拉諾在協議書上簽字。

長途賽跑今舉行

【本報訊】市政局、公民建身會聯合主辦的公開長途賽跑，今天上午十時在官塘遊樂場舉行。參加人數達二百五十多人，其中有不少本港長跑好手參加。

賽後，市政局議員蔡國楨及公民名譽會長莫賁良主持頒獎。

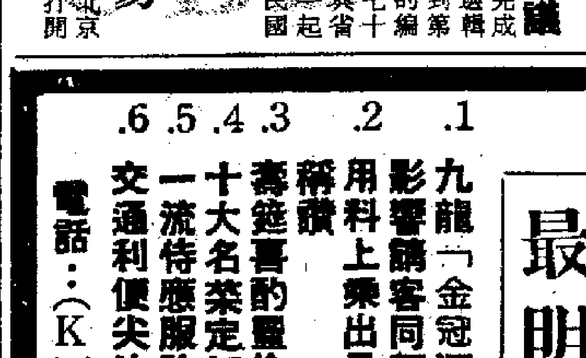
中華藥廠監製
複方佛耳草糖漿
寒咳、熱咳都駛得！

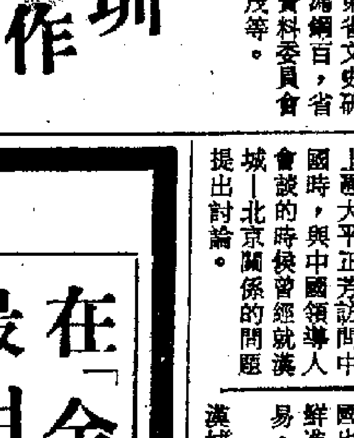
電話：5-405687

在「金冠」請客 最明智選擇
.1 九龍「金冠酒樓」自置物業不受租貴影響
.2 較客同類菜式價目相宜百分之廿
用料上乘出品一流食在「金冠」逢人稱讚
.3 壽筵喜酌豐儉由人臨時加減悉隨尊意
.4 十大名菜定價廉宜最高享受請客最好
.5 一流侍應服務週到地點旺盛出入安全
.6 交通利便尖沙咀地下鐵到門前
電話：(K)六六六二九一——八

華夏企業有限公司
遷址通告
本公司定於一九七九年十二月十七日遷至下列新址營業，敬希垂注。
香港德輔道中二號A中國銀行大厦。
九　樓：貨運部，代理部
十　樓：租船部，財會部
　　　　總務部，總收發處
十一樓：會客室
電話總機：242161
電報掛號：
"FARENCO"或"6651"H.K.
電傳號碼：
73333 FAREN HX
（不舉行任何儀式，懇辭賀禮）

一九七九年 十二月十七日　1979　己未年 十月小廿八
初四小雪·十九大雪
17
DECEMBER 星期一 MONDAY
今天，1979年12月17日：
- 我們在儲蓄活期存款上用電腦化記帳。
- 精密準確，安全妥當，
- 同時我們提高服務質量，歡迎港九居民商戶惠顧。
華僑商業銀行
德輔道中　大道中　灣仔
北角　尖沙咀　深水埗　新蒲崗
觀塘　美孚新邨　美孚新邨第三期

旺角中心點地王之王，最興旺商業購物黃金地帶
信和中心
九龍旺角彌敦道582-592號（旺角中僑國貨公司舊址）
地鐵通車在即，人潮加倍湧擠
樓上商場全部售罄
地下及地庫旺舖
剩有限單位出售



有人伙紙 即可裝修 簡易分期 捷足先登
信和地產 香港皇后大道中29號華人行十樓 電話：5-210311(18線)

石油輸出國今天開會 料油價不獲統一決定

會員國可能自定標準 明年三月再行檢討

沙特油價加至廿四美元將會獲大多數贊成

【路透社加拉加斯十六日電】在籌備明天舉行定期定價會議的石油輸出國組織石油部長們面臨着越來越大的前景：他們的分歧將阻止他們恢復單一和統一的石油參考價格。

與會代表說，十三國組織看來不會在價格上達成統一決定。

他們說，會員國將能自由定下本身的油價，但組織可能要求明年二月舉行特別會議檢討局勢。

會議人士說，雖然是勉強的，但大部分會員國顯然願意接納以沙特阿拉伯為首的四個國家，在會議前提出加價百分之三十三的決定。

但許多會員國對這項行動不滿，稱這明顯是沙特阿拉伯企圖支配組織的價格的行動。

沙特阿拉伯、委內瑞拉、卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國星期四宣布，它們把參考價格提高六美元，加至每桶二十四美元。

消息人士說，一向被稱為組織的鷹派國家，例如伊拉克和阿爾及利亞，由於覺得沒有其他選擇，支持沙特阿拉伯的行動。

他們又說，預料伊拉克和科威特會宣佈每桶大約加價兩美元，使油價和上述四國一致。

但預料伊朗和利比亞會反對此項行動。事實上，這兩國差不多已在一年內把組織的參考價格翻了一番。

沙特阿拉伯暗示不會接納把所謂「指示器」原油加至超過二十四美元水平的任何加價，顯然使伊朗和利比亞心煩意亂。「指示器」原油是指沙特阿拉伯本國的阿拉伯輕油，其價格一向被用來作為組織的石油的參考點。

在許多組織會員國預料世界的石油需求在明年頭三月內會減低情況之下，它們感覺到，由於它們具有龐大的石油出口能力，此際是無力向沙特阿拉伯挑戰的。

利比亞增加油價 每桶為三十美元

【路透社加拉加斯十六日電】利比亞石油部長埃捷丁·馬洛克今天在這裏說，利比亞已把其原油價提高差不多四美元，並追溯至十一月一日。利比亞原油新價格為每桶三十美元。

美將巴列維送到巴拿馬後 伊朗學生又有新行動 佔德黑蘭美文化中心

伊朗外長稱聖誕後審訊美人質

【美聯社德黑蘭十六日電】一批學生們星期日佔領了這裏的伊朗－美國協會總部，並說，他們在找尋可能與被佔的美國大使館有關的文件。

該文化中心五位外國教師之中的一人說，該批顯然全部來自德黑蘭大學理學院的學生星期六晚來到該協會，「接管了一切」。該協會用來上英語課。

那裏的教師拉克羅克斯說：「他們把所有東西鎖了起來，但因為這是學期最後的一天，他們准許我們把課上完，唯一被扣留的是我們的支新支票，這些全被鎖了起來，鑰匙在那些學生手上。」

該中心一度由美國和伊朗政府撥款經營。美國大使館十一月四日被佔後，它的一兩名主任也被扣押了，現在和大使館其他四十八名人質一起，被拘留在約兩英里外的大使館內。

【美聯社德黑蘭十六日電】在德黑蘭挾持五十名美國人質的伊朗激進分子星期日誓言審判「俘虜間諜」，以「懲罰……美國大惡魔」，把「伊朗國王交給了它在巴拿馬的傀儡政府」。

由激進分子發表、德黑蘭電台廣播的聲明重申了「間諜」審判的威脅。聲明沒有發表開始審判日期。聲明是在伊朗國王及其家人星期六離開美國，飛往巴拿馬一個度假島嶼之後發表的。

聲明說：「美國大惡魔……再一次施展了它的秘密詭招，試圖解決它面臨和自己製造的僵局。」聲明說，美國「驅逐了（伊朗國王）」，並把他交給了它其中一個在巴拿馬的傀儡政府的庇護之下。」

「因此，我們宣稱，為了懲罰（美國），及揭露美國的奸詐詭計，俘虜間諜將受審判。」

【合衆國際社德黑蘭十六日電】伊朗外長戈特布扎德星期日說，對五十名美國人質的間諜審判將於聖誕節後不久開始，而伊朗還會爭取國際對美國在這裏的間諜「罪行」進行調查。

在記者訪問中，戈特布扎德被問及，在伊朗國王離開美國之後，對五十名人質的間諜審判何時開始時，他答道：「就在聖誕節之後，或在新年之後。」

這是政府第一次表示何時開始審判。激進分子較早時要求馬上展覽性的審判。

伊朗遜王昨聲明 促釋放美國人質

【法新社紐約十六日電】因訪問美國而使美國駐德黑蘭大使館被佔領的前伊朗國王星期六向伊朗人民發出呼籲，要求釋放被扣押在那裏的五十名美國人質。

他在飛往巴拿馬前發表聲明，譴責伊朗宗教領袖霍梅尼，指他企圖「製造對美國的抗衡，以把伊朗人民再聚結在他日益衰弱的統治的周圍」。

他說，伊朗應「立即」釋放已被扣留六個星期的人質，因為他離開美國後，任何要繼續扣留他們的「藉口」已不再存在。

伊朗人民共和黨 已決定暫停活動

認爲目前瀰漫不利政治氣候

【法新社德黑蘭十六日電】支持伊朗第二號宗教領袖馬達里的穆斯林人民共和黨今天在《巴姆達德》發表聲明說，該黨已決定暫停活動。

聲明說：「鑑於伊朗壓制氣氛瀰漫，不利於政治活動，我們將暫停本黨的活動，以寄望日後更適宜的條件。」

馬達里的辦事處今天也宣佈，他將停止接受外國及本國記者的訪問，直至進一步通告為止。

穆斯林人民共和黨黨員一周前在東阿塞拜疆省首府大不里士發動示威，要求修改伊朗新憲法。馬達里拒絕下令他們停止行動。

阿富汗游擊隊報捷 最近又攻佔兩個省

當局兵源短缺加強徵兵遭反抗 蘇聯再加派五百軍隊到阿富汗

【美聯社伊斯蘭堡十六日電】拉瓦爾品第的烏爾都語《戰鬥報》星期日報道，對抗蘇聯支持的阿富汗政府的伊斯蘭叛亂分子宣稱，在擊退政府軍之後，他們已佔領了兩個省。

報道引用伊斯蘭黨人士的話說，叛亂分子控制了巴半安和烏魯茲甘省。巴半安位於阿富汗首都喀布爾以西，提供了喀布爾與西方國家的主要陸上國際連繫。烏魯茲甘位於喀布爾西南。

消息人士說，目前兩省所有官方大樓都懸掛了叛亂分子的旗幟。

伊斯蘭黨宣稱，叛亂分子圍攻了駐有一旅陸軍的烏魯茲甘達十一天。他們擒捕了政府軍，俘獲大量武器彈藥。叛亂分子還宣稱摧毀了六十輛坦克和三架蘇製直升機。據悉雙方都傷亡慘重，但數字未明。

【美聯社新德里十六日電】據本周末收到來自阿富汗的消息稱，企圖把阿富汗應徵士兵一年服役期延長的努力，在東南部坎大哈市遇到抵抗。應徵士兵是陸軍的主要成員。

過去證實是可靠的提供消息人士說，導致至少槍殺十一名官員的事件，嚴重地侵蝕了阿富汗軍隊的士氣。

他說，來自這個中亞細亞國家各地的消息顯示，陸軍發現越來越難以補充因傷亡和開小差而損失的士兵。相信陸軍人數已從八萬減至五萬人。

他宣稱，阿明總統的政權只在阿富汗二十八個省中控制了十七個省的省會。

與此同時，另一則來自喀布爾的消息說，過去一星期，大約二百五十名蘇聯軍隊被安頓在首都卡爾哈區。阿富汗第八師軍隊駐在這個地區。

消息引用阿富汗軍方圈子內的消息人士的話說，最近總共有五百名蘇聯士兵抵達阿富汗。較早時，有三千五百至四千五百蘇聯軍事顧問在阿富汗。

阿富汗一名關係良好的喀布爾居民說，每天大約有十架蘇製M－二四武裝直升機從喀布爾機場出發，轟擊叛亂分子據點。

英國首相前往美國 將與卡特舉行會談

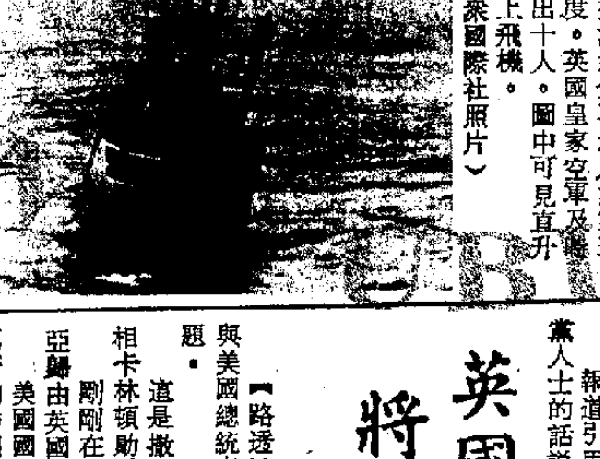
會談包括伊朗及羅得西亞問題

【路透社倫敦十六日電】英國首相撒切爾夫人今天飛往華盛頓與美國總統卡特會談。預料會談將集中討論伊朗危機和羅得西亞問題。

這是撒切爾夫人五月上任後首次訪問。陪同訪問的有外相卡林頓勛爵。

剛剛在她為期兩天的訪問開始前，美國政府宣佈，隨着羅得西亞歸由英國直接統治，它撤銷對該殖民地的經濟制裁。

美國國務卿萬斯上星期訪問歐洲時曾與撒切爾夫人舉行會談。萬斯的訪問是為了爭取各國對美國解救人質努力的支持。



英空軍拯救希臘貨船船員　【美聯社倫敦十六日電】希臘貨船「斯夫帕羅天空」號十五日在英國柏德斯托灣經受不起風浪襲擊，全船傾側二十度。英國皇家空軍及時出動，從船上救出十人。圖中可見直升機正把一海員吊上飛機。（合衆國際社照片）

乘氣球唱聖誕頌歌 觸電線四教徒身亡

【路透社佛羅里達州邁亞密十六日電】四名聖誕頌歌的歌唱家今天在一個熱空氣氣球碰到電線起火後，從氣球上跳下來，結果摔死。

罹難者——三名男子和一名女飛行員的家屬和朋友們，眼看着他們墜入勞德代爾堡郊區的一個高爾夫球場。

他們從一百英尺的高空向地面人民唱聖誕頌歌時，氣球的柳條吊籃碰到電線起火。氣球掉到一個橙樹林裏。

縱橫談

產油國勢將再次提高油價

產油國會議今天（十七日）上午在委內瑞拉首都加拉加斯舉行。在香港時間來說，是今天的深夜。在世界經濟不景氣聲中，這次產油國會議怎樣決定油價，受到世界各國的注視。

從伊朗局勢動盪以來，影響中東產油國原油的生產。首先是伊朗石油減產，油價上漲，人心不安，世界性的通貨膨脹加劇，促成年來油價不斷上漲。因而各方更加注視年底的產油國會議。

產油國已分為兩派，一派主張大幅度加，一派則主張不要太影響世界經濟，加價幅度要小。兩年前還是「穩健派」的伊朗，現在轉為「激進派」，同利比亞、伊拉克一起主張大幅度加價。沙特、委內瑞拉等國則主張顧全世界經濟大局，反對大舉提價。

在這次產油國會議召開前夕，阿拉伯國家沙特等三國宣佈將它的油價每桶加價六美元，即從每桶十八美元加到二十四美元，加幅達三成。沙特這次突然把它的油價提高到同其他產油國的高水平，是鑒於產油國之間油價差別很大，希望產油國達成統一的價格。沙特又表示，到明年四月底，將維持每天日產九百五十萬桶的高水平，以避免個別產油國藉減產大舉提油價。

前年產油國會議時出現雙價制，沙特也是最初維持低油價，最後還是轉向高價看齊。這次沙特已感到孤立，它如堅持穩健的油價，可能受到阿拉伯世界的攻擊。但沙特擔憂油價大舉提高，影響世界經濟，刺激通貨膨脹，最後產油國自己也不免受累。這還是有遠見的。

但無論如何這次產油國會議一定提高油價，問題是幅度多少。

這是因為：美國伊朗關係仍未緩和。兩國經濟方面實已斷交。「經濟戰爭」已在進行。現貨石油每桶已漲至四十美元以上。其次，尼日利亞等非洲的產油國在十月和十一月間已將六月規定的上限價格（每桶二十三·五美元）打破，以二十六美元的價格出售。這就是說，產油國的油價步調已亂。

產油國又指責國際石油壟斷企業藉油價混亂牟取暴利。加上伊朗力促簽訂美元支付油價。這些都造成加拉加斯會議可能較大幅度提價。

假如這次會議將每桶油價提高到三十美元的上限，那就是說，這已經是去年底油價的兩倍，對八〇年的世界肯定將有重大的影響。

面對產油國的加價，石油消費國的國際能源組織已在十日舉行了部長會議，決議削減石油消費，以對付產油國。

許多國家都希望產油國以世界經濟為重，不要大幅加價。以目前黃金暴漲、美元大跌、各地通貨膨脹的混亂局面來看，產油國如再大幅加價，脆弱的世界經濟已如黃台之瓜，那堪再折。

施君玉

國際法庭促伊釋人質 美爭取國際支持成功

美即將經濟制裁伊朗

法新社記者 帕莫拉里

特評

這裏的觀察家今天說，國際法庭的支持和被黜伊朗國王移居巴拿馬，使美國現在能夠集中力量，以經濟制裁打破伊朗危機的僵局。

國際法庭星期六下令（伊朗）釋放扣押在德黑蘭的五十名美國大使館人員後，美國已在爭取國際確實的支持上得到成功，實際地在外交上孤立了伊朗。

現在，預料華盛頓可以嘗試把國務卿萬斯上周訪問歐洲時得到的支持承諾變為實際的行動。

美國檢察總長西維萊蒂曾談到這樣的可能性：如果伊朗如所預料的不履行國際法庭的裁決，美國向聯合國安理會提出上訴。

美國顯然打算，要求安理會向伊朗作經濟制裁。觀察家說，如果該世界組織畏縮不前，美國官員希望在他們的歐洲盟國和日本的幫助下，實施他們自己的制裁。

萬斯星期五從歐洲回來指出，歐洲各國領袖會支持針對霍梅尼的伊斯蘭政府的經濟措施。

然而，美國官員們私下說，除非這些制裁措施得到安理會通過，否則英國和法國會反對。

同時，美國對被黜伊朗王離開而感到的每一分寬慰裏，都攙和着伊朗反應的未知數。美國大使館被佔領，是由伊朗王到美國而引起的。

萬斯星期六說，痛病纏身的前伊朗君主移居巴拿馬，使人們可以希望，舉行釋放人質談判這一問題能得到進展，但他跟着又說：「老實說，我不知道。」

自十一月四日開始一直佔據德黑蘭美國大使館的伊斯蘭好戰分子曾說，巴列維離開美國只會使局勢惡化。他們知道巴列維移居巴拿馬後，威脅要「痛快」審訊手中的人質。

但是，在美國首都的觀察家堅持認為，美國大使館事件，是由前伊朗國王出現美國觸發的。他們指出了伊朗外長戈特布扎德上星期的談話。

戈特布扎德指出，伊斯蘭好戰分子佔據了美國大使館，但對埃及、摩洛哥和墨西哥的使館都沒有採取行動，這些國家都是前伊朗國王流亡後一度逗留之地。他說，這是因為，伊朗害怕前伊朗國王到美國是為了尋求復位行動的支持。【華盛頓十六日電】

霍梅尼發表講話 不懼美報復行動

指美送出巴列維是害怕揭瘡疤

【路透社德黑蘭十六日電】伊朗革命領袖霍梅尼今天說，伊朗並不懼怕美國對美國人質在德黑蘭被挾持事件作出的報復行動。他還威脅說：「我們將埋葬你們的軍事人員。」

霍梅尼在被逐伊朗國王昨天從美國前往在巴拿馬的新流亡住所後第一次發表講話時說，美國拒絕把伊朗前君主交還伊朗審判，是由於它害怕會揭露美國介入伊朗國王政府的程度。

霍梅尼說，伊朗不懼怕軍事行動和經濟制裁。

伊朗遜王夫婦抵達巴拿馬　伊朗被逐國王巴列維和太太法拉星期六下午抵達位於太平洋的巴拿馬度假島嶼康塔杜拉島。（美聯社照片）

載人飛碟快將問世

使用不燃氦氣 可垂直升降

能載客將飛行歐洲各城市中心 英熱力飛船公司發表詳細計劃

【法新社巴黎十六日電】英國熱力飛船公司今天在這裏詳細發表的計劃，雖然被投資者懷疑，但能夠實現的話，到一九八三年，填滿氦氣的載客飛碟將來回飛行於歐洲城市中心。

經營定期往返英吉利海峽的渡輪的主要公司之一的湯森·托倫森公司已訂購了六艘擁有一百座位的飛碟。熱力飛船公司相信它們的發明也能載貨，並進行監視潛艇活動。

然而，熱力飛船公司迄今為止只能在倫敦資金市場上籌集六十萬英鎊（約一百二十萬美元），現仍要尋求八百萬至一千五百萬英鎊。

三千萬英鎊的計劃旨在發明外殼長六十五公尺、填滿惰性不燃氦氣、由兩個螺旋槳引擎推動的碟型飛行工具。

飛碟可以垂直升降，從而可在市中心使用，比傳統的雪茄型飛船更易操縱。

熱力飛船公司估計它們的未來飛行工具會有五百至六百個市場。它們預料售價和一百座位的噴氣機差不多一樣——六百至七百萬英鎊（一千三百至一千四百二十萬美元）。

發明者們設想，由於飛碟只在一百至三百公尺高空飛行，因此會設立與小型飛機飛行的特低空中走廊。

熱力飛船公司說，飛碟在以三十海里飛行時，視野範圍是八百公里，因此可以用來作捕魚區界限監視活動。

通訊

訪問英國一火力發電站

——中國有許多富饒的煤區 英國經驗足資借鑒

林海

英國是電力工業發達的國家之一。密布全國的大大小小發電站，形成一個效力很高的龐大的輸電網。去年向全國提供的電力就達二千六百七十億度。

英國盛產煤，所以用煤作燃料的火力發電站發電量百分之七十。我們最近參觀的蒂克利夫－索爾發電站，就是英國最大的火力發電站之一。

那是一個細雨濛濛的冬日，我們從德比出發，車行二十多分鐘後，八個巨大的水塔和一個高聳的煙囪以及一大片廠房，就遠遠在望。當我們到達廠區時，才發現這個發電站原來坐落在一片廣闊的草地和一叢叢的綠樹之中。

這個發電站建造在英格蘭中部產煤區諾丁漢市西南八英里處，方圓二十英里內有好幾座煤礦，特倫特河和索爾河就在它近旁。由於火力發電需要大量煤和水，靠近煤礦和河流建立發電站可以大大減低發電的成本，同時還可減少鐵道運輸的負擔。電站站長說，正是由於以上考慮，英國不少火力發電站都建立在靠近煤區、瀕臨河流的地方。

這個發電站一九六八至一九七零年投入生產，全部發電能力為二百萬千瓦，每年可供電一百三十億度，佔英格蘭和威爾士兩個地區用電量的百分之七。從附近的煤區修有直通發電站的鐵路，每天有二十列煤車進入電站，每列車運煤一千噸，電站每年耗煤量為六百萬噸。煤車在廠部裝有自動卸煤裝置。進入電站後，煤車底部自動陸續打開，煤就被卸入鐵道下的漏斗，然後由傳送帶送至磨煤機或運入煤倉。煤倉經常保持一百萬噸的儲量。

發電站有六台磨煤機，所有的煤都要先磨成煤粉，再和熱空氣一起吹入鍋爐。電站站長打開鍋爐門，指着正在熊熊燃燒的通紅的爐火對我們說，煤粉可以充分燃燒，那就不僅節約了原煤，而且也可以減少對環境的污染。的確，我們從電站外面看到，從那高達二百多米的煙囪裏冒出來的，是一縷縷灰白色的輕煙。

廠房外，那八個引人注目的高大水塔是用來冷卻和再循環的。每個水塔可儲水三百萬加侖。電站站長向我們解釋說，電站用水泵自附近的特倫特河，冷卻塔可以使用過的水循環使用。這就不僅減少對河水的需求，而且可以省錢，也可減少對河水的污染。

發電站的廠房高大明亮，通風設備良好，房頂和牆壁用的都是輕便建築材料。我們沿着鐵板階梯一層層上去，看到所有的工作場地都十分整齊清潔。電站的控制室更是一塵不染。這裏是發電站的神經中樞，整個電站的運行和管理都由它指揮調度，各項主要設備的操作都不斷受到監視。

電站站長對我們談到經營管理時，十分強調降低成本和提高勞動生產率。我們問他有什麼經驗。他說，只有最大限度地提高勞動生產率，才能做到有效地降低成本。在這方面，他除了談到採取新技術外，特別強調要充分利用現有的設備。他說，只有把設備和人力最大限度地投入生產，勞動生產率的提高才有保證。他告訴我們，這個電站每年除百分之十的時間用來對設備輪流維修和保養外，其餘百分之九十的時間都要保證充分投入生產。這個電站共有職工七百一十人，其中工人五百七十人，工程師和技術人員九十人，職員僅四十三人。這裏工作紀律嚴格，職責明確，賞罰分明。我們看到，正在上班的職工都全神貫注地在工作。

拉蒂克利夫－索爾發電站也很注意環境保護工作。站長向我們介紹說，除設計電站時，就考慮到保護環境問題外，在生產過程中也採取種種措施減少或避免污染環境。電站有專門的技術人員負責這一工作，定期對河水、土壤以及周圍的植物進行化驗和考察。

特別值得一提的，是對於煤灰的處理。電站不但充分考慮到避免污染環境，而且要使煤灰得到充分利用：作為製造水泥、磚、瓦等建築材料的原料，或供農村墾荒時改良土壤之用。電站每年從出售煤灰中可得到一筆收入。

從拉蒂克利夫－索爾發電站出來，天已放晴，我們迎着略帶寒意的微風，想起了萬里之外的祖國。我們想，我國有那麼多富饒的煤區和縱橫的河流，這倒是發展火力發電一個很好的條件呵！

【新華社倫敦十六日電】

母雞孵蛋留真主名 科威特奇事廣傳聞

▲科威特消息：科威特所有報章十五日都刊登了一隻令人不可思議的刻有安拉真主的名字的蛋的照片。

一份報章說：「由於名字是刻在蛋殼的鈣質一邊，因此是不可能偽造的。」

這隻蛋是在首都市區居民阿卜杜拉·沙巴尼的寓房內孵出的。

▲馬尼拉消息：菲律賓最高法院已批准低等法庭判處兩名男子死刑的決定。這兩名男子於十六年前搶劫和殺害一名華裔商人。

最高法院今天以十對三，宣佈了決定，同意以前查出的罪犯麥加和科維塔犯了劫殺和肉體傷害罪。

法庭的紀錄表示，一九六三年一月三十日，麥加和科維塔拿着手槍和長刀，與另外兩人一起闖入菲律賓南部南阿古森省一名商人的住所。這四個人殺死了這名商人，嚴重擊傷訪客法官及其妻和另一名客人。然後劫走二萬比索（當時約值五千五百五十五美元）。

心肌降溫有助手術 「冷浴」技術改良完善

▲柏林消息：醫學界一名消息靈通人士在這裏說，西柏林一名心臟病外科醫生已把便利心臟開視手術的「冷浴」技術改良完善。

這項由心臟病專家埃·比歇爾發明的技術，以一種特殊的液體把心臟肌肉降溫攝氏十五度，但肌肉組織完整無損。

目前所使用的方法是以冰袋冷卻心肌，但部分組織會因而被損傷或甚至破壞。

靈通人士又說，比歇爾教授的手術小組卻很好地改善了一個洗滌腸道和腹腔以減少腹膜破裂時受感染危險的系統。它用一系列的管道每天注入或抽出一百公升某種特殊的液體，據說，這把腹膜炎的死亡率減少了一半。

塞島兩巴解官員 遭不明槍手射殺

【美聯社尼科西亞十六日電】兩名遇刺巴勒斯坦解放組織官員的屍體，星期日已由飛機送往黎巴嫩首都貝魯特下葬。

當此間巴解辦事處二等秘書沙米爾·圖肯和星期六從貝魯特到訪的巴解官員伊巴希姆·阿卜杜爾·阿齊茲·拉格希夫（或阿布·沙夫瓦特）從圖肯位於尼科西亞中心的房子出來時，身份不明的槍手相信是使用裝上滅聲器的武器射殺他們。槍手駕乘租來的汽車逃走。警方說，他們仍在調查槍手身份。巴解指責以色列是槍殺事件幕後人。

二十年來罕見的傳統宗教活動 北京天主教區本周盛典 祝賀傅鐵山出任新主教

……第一任主教姚光裕已於一九六四年逝世。

米厄爾·傅鐵山主教今年四十八歲，出身於一個虔誠的天主教徒家庭，自小篤信天主教。他從十歲開始進入北京教區備修院學習，以後又在北京小修道院完成了七年中學課程。一九五〇年他被選送到神學院深造，一九五三年傅鐵山領受了剃髮禮，一九五六年升為神父。神學院畢業後曾在修道院任教一年，以後即在北京天主教南堂傳教。

今天早晨彌撒後，教友們紛紛湧向主教，向他表示祝賀，並請主教為他們降福，……

……祖國統一，不僅有利於我中華民族的發展，而且對國際和平統一也是一個很大的貢獻。」

在黑龍江省克東縣 我國首次發掘金代建築遺址

……東、西、北三面有迴廊。

發掘中出土文物二百餘件，有陶、瓷、鐵、銅、骨器等。瓷器種類較多，尤以定白瓷為多，釉色潔白晶瑩，內壁繪有流暢的萱草、荷花、牡……

……礎上滑向一個方向，東西牆基均有波折現象，經有關方面專家分析，這些現象表明，這座建築物毀於金代中期一次災難性的地震。

湖南省製成……

……提花織物，取代了一向襲用的費工費力的意匠、版紋工藝，大大縮短了花型變換周期。用電子提花機進行小批量生產，不僅交貨迅速，而且降低成本。

【昨天內地氣溫】

大公報 每個字號六個……

中國口岸轉車 日本貨新直接進口 包辦手續不另收費 ……767755或5-768687 ……服務公司

九龍長沙灣道二二三號 3-798321

二十年來罕見的傳統宗教活動
北京天主教區本周盛典
祝賀傅鐵山出任新主教
邀請三位主教主持祝聖 各地宗教人士出席

【中國新聞社北京十六日電】今天早晨，北京天主教南堂孫尚恩神父在舉行彌撒前向教友們宣佈：本月二十一日將舉行北京教區新主教傅鐵山祝聖彌撒大典。

這將是北京宗教界二十年來罕見的一項傳統宗教盛典，也是粉粹「四人幫」以後落實宗教信仰自由政策的又一體現。

今年七月二十五日，聖長雅各伯宗徒占禮，北京教區神職人員和教友代表本着獨立自主自辦教會的原則和聖教會選舉主教的歷史傳統精神，以民主的方式一致選舉了傅鐵山神父為北京教區正權主教。這是經歷了「四人幫」的一場浩劫之後，北京天主教愛國會恢復活動的第一件大事。傅鐵山是北京教區獨立自主自辦教會以來第二任主教。第一任主教姚光裕已於一九六四年逝世。

米厄爾．傅鐵山主教今年四十八歲，出身於一個虔誠的天主教徒家庭，自小篤信天主教。他從十歲開始進入北京教區備修院學習，以後又在北京小修道院完成了七年中學課程。一九五○年他被選送到神學院深造。一九五三年傅鐵山領受了剪髮禮，一九五六年升為神父。神學院畢業後曾在修道院任教一年，以後即在北京天主教南堂傳教。

今天早晨彌撒後，教友們紛紛向主教，向他表示祝賀，並請主教為他們降福，傅主教在教堂前的庭院裏和教友們親切交談，邀請他們參加祝聖大典，並降福了教友。

據了解，北京教區將邀請三位主教為新主教祝聖，各地宗教人士亦將應邀參加新主教祝聖大典。

傅鐵山近照

激光核聚變研究
滬近年取得成績
有關裝置現開始進行物理試驗向世界水平邁進

【本報訊】據《光明日報》報道：中國科學院上海光機所與有關單位協作建造的六路激光核聚變裝置，經過近兩年來的改進和發展，激光系統性能有較大的提高，每路激光輸出功率已達一億千瓦，並相應地發展了各種類型的測試系統，研製了X光針孔照相機、X射線凹晶譜儀等十七種激光等離子體的診斷裝置和玻殼微球靶，目前正在進行新的總體調試，開始了系統的物理試驗新階段，正在向世界先進水平邁進，受到國際上一些同行科學家的高度評價。

在此以前，上海光機所於一九七七年四月就曾經用這套裝置中的二路和四路照射空心微球靶，觀察到了激光對靶的壓縮現象，同時，他們發展了一維流體動力學計算機編碼，並進行了數值計算，計算所得結果與實驗基本相符。

激光核聚變的研究，就是要用激光「點火」來實現人工控制釋原子核在瞬間釋放核能的微型核爆炸。它的意義是舉世公認的，是當代激光技術應用的重大戰略目標之一。儘管它作為一種取之不竭的新能源還有一段漫長的道路要探索，但由於它具備了可以模擬核爆炸試驗的可能性，又是很理想的脈沖X光點光源和脈沖中子源，因此，西方國家，特別是正在不斷改進核武器的核大國，競相研究激光核聚變。今年五月，美國國會為建造一座超巨型激光核聚變裝置（諾瓦裝置），已經批准了一億九千萬美元的巨額投資。意大利在中斷了六年之後，最近也重新開始激光核聚變研究。目前世界上研究激光核聚變的幾個主要國家，前後相差不過幾年。

雷潔瓊談今後工作
北京副市長 廣東台山人
要把北京建成清潔美麗的現代化城市

【中國新聞社北京十五日電】「北京是我國的首都，我們要努力走在『四化』的前列，把北京建設成一個具有現代工業、現代農業、現代科學技術和現代城市設施的清潔美麗的城市。」這番話是新任的北京市副市長雷潔瓊在接受記者訪問時所表示的心願。

雷潔瓊是北京大學國際政治系教授。當記者向雷教授祝賀時，她謙遜地說：「今後責任重大，但我能力有限，辜負這樣的信任我，只好勉為其難。」「那麼，你今後有什麼具體打算呢？」記者問。

她考慮了一下說：「人民政府都是集體領導的。市長、副市長都是老革命家和各方面的專家，我要很好地向他們學習。因為我一直從事教育工作，沒做過行政工作，缺乏經驗，我要在集體領導下共同工作，多多學習來增強自己的辦事能力，盡我晚年最大的努力，把北京市的工作做好。」

雷潔瓊副市長雖然已是七十四歲高齡，但身體很好，精力旺盛，她是廣東台山縣大江公社錦龍村人，祖父雷寓學早年為生活所迫飄泊到美國賣身為金礦的契約工，後來成為一個商業家。雷教授的父親是清朝的舉人，受康有為、梁啓超的思想影響頗深，辛亥革命後，她的父親在廣州任報社的副刊編輯和律師，雷潔瓊也曾去美國留學，獲得社會學系碩士學位。一九三一年回國後一直從事教育事業。她是中國民主促進會發起人之一，現在擔任民進中央副主席、民進北京市委負責人。

雷潔瓊表示：歡迎海外台山同鄉來北京旅遊參觀，她還希望台灣的知識界同胞有機會能回到祖國大陸看看，互相交流學術經驗，雷潔瓊副市長說：「我們都應以國家民族的利益為重，共同協力，使國家富強壯大，早日促成祖國統一，不僅有利於我中華民族的發展，而且對國際和平統一也是一個很大的貢獻。」

北京琉璃廠新開的古董店

北京琉璃廠大街最近又開設了一間新的文物門市部，向外賓出售一千多年以前的中國古代文物，包括陶瓷、書畫等，為方便顧客，商店還承擔航寄和海運的業務。這間商店自今年十月開業以來，已接待了十幾萬外國顧客。（新華社傳真）

「陳毅杯」老將圍棋賽
葉飛等四十人參加
全是五十五歲以上氣氛熱烈

【新華社北京十六日電】四十多位老同志今天上午在北京體育館參加了「陳毅杯」老同志圍棋邀請賽的首場比賽。這些年近六旬或古稀的老同志，精神矍鑠，興致勃勃。其中，葉飛對阿沛．阿旺晉美的比賽爭奪近兩個小時才分勝負，葉飛僅以一子半獲勝。

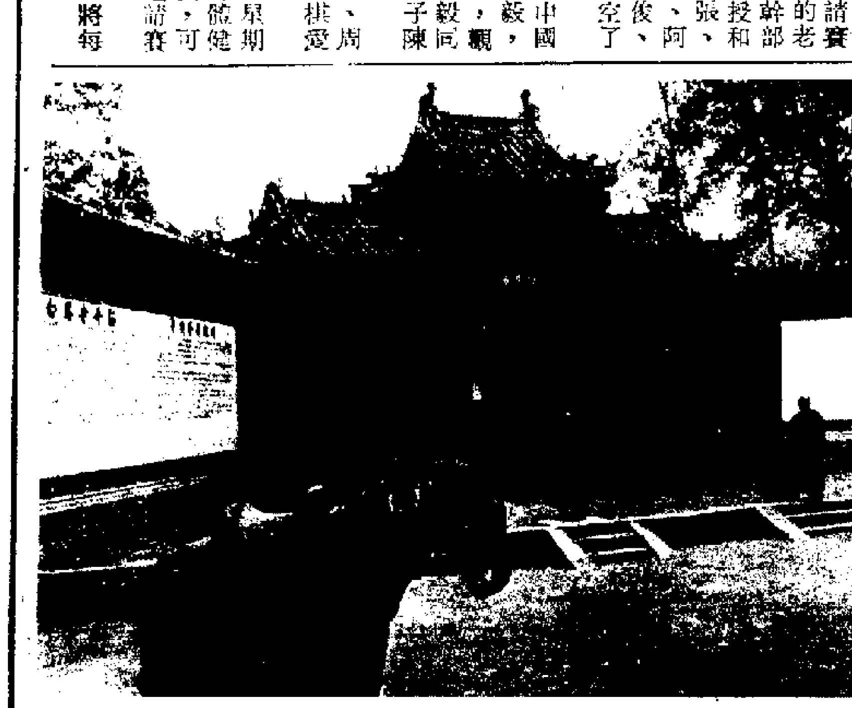
這次邀請賽是中國圍棋協會、新體育雜誌社、北京市圍棋協會，為紀念前中國圍棋協會名譽主席陳毅同志而舉辦的。報名參加邀請賽的都是五十五歲以上的老同志，他們中有領導幹部、著名科學家、老教授和愛國人士金明、劉源張、曾濤、張勁夫、葉飛、阿沛．阿旺晉美、吳文俊、王首道、駱耕漠、薩空了、宋希濂等。

國務院副總理、中國圍棋協會名譽主席方毅、國家體委主任王猛等，觀看了今天的比賽。方毅同志還同陳毅同志的兒子陳小魯下了一盤棋。

杜聿明、繆雲台、周士觀、唐克等許多圍棋愛好者也前來觀看比賽。

這次邀請賽將於春節前後結束，每星期日上午比賽。為照顧老同志的工作和身體健康等情況，如果有人不能到體育館比賽，可約定對手在某一方的家裏比賽。取得邀請賽的冠軍者，獲「陳毅杯」流動獎杯。

「陳毅杯」老同志圍棋邀請賽以後將每年舉行一次。



洛陽白馬寺以新貌迎客

我國最古老的寺院之一——洛陽白馬寺，對外開放半年來，已接待大量的中外遊客。

白馬寺位於河南省洛陽市城東十二公里。它建於東漢永平十一年，距今已有一千九百多年的歷史。相傳永平十年，蔡愔等人受漢明帝劉莊派遣赴西域求佛法，行至月氏（今阿富汗一帶），並遇天竺（今印度）高僧迦葉摩騰和竺法蘭，便邀他們同赴洛陽。因他們是用白馬馱載經像回國的，次年修建寺院故以「白馬」命名，這是佛教傳入中國後由官府營建的第一所寺院。一向被尊譽為中國佛教的「釋源」和「祖庭」。建寺以來，幾經兵火破壞，但仍保存了不少古代文物。粉碎「四人幫」以後，經過翻修殿閣，彩繪樑柱，培植花木，還增修了接待室、服務部，古寺為之煥然一新。

圖為洛陽白馬寺大門。【中國新聞社鄭州十六日電】

尋幽探勝

焦作加緊興建 大型坑口電站
兩台廿萬瓩機組都是國產
我國重要無煙煤基地

【中國新聞社鄭州十五日電】一座大型坑口電站正在我國重要無煙煤工業基地河南省焦作加緊興建。它的兩台單機容量各二十萬千瓦的發電機組已經安裝好，其中的一台已並網發電，另一台正在試運轉。

焦作坑口電站是國家重點建設項目之一。最近這裏安裝的兩台發電機組，都是國內自行設計、製造的。

內蒙建十畜牧場 增加養牛羊駱駝

【據新華社呼和浩特十六日電】我國主要牧區之一內蒙古自治區，計劃興建十個畜牧中心，在飼養豬、兔和家禽的同時，增加飼養羊、牛和駱駝。

增加飼養牛隻，將集中在自治區東部進行，駱駝則在東部、中部和西部等盛產牧草的地區。

內蒙古目前飼養四千萬頭牲畜，比去年增加百分之二十八。

在黑龍江省克東縣
我國首次發掘 金代建築遺址
兩百多件文物出土瓷器爲主

【中國新聞社哈爾濱十六日電】我國考古工作者對金代北方重鎮——蒲峪路遺址的一座大型建築遺址，進行了發掘。

蒲峪路城址，位於黑龍江省克東縣金城公社古城大隊。這次發掘的大型建築遺址，同我國唐宋以來的傳統建築形式非常類似。它由前堂和後殿組成，座北朝南，建築面積近四百平方米。它的基部是一個大型土台，由一層青磚包裹。後殿是這座建築的中心部分，開有南旁門，西側門和北便門。殿內有三排平行的石柱礎，後殿東、西、北三面有迴廊。

發掘中出土文物二百餘件，有陶、瓷、鐵、銅、骨器等。瓷器種類較多，尤以定白瓷為多，釉色潔白晶瑩，內壁繪有流暢的萱草、荷花、牡丹、梅花、竹子等圖案。考古工作者認為，這些定白瓷是宋代中原地區的典型作品。

同時出土的牡丹花雕磚、人面紋瓦當、花邊瓪瓦等，都出自女真族匠人之手。

這次發掘，還為研究黑龍江地區古代地震史提供了重要資料。例如，該建築的十幾根木柱，都從石礎上滑向一個方向，東西牆基均有波折現象，經有關方面專家分析，這些現象表明，這座建築物毀於金代中期一次災難性的地震。

湖南省製成電子提花機

【中國新聞社長沙十六日電】湖南省計算技術研究所和韶山棉織廠共同研製成功湖南省第一台SDT－1型棉織電子提花機。

SDT－1型棉織電子提花機，由美術圖案取樣，直接生產具有四種組織狀態（單邊、雙邊、絨、空）的枕巾和浴巾提花織物，取代了一向繁用的費工費力的意匠、版紋工藝，大大縮短了花型變換周期。用電子提花機進行小批量生產，不僅交貨迅速，而且降低成本。

昨天內地氣溫

北京 密雲 最高四度 最低零下七度
上海 密雲 最高十三度 最低三度
廣州 晴 最高廿二度 最低七度
【香港天文台訊】

市政局招標告示
港島區租賃商用貨車之專營權
市政局現招商承投於一九八零年四月一日至一九八一年三月三十一日期間在港島區內租賃商用貨車之專營權。
投標表格及一切詳情可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政事務署香港區總處索取及查詢。
投標書須於一九八零年一月十八日星期五上午九時前投入投標箱內。
市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政局招標告示
香港區金屬製垃圾箱之保養
市政局現招商承投於一九八零年四月一日至一九八一年三月三十一日期間香港區金屬製垃圾箱之保養權。
投標表格及一切詳情可向香港銅鑼灣裁判司署大廈七樓市政事務署香港區總處索取及查詢。
投標書須於一九八零年一月十八日星期五上午九時前投入投標箱內。
市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政局招標告示
市政局現招商承投於一九八零年四月一日至一九八一年三月三十一日期間在九龍區內租賃商用貨車之專營權。
投標表格及一切詳情可向九龍洗衣街一四八號市政事務署九龍分署二一三號室索取及查詢。
投標書須於一九八零年一月十八日星期五上午九時前投入投標箱內。
市政局投標委員會秘書 張媚薇

市政局招標告示
九龍區金屬製垃圾箱之保養
市政局現招商承投於一九八零年四月一日至一九八一年三月三十一日期間在九龍區金屬製垃圾箱之保養權。
投標表格及一切詳情可向九龍洗衣街一四八號二樓市政事務署九龍偵勤室索取及查詢。
投標書須於一九八零年一月十八日星期五上午九時前投入投標箱內。
市政局投標委員會秘書 張媚薇

京都·普慶 3 849977 5 722883 越映越旺 今日五場 海之戀
紐約·凱聲 今天五場請早 珍芳達 巴巴麗娜
東方·新聲 最後今明 凝雨路花 兩院後天聯映：林世榮
寶石·富都 K657116 今天五場 偷情夢
新都·快樂 K566148 H773496 大滿！今天五場 偷情夢
大光明 今天獻映 偷情夢
金門·民樂 連日滿座今天五場 行規
皇后·皇都 今天獻映 許氏三傑主演 鬼馬雙星 新拍粵語日本版 下期獻映：林世榮
南華·南洋 5 737388 3 881755 今天五場獻映 鐵道游擊隊
新光 H632959 今天五場 鐵金剛勇破海底城
珠江·銀都 3 891187 3-023941 今日請早 老虎當差 今天五場 鐵金剛勇破海底城
海運·百樂 H702412 K678091 連日滿瀉今天五場 鐵金剛勇破黑手黨
大華 狂滿！今天五場請早
狂滿！今天請早 陳燕燕 怪血
國際 K820749 今天四場 鬼馬雙星
連日滿座今天五場 行規

大公報分類廣告 每個位共六行每行可排十 每個六號字每個位港幣五元
營業
專門報稅做數 申請CO
中國出口批發 毛刷 牙刷、漆刷、排筆、衣、鞋、髮刷、餸刷、甲刷、工業、建築、清潔用刷等 電話H743067 新天
中國口轉汽車 專營 全部車在日本翻新直接進口 現貨供應包辦手續不另收費 大小巴士客貨車由兩至五噸 請電：5-767755或5-768687 治樂樹貿易公司服務汽車行
行昌恒 專售英國二手吉拿油渣機 GARDNER：LW,LX,LXB, 常備現貨。名廠配件，新舊都有 地址：九龍東安街44號 電話：3－844515
國產壽衣 天增歲月 人添長壽 孝子賢孫 攜帶壽衣 同鄉祝壽 本號常備 經濟壽衣 高級綢緞 綉花衾被
上海福祿壽 九龍西洋菜街2－X（登打士街口）電話K－841915
駕駛 九龍區學 用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習 12-807431
尋訪 尋程國輿
徵求 金幣銀幣
租賃 至德大廈
報稅做數 報稅特辛

穗合營與補償貿易訪問團 應香港總商會邀請昨抵港
今日將參加總商會在富麗華舉辦的研討會

【本報訊】應香港總商會的邀請，廣州地區合資經營、補償貿易訪問團，已於昨日中午乘直通火車抵港。

訪問團一行七人，團長為廣州市計劃委員會主任曹雲屏，副團長廣州市計劃委員會副主任麥揚，團員為廣州市第二輕工業局局長張長貴，廣州市第一輕工業局副局長孫友文，廣州市橡膠工業局局長王澄明，廣州市外貿局副局長鄭應明和廣州市對外經濟聯絡辦公室科長李鎮倫。

訪問團全體成員將參加今日上午總商會在富麗華酒店三樓翡翠廳舉辦的研討會（九時起辦理進場，九時半開始），曹雲屏將就發展廣州地區同香港之間的經濟技術合作問題發表講話，並準備就會上所提有關廣州地區開展合資經營、補償貿易各項問題，同工商、金融界朋友進行探討。

在總商會的安排下，訪問團成員將於今後數日分別參加輕工、石油化工、建材等等小規模專業性座談會，個別洽談和參觀工廠。

秀茂坪巴士總站附近嚴重車禍
珍寶大巴衝上行人路 三學童被捲一死兩傷
路上行人與車上乘客紛被嚇至嘩然大叫

【本報訊】秀茂坪邨巴士總站附近昨日發生嚴重車禍，一輛巨型珍寶巴士駛出總站時，在彎角突然失去控制，剷上行人道，撞斷一條燈柱，衝破一道鐵絲網，將行人道上三名少年捲入車底，釀成一死二傷慘劇。

釀禍的是十三號M巴士，行走秀茂坪至觀塘地鐵車站，編號BW三八五六，司機姓鄭（二十九歲）。

昨日下午二時半，該車載着十餘名乘客，由秀茂坪邨慈愛學校對開處的巴士總站開出，但剛駛出站頭，左轉入秀明道時，突然失去控制，衝上了行人道，撞斷一枝電燈柱，再從後將三名剛過馬路到行人道上的少年撞倒，捲入車底。

汽車傷人後，仍繼續衝前，撞破一道鐵絲網，去勢才被煞住，但車頭已衝入了鐵絲網內的「駕駛安全城」。

巴士出事時，附近不少居民和途人目睹經過，無不被當時的情景嚇至目瞪口呆，或嘩然大叫。車上的乘客更是面無人色，驚呼四起，據其中一名乘客說，當時他們好像坐在一匹野馬上，身體隨着車身上下顛簸，震到內臟像散了一樣。猶幸巴士沒有翻側，否則後果不堪設想。

至於被捲入車底的三名少年，其中兩人輕傷，事後自行爬出車底求救，但另外一人，却因頭部被巴士前輪壓個正着，要由消防員到場吊起車身將他救出，當被救出時頭顱爆裂，已告慘死。

死者名梁見來，十三歲，是觀塘工業中學中一學生，住在事發現場對面的第三十一座一三×室。據悉，昨日下午二時許，他在家中接到同學電話，約其出外玩耍，不料出門不久，即遭意外。死者的母親事後聞悉愛子出事，趕到現場，見到其子被壓在車底，傷心欲絕。

兩名傷者均是死者的同學，一名陳耀昌，十四歲，一名冼偉雄，十三歲。他們敷藥後出院。

秀茂坪車禍現場。右上角為死者梁見來。

送葬樂師跌交身亡

【本報訊】一名喪禮的儀仗隊樂師，在大埔林村送殯上山後，下山跌了一交，自己也一命嗚呼。

這件事發生在上星期五。死者名譚卓，六十二歲。警方希望他的親屬與大埔警署聯絡（電話一二一六六一一三三，或五一二七七一七七）。

受萬宜水庫影響 末批漁民獲新居

【本報訊】受興建萬宜水庫影響而獲得港府安置的最後一批漁民，將於周五（二十一日）獲得抽籤分配樓宇。

該批四層高的樓宇，座落西貢對面海。每層樓宇面積約四十六點四平方米，並包括起居室、廚房、浴室及廁所等設備。

女子拒受辱 大腿被刺傷
謝斐道發生匪劫財色案

【本報訊】昨晚九時左右，一名年約二十歲的女子單獨返回謝斐道八十四號×樓住所時，被一尾隨男子在三樓梯間行劫。劫匪搶得數百元後，竟進而以利刀威脅事主上至四樓梯間，企圖向事主施暴，事主不甘受辱，大聲呼叫，匪徒恐事敗，以刀向事主右邊大腿近下體處刺了一下，然後逃去。事後，一名住在四樓的住客發現有人在梯間受傷，電話報警。

劉詩昆獨奏會 今晚繼續舉行
孫家馨同夕舉行獨唱會

【本報訊】中國著名鋼琴家劉詩昆昨晚在利舞台舉行獨奏會，受到觀眾一致讚揚。今天晚上，他將在香港大會堂音樂廳舉行第二次獨奏會，演奏巴赫、莫扎特、貝多芬、舒伯特、李斯特、松村禎三、黃安倫等中外作曲家的名曲多首。大會堂尚有小量門票出售。

此外，中央樂團著名花腔女高音歌唱家孫家馨，今天晚上在利舞台舉行獨唱會，門票已售出大部，尚餘小量五十元門票預售。她在獨唱會除了演唱《茶花女》、《塞爾維亞理髮師》等著名歌劇的選曲外，還將演唱《鐵蹄下的歌女》、《送我一枝玫瑰花》、《陽關三疊》、《我住長江頭》、《小河淌水》等中國歌曲，以及羅西尼、格里格、斯特勞斯、拉赫曼尼諾夫等作曲家的著名藝術歌曲多首。

戴麟趾康樂基金 已開始接受申請
表格須於一月底前交回

【本報訊】戴麟趾康樂基金現已開始接受志願服務團體申請一九八零至八一年度的撥款。

任何足以幫助青年人發展身心，及鼓勵青年人善用餘暇進行有意義活動的有建設性和有長遠好處的計劃，將獲優先考慮。

該基金是由康樂體育委員會所管理。

一九八零至八一年度的申請表格可向各區民政處、教育司署各辦事處、社會福利署、新界民政署及康樂體育委員會索取。表格填妥後，須於一九八零年一月卅一日前，交回香港干諾道中一一一號永安中心十二樓康樂體育委員會秘書收。

廣州地區合資經營、補償貿易訪問團抵港時攝

新華中醫藥會 將組團赴廣州

【本報訊】新華中醫中藥促進會於日前在南北藥材行以義堂商會會所舉行公開學術活動，約六十多人參加。會上播放了廣州中醫學院副院長鄧鐵濤教授所作「中醫對冠心病的辨證論治」錄音報告，放映了彩色手術影片《針麻下甲狀腺體部分切除術》，甚獲好評。該會負責人還透露了，該會定於明年一月六日組成針灸正骨研習團，往廣州中醫學院舉行學術交流活動。

葵盛邨兩家被縱火 戶主擒獲涉嫌少年
警員找到打火機油及燒過紙張

【本報訊】葵盛邨一名少年，涉嫌先後在第五和第六座兩個單位門外縱火，當場被事主擒獲，交由警方處理。

昨晚八時許，葵盛邨第六座四一六室一名姓潘青年正與母親在家裏晚膳，突然接近大門的房間傳出燒焦氣味，且有白烟冒出，於是入房察看，見靠近走廊窗的床上棉胎着火，連忙用水將火救熄。他懷疑有人將火種從窗口擲入房內，遂下樓向該邨房屋署辦事處投訴，由辦事處人員代為報警。

相隔不久，第五座二〇四室一戶姓葉的家人發覺門外地氈着火，戶主走出屋外，目睹一少年在奔逃，戶主從後追趕，終於在三樓走廊將該少年擒住，並將之送交邨內警崗。

警員調查時，在第五座二〇四室門外找到一瓶打火機油，並在第六座四一六室門外走廊發現一些燒過的紙張，懷疑有人用打火機油縱火。

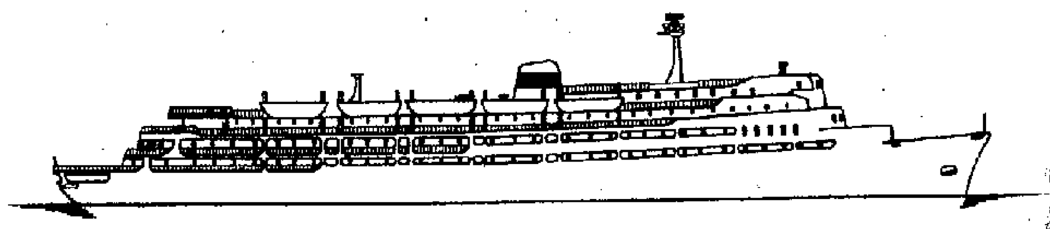
被捕少年姓梁，十六歲。

動向 十二月號 今日出版 每冊二元

要目

西單民主牆的功與過
月壇牆的誕生（本刊特約記者北京採訪）
訪北京《四五論壇》編輯部
中共內部出現重大爭論
一場關係九億人生計的大辯論
香港法律界談中共刑法
評周揚在文代會上的報告
中意兩畫家：寃家將成親家
江青就擒記
反特權小說《冒名者》

冷氣客輪“鼓浪嶼”號 訂1979年12月17日開始服務



香港往廈門只需22小時

— 快捷 —— 舒適 —— 經濟 —

12月17日，24日，1月1日廈門開；12月19日，26日，1月4日香港開

以後每逢星期三香港開、星期一廈門開。（下午離港，第二天上午到達）

票價特廉　往返雙程按八五折收費

	特等		頭等	二等			三等
	甲（貴賓套房）	乙（雙人房）	（單/雙人房）	甲（單人房）	乙（雙人房）	丙（三/四人房）	（二/六人房）
單程：	$500	$450	$380	$350	$330	$310	$300
雙程：	$850	$765	$646	$595	$561	$527	$510

（票價包括伙食，免費携帶行李30公斤和未滿四周歲兒童一名）

船上設小賣部供應旅行用品、免稅中外烟酒，定價特廉

售票處：中國旅行社　灣仔軒尼詩道24—34號　電話：5-280102
九龍彌敦道27—33號二樓　電話：3-667201

香港總代理：益豐船務企業有限公司　電話：5-468141（九線）

世界最大綜合性酒樓夜總會 海城大酒樓夜總會

請即定座 特別貢獻

拳王 奇利之夜

入場券連餐費每位$220.-
入場券連飲品每位$110.-
（包括加一小賬在內）

應邀赴北京示範

在港演出
值得一場
12月22晚

訂座電話：3-693571 3-693587

世界最大綜合性酒樓夜總會

海城大酒樓夜總會

火樹銀花相輝映　歡樂時光在海城

聖誕、新年特備節目

廿四日平安夜，卅一日大除夕

夜總會餐舞會
時間：晚上八時至凌晨三時
收費：每位港幣二百二十元

園林西式餐舞會
時間：晚上七時至凌晨二時
收費：每位港幣八十元

廿五日聖誕日，新年元旦

夜總會餐舞會
時間：晚上八時至凌晨二時
收費：每位港幣一百六十五元

園林西式餐舞會
時間：晚上七時至凌晨二時
收費：每位港幣六十元

（所有收費，連加一服務費在內）

節目內容，多姿多彩，凡參加餐舞會者均贈送珍貴禮品一份

入場券已在本酒樓三樓訂座部發售

龍蝦扒房：廿五、廿六、元旦日
特設自助午餐，每位三十五元

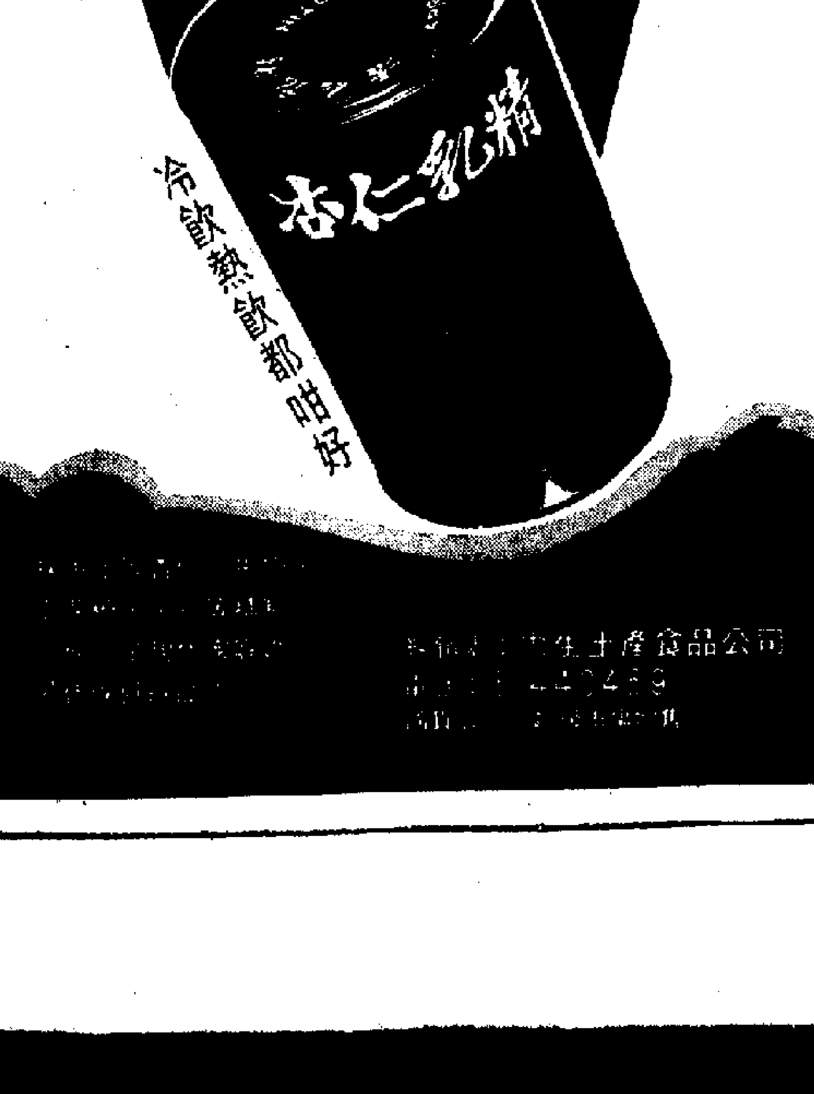
酒吧：廿四、廿五、卅一及元旦，每晚七時至凌晨三時。

美酒勁歌節目　六十六元

訂座電話：3-693571　3-693587

杏仁乳精

增强體質　潤肺養顏



冬季酬賓大貢獻

令您稱心如意歡天喜地

大贈送：送禮品人人有份　大抽獎：名額多獎品豐富

頭獎：二名　各得足金「一帆風順」金帆　一座
二獎：三名　各得日立牌SYSTEM6型音响組合　一套
三獎：三名　各得三洋牌SR-124M雙門雪櫃　一個
四獎：六名　各得日立牌PF606全自動洗衣機　一個
五獎：十名　各得三洋牌SJ-6600B磨碎榨汁兩用機　一個
入圍獎：150名　各得名貴座枱打火機　一個

抽獎日期：1980年1月6日
抽獎地點：九龍新中華紅磡分公司（公開抽獎）
揭曉日期：1980年1月9日在大公報、文滙報、香港商報公佈中獎號碼。

新中華國貨公司

總公司：香港灣仔莊士敦道141-147號　電話：5-732215-8
分公司：九龍紅磡湖光街7至10號　電話：3-330331　332444

何世柱等昨招待記者指出
租金飛漲炒樓風盛 港府亟須設法平抑
平抑租金會設熱線電話盼居民提意見

【本報訊】港府應設法平抑租金及阻嚇炒樓之風。這是平抑租金委員會主席何世柱昨日在富麗華酒店舉行的記者招待會上表示的。

何世柱認為，租金的暴漲，已嚴重影響民生，不單加速物價上升，更導致工商業發展緩慢、出現經濟混亂與其他嚴重的社會問題。他表示，抑制租金飛漲，自然約束較法例上的約束來得更為有效，自然約束是把供求差距拉近。他相信當需求量與供應量較為接近時，將可杜絕炒樓之風。

何世柱指出，外商紛紛在港設立辦事處，使大型樓宇的租金在短短年半間增加幾達倍半。在連鎖影響下，中型樓宇的租金亦上升一倍多，小型樓宇的租金增幅為百分之四十。當然受影響最大的是一般居民，及入住不受租務法例管制樓宇的人士，如月入三千元的家庭，租住一小型樓宇，其所付租金便佔去家庭收入的百分之四十。因此港府應儘快採取適當措施，正視租金飛漲問題。

新界鄉議局主席黃源章表示，為減低樓宇需求的差距，港府應放寬新界村民興建屋宇的法例，以增加小型屋宇的應供數量，為市區人士提供居住單位。

平抑租金委員會設有熱線電話，號碼三一三八三五三一至四，希望居民正視此問題及向該會提供意見。該會將會把所得資料及建議提供給港府參考。

昨日出席招待會委員計有：福利建築有限公司經理何世柱、香港社會服務聯會總幹事許賢發、中文大學經濟系講師羅祥國、鄉議局主席黃源章、韋堅信公司東主韋堅信及王惟翰。

大埔等三區周三停供水
受影響樓宇及村莊廣闊
九龍塘若干樓宇亦停水

【本報訊】水務署宣佈，大埔、粉嶺等新界北區，將於星期三（十九日）晚上十時至翌日（星期四）上午六時，暫停食水供應，以便進行重要水務工程。

停水的樓宇及村莊：林村與上水之間的一段大埔道、林錦公路；上水與新田落馬洲之間的一段青山公路；上水附近的粉錦公路，粉嶺上水新豐路之間一段馬會道村，新豐路與文錦渡警崗之間一段文錦渡路，包括石湖墟及上水和木湖抽水站，粉嶺與沙頭角墟之間一段沙頭角公路，包括聯和墟及安樂村，沙頭角道與打鼓嶺警署之間一段坪輋路。

沙田區若干樓宇將於星期三（十九日）上午九時起至下午六時止，暫停供應食水九小時，以便進行水管工程。停水樓宇位於火炭村、沙田馬場、何東樓、中文大學、落路下村、沙田污水處理廠。

九龍塘區若干樓宇將於星期三（十九日）下午十時至翌日（星期四）上午六時止，暫停供水，以便修理水管。停水樓宇位於介乎喇沙利道與窩打老道間的一段蘭開夏道，介乎對衛道與西谷道間的一段牛津道及西谷道。

機器維修火車軌
四小時完成二十四人兩天工作

【本報訊】香港鐵路局最近採用一部價值一百五十萬元的路軌保養機，使路軌可以維持最佳狀況，應付班次更頻密及速度更高的火車服務。這部奧地利製造的路軌保養機，是非常先進的機械，而且有減低操作聲浪的特別設計。通常要由廿四名工人利用兩天的時間才可完成的維修工作，該部機器可在四小時內完成。

「平抑租金」值得重視

在有關租金的招待會上，何世柱舉了一個例：月入三千元的家庭，如果住一層小型樓宇，每月就要付出收入的百分四十。三千元減了百分之四十，剩下一千八百元，一家四口，以目前的生活程度，勉強可維持，假設人口稍多，或者遇到甚麼事情，那就捉襟見肘，日子難過。

問題是這個例子舉得很寬鬆，月入三千元的家庭雖然頗普遍，但一千二百元能租一層樓卻不多。「灣頭灣尾」還可以，交通稍為方便的地區，一層小型樓宇，要一千四百元，甚至一千六百元、一千八百元！剩下來一千六百元、一千四百元，甚至一千二百元，怎樣過活？何況，租金的趨勢還在向上升。

「平抑租金」，這呼聲值得重視。

中大一學生跳樓死
攻讀工商管理系碩士課程一年級
青山客昨在灣仔一處高樓天台躍下喪生

【本報訊】中文大學一名研究院學生昨日在校園內跳樓喪生，自殺原因未詳。

死者名葛家培，男，二十五歲，為中文大學工商管理系一年級研究生。昨日下午一時許，死者在中大研究院宿舍閣祖堯樓飯堂午膳完畢，有人目睹他搬動一張椅子上八樓公眾休息室，未幾，即見他死於樓下。休息室的露台前遺下一張椅子，顯然他是從該處縱身躍下。

據悉，死者前年畢業於香港大學理學系，去年考進中大嶺南商學院工商管理系讀碩士課程，一面讀書，一面在一家電腦公司工作，其後因不能辭職而一度輟學，至今年始繼續學業，並在另一間電腦公司任兼職，收入不俗。最近，死者因功課繁重，不再從事兼職，但此後情緒惡劣，常對人產生疑心。有人曾建議他接受心理治療。

數日前，有人看到他在宿舍內將所有紙張撕毀，並辭去原有的宿生會副主席和班會秘書職，意志消沉，但料不到他會出此下策。

又，一名中年漢從灣仔謝非道一幢二十四層高的大廈天台躍下，墮落三樓平台簷篷頂上，送院後證實死亡。

死者名故鼎，四十餘歲，剛從青山醫院出院不久。昨日下午四時許，謝非道一五一至一六一號金聲大廈三樓C座的住客，聽到一聲隆然巨響，知道有重物從高處附下，便探首察看簷篷頂，赫然發現一男子倒臥血泊中，頭顱爆裂。住客立即報警。

警員到場，再通知消防車趕至，由救護人員利用長臂猿雲梯將男子救下，送往鄧肇堅醫院，但已返魂無術。

經濟多元化報告書 港府刊物處有發售

【本報訊】經濟多元化諮詢委員會報告書，現已在中區郵政總局地下港府刊物銷售處發售，每冊三十元。

香港最佳新聞攝影記者比賽昨揭曉

【本報訊】香港報業公會主辦的「一九七九年香港最佳新聞攝影記者比賽」，已於一日在香港藝術中心的香港攝影學會舉行評選，比賽結果昨日公佈。是次參賽的作品共一百卅八幅，包括新聞組（五十三幅）、體育活動組（廿九幅）及特寫組（五十六幅）。攝影名家是張雄川、吳章建及汪石羊任評選。

評選結果如下（括弧內為作品名稱）：

新聞組——第一名東方日報黃夢祥（生死一剎那），第二名文匯報黃勤帶（何處是吾家），第三名大公報張克超（通車紀盛）。

體育活動組——第一名虎報盧泰源（千鈞一髮），第二名南華早報陳橘（捉到），第三名虎報孫國良（大鵬展翅）。

特寫組——第一名南華早報鄧寶源（分甘同味），第二名虎報謝仲明（洗耳恭聽），第三名南華早報陳橘（看情形啦）。

從上述三組首三名選出的「香港最佳新聞攝影記者」由虎報盧泰源兼得。

圖片說明

上右：「七九年香港最佳新聞攝影記者」作品「千鈞一髮」（虎報盧泰源）上左：新聞組第一名「生死一剎那」（東方日報黃夢祥）中圖：新聞組第二名「何處是吾家」（文匯報黃勤帶）。下圖：新聞組第三名「通車紀盛」（大公報張克超）

中國木版水印畫 中華書局介紹周

【本報訊】中華書局香港分局與新風閣聯合舉辦的「中國木版水印畫介紹周」，由十五日至廿一日展銷七天。

展出的數百幅木版水印畫，均為齊白石、徐悲鴻、吳作人、傅抱石等名家的作品，大部分為北京榮寶齋產品，其中不少是新運抵港。

展銷地點設：油麻地彌敦道四五〇號中華書局香港分局中心門市二樓和皇后大道中卅五號後座新風閣。介紹期間，八折優待。凡購滿百元以上者，還可獲贈「紅樓夢圖十二幅」月曆一份。

宋皇台道一段今起封閉兩晚

【本報訊】介乎北帝街與九龍城道間的一段宋皇台道，今（十七）日及星期二（十八日），每晚深夜十一時起至翌晨六時止，暫行封閉，禁止西行車輛通過。

在封閉期間，西行車輛須改經馬頭角道及北帝街，然後再轉入北帝街以西的宋皇台道。

祝賀
四川省出口商品展覽會開幕
立明企業有限公司 致意
地址：德輔道中88號華僑商業大廈1401室
電話：五－四四八一四〇‧四四八一四九

信源有限公司
‧經銷中國出品‧
棉毡、毛巾被、珠被、床冚
童毡、圍巾、枱布、枕袋
茶巾、洗碗巾等。
歡迎出口商行惠詢洽購
電話：5-442306 5-442307

敬請注意
廣州新產品
伊諾養顏珍珠膏
本周內在
九龍中國國貨公司
新都城百貨公司
示範介紹、特價優待
使你皮膚嫩白幼滑‧保持青春‧並有消除暗瘡奇效，無任何副作用。
國貨公司：葯房均售
總經銷：國軒貿易公司 電話：3-845579

即將開幕

閣下知道香港永記集團將於一九八〇年一月三日在廣州開設何種服務單位嗎？如果知道，可立即參加下列有獎競猜遊戲，獎品名額五十名，得獎容易。

有獎競猜遊戲
參加辦法：首先選出以下五個答案其中一個：永記集團—①豪華大酒店②維修服務中心③汽車陳列中心④酒樓夜總會⑤超級市場，並填妥參加表格，於一九七九年十二月三十一日前寄交香港九龍尖沙咀赫德道12—14號赫德大廈2－3樓永記集團有限公司收即可。（註：永記集團職員及家屬不得參加）
獎品：香港及廣州得獎名額共五十位，各得「金石」電子計算機乙部。
得獎辦法：於一九七九年十二月三十一日前寄到上述地址而猜中正確答案者即可獲獎。如答中者超過五十名，則以抽簽方法抽出得獎者。
揭曉辦法：中獎名單將於一九八〇年一月十日在華僑日報、大公報、南華早報及英文虎報刊登，並個別專函通知得獎人士。

永記集團有獎競猜遊戲參加表格
姓名：
地址：
身份証（或其他証件）號碼：
答案：香港永記集團將於一九八〇年一月三日在廣州市環市路329號開設：
永記集團□□□□□□

福建
出口食品葯酒
禮品箱
香港買券 福建取貨
品種繁多 手續簡便
春節將臨，選購福建出口食品葯酒禮品券餽贈親友，倍感鄉情。
現凡購買福建出口食品葯酒禮品券五張，送一九八〇年（十二張）精美月曆壹個，多買多送，送完即止。
憑卡向各發貨點領取，
領貨處：
石獅華僑商店・青陽華僑商店
中山街華僑商店・泉州外貿公司
漳州外貿大廈漳州食品公司
福州南街食什商店
福清縣外貿公司・莆田外貿公司
代售處：
各國貨公司及福建商店等
（或電5-450777華康行詢問）
福建烏龍茶禮品券
零沽批發・一律歡迎
香港售券處：華康行
地址：德輔道中300號華傑商業中心大廈（7）字B座
電話：5-450777
領貨處：汕頭市外馬路10號福建辦事處
歡迎電話垂詢

文志公司
最新
榮譽貢獻
長城公司出品
鬼馬狂笑喜劇
"通天臨記"
電影主題曲
通天臨記
石鳴 主唱
備有唱片盒帶目錄
歡迎免費索閱
作曲・文就波
作詞・鄭意
名曲多首 首首動聽
通天臨記
醉鄉流淚
惋惜
龍虎武師
尋夢到天邊
拉茲之歌
伸出你的手
期待與希望
夕陽
星光
鏡子心聲
懷念
文志唱片公司出品
九龍彌敦道新興大廈302室
電話：3-888619,3-883172,3-416623
官塘經銷處：永安唱片公司 官塘輔仁街99號C

大部，尚餘小量五十元門票預售。她在獨唱會除了演唱《茶花女》、《塞爾維亞理髮師》等著名歌劇的選曲外，還將演唱《鐵蹄下的歌女》、《送我一枝玫瑰花》、《陽關三疊》、《我住長江頭》、《小河淌水》等中國歌曲，以及羅西尼、格里格、斯特勞斯、拉赫曼尼諾夫等作曲家的著名藝術歌曲多首。

任何足以幫助青年人發展身心，及鼓勵青年人善用餘暇進行有意義活動的有建設性和有長遠好處的計劃，將獲優先考慮。

該基金是由康樂體育委員會所管理。一九八零至八一年度的申請表格可向各區民政處、教育司署各辦事處、社會福利署、新界民政署及康樂體育委員會索取。表格填妥後，須於一九八零年一月卅一日前，交回香港干諾道中一一一號永安中心十二樓康樂體育委員會秘書收。

冷氣客輪"鼓

香港
— 快捷
12月17日，24日，1
以後每逢星期三香港

票價特

	特等	
	甲(賣賣套房)	乙
單程：	$500	$4
雙程：	$850	$7

（票價包括伙食
船上設小賣部
售票處：中國
香港總代理：益豐

世界
海城
火樹銀
聖誕
廿四日平安
夜總會飛舞會
時間：晚上八時至
收費：每位港幣
廿五日聖誕
夜總會飛舞會
時間：晚上八時至
收費：每位港幣一

監製一職仍未定
歡樂今宵將大執位
由五位編導每人負責一晚，半年爲期，看誰的節目夠吸引力。那個勝出，就由他出掌監製。

日前，側聞有消息說，陳家瑛會從此離開《歡樂今宵》，監製一職乃由劉天賜替代。

據知，陳家瑛已向公司銷假，但她的健康情況仍然有問題，所以，「無線」未打算給她新工作，只叫她安心休養。這是無限期的假期，「無線」和陳家瑛本人也不知道放到何時何日。據悉，「無線」叫陳家瑛安心休養，一方面是希望利用時間來冲淡這件事，另一方面藉這時機將陳家瑛調離《歡樂今宵》。

《歡樂今宵》監製一職，是由誰接任呢？據知，「無線」決定替《歡樂今宵》來一次「大執位」，由各編導來一次自由競爭，在半年內，監製一職仍由劉天賜代任，而《歡樂今宵》的五位編導在這期間內，就要各出奇謀，把自己負責的那晚節目搞好。誰的表現好，哪晚的收視率高，就決定由哪位編導出任監製一職。五位編導就像賽馬一樣，誰能勝出，誰就坐上監製的寶座。

據知，《歡樂今宵》的五位編導也會有所變動，李志中會被調回公共部，管理節目推廣工作。曾一度是《歡樂今宵》編導，後調爲《繽繽咁嘅聲》監製的梁家樹，會重返《歡樂今宵》，填補李志中的空缺。

突然將一個節目監製調到《歡樂今宵》，相信，內裏必有乾坤。據悉，「無線」之所以將梁家樹調回《歡樂今宵》，是有意提升他爲《歡樂今宵》的監製，但恐怕引起其他四位編導的不滿，所以，就要他與四位編導在半年內，來一次公平競賽，要以實力戰勝四位編導。

「無線」通過這項辦法調動梁家樹，看來，他出任監製的呼聲無疑是最高了。

視與聽

有你冇你明春上映
梁淑怡爲此感緊張
這是她進入電影圈後首部製作

昨天《有你冇你》導演梁普智赴日本，督該片進行沖印工作。梁淑怡及該片演員前往送機。

《有你冇你》是比高影片公司出品，梁淑怡是該公司的股東之一。這部片更是她由電視進入電影圈擔大旗製作的第一部影片。因此，她表示對此片日後公映心情特別緊張。

該影片排期在農曆新年過後，也是好的檔期。

她透露，比高公司明年預算開四部戲，分別由張艾嘉、譚家明、梁普智和許鞍華執導。

梁普智對《有你冇你》的全班新人的演出，非常滿意，說他們演得真實。

世界冠軍馬艷紅今亮相歡樂今宵
播映中國體操隊精采表演

擁有世界冠軍馬艷紅的中國體操代表隊今晚亮相《歡樂今宵》節目中接受該台獨家訪問，透露該隊進軍明年莫斯科的訓練大計。

《歡樂今宵》拍攝體操隊精采表演片段，並安排在節目中播出。

阮佩珍昨日帶病回「麗的」拍《怒劍鳴》，精神尚算不錯。

黃元申要賺外快
只演中篇多拍片
如跳槽麗的　怕更沒時間

《無線》小生黃元申，昨日星期天，仍要進入電視台拍《寶鼎》，準備多一些存貨。

黃元申是影視圈當家小生之一，他因此藉着這個機會，想多賺些錢，不願給電視長劇綁死。昨天他說，在電視台工作，只想每年能拍兩個中篇劇最理想，這樣才有時間在外間拍電影，賺「外快」。如果拍上了長劇，就給時間拖死了。

他表示，要多賺一些錢，因爲兒子年齡漸長，供書教學，也要多花錢。

問他爲什麼不過「麗的」？他說，如果他跳槽，到了「麗的」那邊去，更加沒有時間了」。他的意思是說，「麗的」小生人數更少，他在那一邊一定忙死，還是留在TVB（無線）好一些。

黃元申要多拍片，多搵錢。

影話

關於《亂世佳人》

屏白

荷里活的電影製作，一向重視娛樂價值，改編自原著小說的《亂世佳人》，自不乏這方面的因素。但這部產生於三十年代末期的美國影片，並不僅僅滿足於娛樂，其巨大投資的野心，是要將這長達四小時的影片，拍成兼具藝術典範的高水準製作。

這個願望，似乎沒有失落。因爲它既成爲號稱世界電影史上賣座率最高的影片，又囊括了第十二屆奧斯卡金像獎——包括最佳影片在內的九項金像獎。並且掀起美國電影界投下重資拍大片的風氣。

《亂世佳人》的攝製，無可否認是頗具藝術水準的。南軍不敵節節敗退，南方種植場主驅車攜眷狼狽逃亡，車站街邊傷兵纍纍，城市鄉鎮一片火海的場景，把美國「南北戰爭」中的「亂世」氣氛，渲染得相當逼真。而亂世中男女的情感恩怨，刻劃得亦頗爲細膩；加以奇勒基寶、慧雲李、李斯利侯活、夏慧蘭等大卡士的稱職演技，可觀性無疑得以加強。

不過這部影片和它的原著一樣，對美國的南北戰爭，對解放黑奴，都採取了否定的態度。在影片中，北軍被描寫成燒殺奸淫的土匪，而南方黑奴亦不重視自身的解放，反倒心甘情願地爲奴隸主耕作操勞。至於影片的中心人物，也就是「亂世」中的那位「佳人」——慧雲李飾演的斯佳麗，寫她在內戰烽火中「堅強」地成爲一家之主，寫她想方設法以金錢去維護南方家族的名譽和地位，寫她女兒死去、丈夫離去，仍然不顧個人的悲傷，緊抓住代表南方財主權勢的土地不放，完全是作爲一種頑固的對抗勢力來加以歌頌。

因此，在欣賞《亂世佳人》的娛樂性和藝術性的同時，亦不可忘卻美國南北戰爭時期的歷史真實。因爲這是準確評價此片的重要一環。

翡翠今映京劇折子戲
虹橋贈珠與徐策跑城

「無線」翡翠台自推出《中國京劇特輯》後，已先後播映過三輯精彩折子戲，在今晚十時卅分將播映最後一輯，共爲兩個折子戲《虹橋贈珠》及《徐策跑城》。此兩劇均以武打功架爲主。

何廣泰
演出大白鯊

昨天，何廣泰返「麗的」參加《大白鯊》演出。自從《奇女子》結束後，就很少見到他，他去了那裏呢？

他說，電視台沒有工作，就去台灣，找一些朋友商談生意，不能一世靠電視搵食。

他女友李曼華，因參加「香港小姐」選舉，險些與何廣泰鬧翻，最近，他們的情形怎樣呢？

何廣泰說，幸好他挽救得快，否則這段戀愛可能真的要吹了。現在，他們感情進展得很快。他現在拚命搵錢，籌備結婚。

歌影迷會成立週年紀念
鄭少秋獲贈送紀念金牌

昨天，「鄭少秋歌影迷會」舉行成立一週年紀念會，主角鄭少秋自然也有出席。

場面可算十分熱鬧，當鄭少秋出現會場時，約五十位影迷立刻發出呼叫聲，並以熱鬧掌聲歡迎他們的偶像。

他們還致送一座寫着「祝鄭少秋事業光芒萬丈」字樣的紀念金牌，和一幅繪了鄭少秋在《楚留香》造型的素描，與他們自選鄭少秋十大最受歡迎歌曲結果的紀念帖給鄭少秋，以表示他們的心意。

鄭少秋爲感謝他們的愛護，送出一批《楚留香》的錄音帶，並向影迷致意，他說：「我爲拍《楚留香》，瘦了十多磅，雖然很辛苦，但你們對這劇如此重視和注意，我感到十分高興，待我養足精神，再爲你們演出。」

鄭少秋的《楚留香》唱片能如此受歡迎，唱片騎士應記一功，所以，昨天也邀請一位唱片騎士爲神秘嘉賓，他是香港電台的張文濤。

鄭少秋獲其擁躉贈送的禮物，喜上眉梢。

觀衆的愛憎

阿帆

最近一星期，阿帆聽幾位姨媽姑姐說過，睇《網中人》，一見周潤發就皺埋眉頭，一見歐陽佩珊就瞌埋雙眼。阿帆聞此說，也忍不住要用手拍下自己個腦袋。姨媽姑姐們咁樣做，過唔過份一的？

有錯，戲中之程緯同區曉華的所作所爲係乞人憎一的，但這只是劇情如此，和周潤發歐陽佩珊兩位絕無關係的。若是因爲不喜歡程緯同區曉華連帶憎埋發仔同歐陽佩珊，那真是無妄之災了。

阿帆早就講過，塞翁得馬，安之非禍。當時，阿帆只想到佩珊代人姐角色而會令一些觀衆不諒，想不到劇情的安排更硬要她演一幕乘虛而入的醜劇，真是禍無雙至了。

請放過歐陽佩珊，恢復區曉華的高尚品格吧，她爲程緯而死，相信並不能改變姨媽姑姐的惡感的。

阮佩珍昨天帶病拍戲
下巴生瘡屬皮下組織發炎

阮佩珍昨天帶着痛痛回「麗的」。她爲了趕拍《怒劍鳴》，下巴生瘡仍不能停下來，要待她的戲拍完之後，才能夠由醫生施手術治療。

從外表看，她的病情並不至於所傳說的那麼嚴重。她的醫生說，她患的是「皮下組織發炎」，日前由於傷口破了，說話時覺得很痛。

她說，她的母親曾要她改行，叫她不要做藝員了，但她喜歡過螢幕生活，因此，她便繼續幹下去。

視聽今日節目

▲在香港可以吃到世界各國的名菜，以及中國各省份的菜式，還可吃到一些罕有的野味。今日「麗的」四時播映的《下午茶》，將介紹可以在香港享用的野味，包括有果子狸、黃麖、野豬、野鹿、牡牛、天鵝、山雞、雁鵝……等。

▲香港是一個天橋處處的城市。雖說天橋可以解決交通擠塞，但天橋底空置的地方頗多，如不應用，十分浪費，可惜。最近香港舉辦一個天橋底設計公開創作比賽，便是盡辦法利用這些空置的地方。「麗的」《貓頭鷹時間》，今晚將詳盡報道這次比賽的詳情。

「麗的」今晚還介紹新到港的一批新傢俬產品，並講述用什麼方法去試驗傢俬是高價貨還是平價貨，以免被人欺騙。

▲「無線」兒童節目，除《跳飛機》之外，在將來臨的八〇年，增加多個新節目。《來奇老師知己良朋》、《動物世界》、《兒童影院》及《彩色世界》等。在本月廿二日（星期六）晚上七時，翡翠台將播映一個《跳飛機之聖誕特輯》。

南鳳演怒劍鳴
組班做賀歲戲

南鳳昨天返「麗的」參加《怒劍鳴》演出。這是她從美國返港後，第一次開工。

談到美國之行，她說，在紐約停留最久，雖然，票價售一百多元港幣，但由於美國華僑不少，所以，仍有很多觀衆。

南鳳夫婦是在二十九號返港的。林錦棠因不適應天氣轉變，返港後就立刻病了，「麗的」原安排他在《怒劍鳴》演出的，現在已改了人選。

農曆年將近，南鳳已組好班，在珍寶劇場和耀紹瀚做賀歲戲。

樂與藝

聽中央樂團綜合場演出

金建

內地音樂家演出團闊別多年了。如今這個中央樂團的獨唱獨奏組演出，如見故人，更感到安慰的，是藝術無恙，而且依然保持那份新風範，新精神予人好感。

開始的兩場綜合場，我聽的是第二場。除了過去已聽過的劉詩昆，在唱片中領略過的孫家馨，還有一個新起的岳重外，都聽到了。

合奏性質的木管重奏和樂器小合奏，不用看譜，令人讚嘆。重奏與室內樂合奏，本來就是着重那既合奏又「即興」的神采，單純是整齊的小合奏，音色音區不廣闊，那只能是單調的演奏，不用看譜的合奏在很大程度上可以加強彼此的默契，互相合作，可以更自如地抒情，更自如地表演，這就增加了合奏的「神彩」。木管重奏還用站着演出的形式，這就使音樂和聽衆的距離拉近了。合奏這種演出有所創新（其實文革前也很重視這種形式），從學術角度上說，是更接近室樂的精神了。

獨唱獨奏各位，經歷了多年浩劫，似乎還能保持水平。文征平的女高音獨唱是清婉而穩重的，我很喜歡她的《寶貝》，她似乎有意地不去誇張滑音，而是貫注進一種純摯的母愛往這首歌謠[illegible]上去，[illegible]感動，在有人用[illegible]唱《寶貝》掌聲之際，文征平能堅持藝術把它唱得情真意深，使人高興。

羅天嬋的女中音歌唱，技巧好，藝術好。她的歌唱性格爽朗，但很自信，多變化，含蓄、平和、開朗，兼而有之。廣東南音一首，她很着重行腔與收音入鼻，顯見她是行家。石叔誠的鋼琴演奏有如在音樂上遨遊陶醉的「樂仙」，他縱情沉浸在琴音裏，但卻用心地去表現種種形象。他彈的蕭邦相當正宗，感情與「幻想」的成份很重。

盛中國無疑是中國小提琴領域的一顆新星。他技巧精到與自如尚在其次，最主要的是他的小提琴很會「說話」與「表情」——這是大衞·奧伊斯特拉的特點，是一種新風格。

至於胡松華，他獲得的掌聲和盛中國一樣熱烈。他越唱越放得開，掌聲和他的風格的「放」成正比例。胡松華該可稱之爲民族風格的大師，似不爲過。

劍網塵絲

梁羽生

第十回：不死不散的決鬥
欲解塵絲揮幻劍　學開世網展雲旗

穆志遙道：「玉虛道長，你意下如何？」

衛天元道：「這是你我之間的決鬥，與玉虛道長無關！」

穆志遙道：「話還是先說清楚的好，比方說假如你死在我的劍下，玉虛道長又來攻我，我可是抵擋不了車輪戰的。」

衛天元冷笑道：「你倒想得如意，不過，爲了安你的心，我就替你向玉虛道長求情吧。」

玉虛子道：「你先問他，他想怎樣？」

穆志遙道：「要是我僥倖勝得了衛少俠，我和道長的舊帳，留得他日再算如何？」

玉虛子本來不大放心讓衛天元和他單打獨鬥的，但見衛天元的目光充滿自信，暗自思量：「衛天元是天下第一高手齊燕然的衣缽傳人，倘若他沒有殺穆志遙的把握，料他也不敢如此輕率。」便道：「好，我依你就是。不過，我也得有話在先，如果你打到一半，中途就要逃跑的話，那可休怪我要出手！」

穆志遙哈哈笑道：「你怕我逃跑，我更怕衛天元逃跑呢。衛天元，不死不散，這話可是你自己說的！」

衛天元喝道：「不錯，進招吧！」

穆志遙道：「好！」劍光一吐，光環亂轉，登時已是把衛天元裹在他的一團劍氣之中。飄雲劍法本以輕靈飄忽見長，這一招尤盡奇幻的能事。玉虛子一旁觀戰，也不禁暗暗吃驚：「想不到他在和我激戰之後，居然還能夠使出如此精妙的劍招，比起剛才他對付我的那些劍招，有過而無不及。嗯，只怕衛天元——」

心念未已，只見衛天元已經出劍還招。穆志遙以飄忽見勝，他卻以穩勢見長，一聲大喝之下，長劍好像化作了一道長虹，向穆志遙的胸口直刺過去。

不過，他這一招雖然極具氣勢，招數卻是平平無奇。楚天舒在旁都不禁看得暗暗皺眉：「這一招白虹貫日，絲毫沒有蘊藏變化，如何能夠抵擋穆志遙那瞬息百變的劍法？」

但出乎他的意料之外，穆志遙卻似乎有些顧忌，霎地變招，劍光流散，但仍是一招七式，雖然只是一個人，但在奇快的身法配合之下，卻似有六七招劍同時攻向衛天元一樣。衛天元不理他的花招，一斜身，長劍圈轉，向他左肩削下。這一招貌似嵩山劍法中的「千古人龍」，雖然沒有「千古人龍」的清雋，但更加古樸。（一一二五）

頭頭是道

快樂的生活

噢，真是忙碌，興奮，而又一天比一天高興的十天。

十天內，容鐵緊鼓地幫容姨媽忙。然後是她的展出期三天。然後是大豐收，慶功宴。

告訴你吧，容姨媽的畫，賣出了三份之一，定價不低哩！何況，賣出的全是定價最高的那些，怎不叫我們高興！

容姨媽也開心得很，已經有人爲她策劃，鼓勵她下一年去新加坡展出。

容姨媽成功之後，精力似乎更加旺盛了，她簡直像個不需要休息的人，除了睡眠之外。

現在，她時時鼓勵她的學生，督促她們勤練勤畫，不久之後，他們要聯合開一次師生畫展，我這個人，一肚子有道股傻勁，總是陪人高興。我不但陪容姨媽高興，也陪她的學生高興。

凱原已經找到工作了。已經上了班三天了。是在一家船公司做事，做他的本行，電腦工作。

剛才，凱原和我談起結婚的計劃。容姨媽聽見了便說：「不要花什麼錢，把錢拿去旅行吧！」我們都贊成。

後來，我說，我心中有一個純粹屬於感情的願望，這願望就是以你那裏爲旅行的目標，去看你一次。因爲，這段婚事主要是你促成的。你先介紹我認識了容姨媽，這樣，我才會認識凱原。

容姨媽聽了我這番話，也很同意。她說，去那麼遠旅行很花錢，但我這種情感，她卻很欣賞。凱原也說，他會設法完成我的願望。

可是，我說：「這想法是我個人的奢望，怎好叫你們爲這奢望花錢呢？我有積蓄，我把積蓄拿出來，夠我們兩個開銷了。」

凱原立刻說：「都快結婚了，你怎麼說話還分你我的呢？」

現在，我的一切似乎都弄得頭頭是道，你呢？你怎樣？我們很掛念着你啊！多告訴我們你的近況好麼？

（八二）

小說林

鑄成大錯

容某的工作情緒被破壞了，索性暫時放下工作，讓自己安靜下來。擰着臉，低着頭，覺得自己痛苦得很，認爲一生做錯兩件事，一件是中途放棄阿珍，一件是和妙卿結婚。這兩件事實則是一件事。追求阿珍倘若繼續堅持下去的話，以自己所具備的條件來講，實在想不出阿珍有什麼拒絕的理由。阿珍決不會嫌我年紀大，她家庭環境不好，需要安全感，何況自己的年紀又不是很大呀。值得彈的只是年紀，其他的條件就無得彈，就係衰在沒有恒心毅力，沒有貫徹到底，沒有必勝的信念，而中途放棄，和妙卿結了婚，就此鑄成大錯！

想到此處，不勝後悔，握着拳頭在腦袋上敲，下罵一聲，曰：「豬腦，豬腦，認真人頭豬腦！」

正在此時，有人曰：「容主任，什麼事？唔舒服耶？」來人是設計部的陳主任，知道老陳無事不登三寶殿，手一擺，請坐，一面自己坐好了，作狀輕輕敲頭，苦笑曰：「頭刺，不知是不是感冒。」

陳主任很少講笑的，知對新郎哥調侃幾句笑曰：「我睇睡眠不足就真，有咁上下年紀要錫身，唔好搏得咁盡也。」難得對方講笑，容某誇張地縱聲大笑。其實談到這回事，笑得很辛苦。

笑一輪，陳主任言歸正傳，問老容知不知波士大約什麼時候可以回來。

容某曰：「波士全家去日本度假，據說可能逛遍整個日本，連佢自己也不知什麼時候回來，相信總要一二十日吧。有何貴幹？如果是業務上的事，記得波士講過，陳主任自己擅主意做可以，不必請示波士了。」

陳主任曰：「是一件私事，老容，我想做到今年年底止，辭職不做了。」

容某一怔曰：「另謀高就？」

陳主任搖頭曰：「不是。我想移民去美國，是奉太太之命。有好幾個原因者。第一，我太太做到今年退休。第二，但外家在美國。小女在美國讀書，本來在加拿大，最近轉去美國讀大學。幾個原因夾埋喇。我想預先通知波士，好使設計部人事及早調整一下。」（九六八）

五八、藍色星期天

阿英誇他說：「原來阿五哥變得這樣厚道。」

「過獎了，」禮拜五說，「但沒有變之前，也不算刻薄。」

文小姐笑說：「你不是自誇就是謙虛過份。爲什麼這樣喜歡走極端？」

禮拜五說：「因爲我近來很討厭中庸之道。」

阿英說：「在沒有討厭之前，阿五哥是否也很喜歡中庸之道？」

「也許是，也許不是，」他說，「我近來記性糟透了。」

阿英笑起來：「伯母說的對，太善忘不好，如今醫藥昌明，快找些健忘丸吃吃吧。」

「何必呢？」他說，「記性差一些，省卻許多煩惱。」

文小姐說：「你好像滿腹牢騷，是不是在什麼地方受了些委屈？」

阿英說：「恐怕不是受委屈。阿五哥說討厭中庸，其實喜歡走極端的人就是兩隻腳踏兩艘船，這樣自然煩惱多多。文小姐你說是不是？」

文小姐不睬她，禮拜五也只裝作沒聽見。她又說：「如果真的心有千千結，我看最好依照伯母說過的藥方清水煎服。辦法就是買張戲票躲進電影院，陪着銀幕上的失意人流些眼淚鼻涕，便有益衛生了。我講錯了，這處方其實應該說是阿五哥從莎士比亞那裏發掘到的。」

說呀說的，禮拜五到底被阿英逗開了笑口。但文小姐悶聲不響的走，不曉得想什麼心事。阿英乖覺，大約她也怕文小姐在「腳踏兩艘船」這句話上會多心，便換轉話頭：「阿五哥，你說要對麥彬講沈小姐遊埠去了，是不是？」

「是的，」禮拜五說，「有什麼指教？」

「不敢，」阿英說，「我只是想，沈小姐去遊埠，連麥彬也不曉得，偏偏你曉得，萬一他多心起來，吃乾醋跟你過不去，豈不糟糕？」

禮拜五說：「平生不作虧心事，半夜敲門也不驚。」

「原來如此，」阿英說，「文小姐，阿五哥其實還是桄榔樹一條心到底的。你爲什麼總是繃着臉，笑一笑好不好？」

文小姐笑也不是，惱也不是，半真半假嗔她：「你總喜歡胡說八道。看，地上是不是有幾點血呢？」（四二二）

從

龍音

九、心情開朗起來

思遠給複雜的心情困擾了一晚，沒有好睡過，到早上起來，還是有點昏昏沉沉的，直到他想起母親昨晚的吩咐，才立刻清醒過來。

幸虧他母親這時還熟睡着，等到她一覺醒來，他已把早餐準備好，而連哄騙母親的說話也想定了。

「媽，我剛才跟雁玲通過電話了。她說最近很忙，恐怕抽不出空來探望您老人家，希望您原諒她。」

「她真的是這樣說嗎？」母親很高興，「那麼，她真的沒有怪我了？」

「當然沒有，」思遠說謊的時候，心情是沉重的，可是，看見母親的高興樣子，他也很開心。

「媽，洗個臉，吃早餐。」

思遠一如往日一樣，幫母親洗臉，換衣服，伺候早餐，照料便溺，忙了半天，直到近午時份，回校上課之前，他趕到靠近雁玲做事地點的一家餐室，跟雁玲會會面，訴說他在昨天晚上回到家裏如何應付母親的經過，以及母親的一言一語，都讓雁玲知道，希望她改變主意。

就從這天開始，直到思遠的母親進了醫院這三個多月裏，思遠跟雁玲見面的機會果然不多。不過，他總算還能夠瞞得住他的母親，至於雁玲，曾乘着年假，離開香港，回到國內旅行了兩個星期，卻一直沒有改變過主意。思遠心裏，則一直籠罩着一團疑雲。

到了這天上午，他往醫院探病前，打了個電話邀約雁玲晚上到他家裏來，還是帶點試探性質的，卻意想不到，雁玲一口答應了。他的心情這才頓時開朗起來，疑雲盡散。

現在，雁玲坐在他的房間裏，大約有半個鐘頭了，思遠沖了杯咖啡給她。

「雁玲，我完全是爲了你，才對母親說謊的。好在初期效果很好，往往哄得她老人家很高興的，可是到了最近幾次，效果就差了，無論我怎樣說，她聽了便沉默着，懷疑我們已沒有來往，很不開心。」

思遠握着她的手：「雁玲，假如你到醫院去探她老人家，她一定不會不喜歡你的，她說過，挺喜歡你。」

「她現在有沒有對人亂發牢騷？」

「沒有，她進了醫院，脾氣也變得沉靜了許多。」

淚俠

數林

若善說，讓如蔚去睡覺，他和烈仁大可秉燭至天亮。

「哪有許多話要說。」烈仁說。「以爲我們還年青，像在學校裏一樣，悄悄的躲在蚊帳裏說話，舍監來了，都各自回床嗎。不然，哎！這二十幾年的經歷，別說一個晚上，十晚八晚也說不了。也罷，我就留下來，兩條板櫈，我也睡得了，明天腰板還是撐得起來的！」

烈仁的年紀和翁若善差不多，四十五、六之間，是壯年。這個壯字，用在他們身上倒合適，若善做跌打醫生，是廣州西關一帶出了名的好漢，他行醫確乎是爲了餬口，另一個目的是助人。他醫德好，醫品好，有膽識，在必要時，顯出他的拳腳功夫的修養，也顯出他不單壯健，而且肚裏也有點墨水。

烈仁跟若善是中學時代的同學，彼此都是活躍份子，既是籃球代表，又是劇社的骨幹，又是愛好文學的，烈仁並且非常熱中於讀魯迅作品。

若善的父親只能說是半個醫生。開一爿生草藥小店，賣生草藥自然要識藥，要熟藥性，也給街坊鄰里抓幾味普普通通的藥，因此，遇上頭「熱」發燒小毛病的，都來找「翁伯」了。

若善自然而然受影響，中學畢業後，「翁伯」鼓勵兒子選擇醫生行業，若善對此也感興趣，偏偏如蔚既是他同學，又是劇社的人，而如蔚的父親則是佛山地區有名的跌打醫生，輾轉至今，若善竟拜了這跌打醫生爲師，卻是到後來才曉得跌打醫生有個庶室所出的女兒正是如蔚。

後來的發展是可以想見了。跌打醫生做了若善的丈人，如蔚則由同學的地位變爲妻子的地位了。

事隔二十年，「翁伯」和跌打醫生已作古人了。不過如蔚還有個姨媽在佛山，時不時有往還。烈仁的父親是個上街做修補磁器的技工，說是技工，其實是個小販。（一〇）

京華小記

今天中國大局是：亂世已成過去，近三年撥亂反正，力爭承平之世，這才可進而實現四個現代化，臻於盛世。談人心，人心厭亂，人心望治。必須在幾年之內，使人民生活大有改善，國家建設順著改觀，否則，未嘗沒有再亂之可能。這亂，也未必是大亂，因爲人心厭亂之極，但是有些亂世「英雄們」躍躍思鬧，蠢蠢欲亂，恐怕也切不可掉以輕心。

就大字報而言，我以爲它原是亂世的寵兒，是與政治運動頻繁以及階級鬥爭擴大化以俱來的。爲何選擇大字報如此落後的傳播方

文字獄與捉巫案

董樂山

大公園

七談大字報

唐瓊

京華小記

今天中國大局是：亂世已成過去，近三年撥亂反正，力爭承平之世，這才可進而實現四個現代化，臻於盛世。談人心：人心厭亂，人心望治。必須在幾年之內，使人民生活大有改善，國家建設顯著改觀，否則，未嘗沒有再亂之可能。這亂，也未必是大亂，因為人心厭亂之極；但是有些亂世「英雄們」躍躍思鬧，蠢蠢欲亂，恐怕也切不可掉以輕心。

就大字報而言，我以為它原是亂世的寵兒，是與政治運動頻繁以及階級鬥爭擴大化以俱來的。為何選擇大字報如此落後的傳播方式作為言論工具？而且為何如此推崇不已？除政治原因外，很難加以解釋。就亂世而言，運用大字報實在害多利少。殷鑑不遠，健忘如我，也是記憶猶新的。

當然，除蠱人害人之外，大字報也可用來寫建議，提批評，鳴不平，以及表揚好人好事。在這些方面，何不利用現成的報紙一類現代化傳播工具呢？如內容涉及範圍較小，在本單位貼幾張，也未為不可。

問題是，在「民主牆」貼一份大字報，如不經某些西方記者熱心轉發，請問北京能有多少人看到？北京如此，遑論全國？如這張大字報確屬切中時弊，或有利於國計民生，即使在《人民日報》「讀者來信」欄發表，那讀者豈不要多到以十萬百萬倍計？真正的愛國之士和有識之士為何捨此而不為呢？

我這樣說，並不是認為《人民日報》在關心群衆呼聲方面已經做得如何之好，不是；但與三年前比較，確已大有進步，這總是可信的。各省市報紙、電台，為什麼不可以加強這方面工作呢？我以為非但可以，而且應該。中國太大，亂世遺留下來的種種問題太多太多，只要各級領導人少一些官僚主義，多多關心現代化以及人民的呼聲，且不限於口頭，群策群力，上下一心，事情是必然大有可為的。

如果說，北京西單牆大字報就是民主的標誌，民主的化身，我實在不敢同意。我承認今天民主不足，但決不認為今天大字報太少，或加些規定，因此十分令人遺憾，非常可憂。

不足的學術民主，文藝民主，科學民主……，關鍵在於政治民主；黨內民主，社會民主，關鍵在於黨內民主。而政治民主亦繫於黨內民主。談民主，似宜在這等處着眼。

經驗證明，亂世億萬張大字報並不曾給我們帶來什麼民主。「四人幫」運用大字報開路，害死多少仁人志士、國家精英以及善良正直的人們？但天安門大字報並未能把「四人幫」轟下寶座，雖然它為「四人幫」的覆滅提供了群衆情緒的可靠基礎，並以流血為代價。

亂世過去，今當承平之世，又何必希罕那些往往帶有階級鬥爭擴大化「烙印」（此處套用政治術語，請原諒）的大字報呢？是不是還有人想利用當年如此得心應手的大字報，來幹些不為人們所歡迎的事情呢？很難說。這不是習慣和愛好問題，而是他們利害攸關之故。有些在亂世狠狠撈了一票的人，一到承平之世，反而覺得渾身皆不舒服。這並不足為怪。直白地說，那是因為他們已經失去了一些什麼，而且還必將失去更多。歷史應該這樣，歷史就是這樣。

再說，即使黨內民主令人相當滿意，也還不能說我們明天都享有充分的民主。論者認為，這是一個政治、經濟、文化各方面協調一致的綜合發展過程。我很同意。如果物力不豐，民智不高，民主恐怕也只能流於空談。民主並不能白手起家。永遠「一窮二白」的國家，是永遠實現不了民主的。

所以，談民主又不可不談現代化。二者關係極大。我們的民主是現代化的保證；現代化則是民主的物質文化基礎。我們要發展民主，促進現代化的實現，要實現現代化，來保障民主的發展。

我以為，多探討這方面的問題，也許比擔心北京「民主牆」是否仍在西單，或遷往月壇公園是否交通不便而影響「民主」的發揚，要切實、有益得多。

我國女排近在香港比賽，成績斐然，國家體委致電祝賀，我想這於鼓舞士氣大有好處，但賀電並未特別標明「我們熱烈地寫了一張大字報，全文如下」字樣，更未模仿古典式大字報語言，說「郎平何等高，又打得何等好啊……何其毒也……。」那樣反而畫蛇添足，不倫不類。推而演之，在高能物理研究所或現代化企業裏，在畫家揮毫詩人吟詠的時候，大字報一律都無能為力。工廠車間與生產隊辦公室，貼出改善管理和獎勵的具體辦法，豈不比往年那些空而洞之叫人一再「鼓足幹勁」的大字報，更切實有效更受大家歡迎麼？

所以，如果要我為大字報算命，我要說：它的「黃金時代」已經過去了。為什麼？因為真正能滿足人民需要的是經濟建設，既不是空頭政治，更不是「罵人」政治。

拳王阿里北京之行

咖啡或茶

張散

美國黑人拳王阿里（奇利）在香港演出後，將赴北京一行。據說，他此行是為了示範和教授拳擊。

阿里的長處並不僅僅在於拳擊。在善於穿花蝴蝶地跳躍式拳擊之外，他還是個具有天分的演說家。儘管許多話講來不合英文文法，但有一種引人的魅力。無論是傳道演說（他是黑人穆斯林）、還是政治演說，都會使聽者動容。人們更喜歡他在拳賽前的訪問中形容自己怎樣威武，聽來既好笑又過癮。

因此，我不相信，阿里到中國去只是為了教授打拳。中國是不提倡拳擊的。最近國際奧委會通過恢復中國合法席位後，北京有個座談會。與會的外國人詢問，中國有沒有決不參加的奧運項目，《體育報》社長徐才答覆：有，就是拳擊，中國概不提倡。

寫到這裏，附抄一段新聞。在紐約州上週一場拳擊賽中，中量級拳王卡爾遜被擊倒地不起，因腦部重傷而死亡。紐約州決定停賽兩星期，以研究今後是否比拳，或怎樣更安全地比拳。

中國人一定欣賞阿里。但不會是單純由於打拳，也是由於他為黑人爭取尊嚴和權利。

文字獄與捉巫案

特約稿

董樂山

近來，全國報刊上關於中國歷代文字獄的文章已經登得不少了。無獨有偶，西方有宗教法庭和捉巫案差可比擬，只是好像還沒有人寫過這方面文章。要不然，除了「以古諷今」以外，有人又可以拿出一根「以洋諷中」的大棍子的。

文章未見有人做，戲却是有人演的，那就是北京青年藝術劇院今春從上海請了老戲劇家黃佐臨來導演的《伽利略》。伽利略的天文學發現，證實了哥白尼的太陽系學說，但是在中世紀的宗教法庭的迫害下，不得不公開宣佈放棄地球繞着太陽轉的信念。這部戲是德國近代戲劇家布萊希特的作品，寫的雖是中世紀的事，在當今仍有現實社會意義。名導演黃佐臨是中國唯一的布萊希特專家，他演出的本子是根據當年英國名演員却爾斯·勞頓（港譯查理士·羅頓）演出時與劇作家本人合譯的舞台本，這次演出效果極好，轟動了中國的話劇界。不過從反映，特別是一些劇評來看，我總覺得一般觀衆似乎還沒有深刻理會這齣戲的內涵哲理。

宗教法庭大約是在一二三三年開始設立的，為了迫害在宗教上獨持己見的所謂異端分子，教皇下令，在他轄下的法、意、德等地設立宗教法庭，把那些離經叛道的教士或普通百姓投入監獄，或火刑燒死。到了十五世紀的西班牙，原意是派人偵察改宗不誠的猶太人和摩爾人，後來却發展成為一種西班牙人無一倖免的思想警察。其組織之嚴密，判刑之殘酷，加罪之莫須有，比起中世紀來，有過之無不及。至於在英美的一些窮鄉僻壤，從十五世紀到十七世紀則鬧捉巫案，可以隨便說一個人施巫術而加以處死，這真是誣陷打擊別人的一個好方法。

美國著名劇作家阿瑟·米勒就曾根據一六九二年美國薩勒姆地方的捉巫案，寫過一個劇本叫《嚴峻的考驗》。他在去年訪問中國時，戲劇界人士請他推薦自己一個劇目在中國演出，他就提出這個劇本。這大概是他認為對中國這十多年來的情況有些現實意義吧。

別以為到了近代，科學昌明，就沒有宗教法庭，或者不鬧捉巫案了。二十幾年前的美國猖獗一時的麥卡錫主義的政治迫害，對於我們年過半百的一代人是記憶猶新的事。

我要說一說翻譯。「捉巫」的原文是Witchhunt，意為對行巫者的搜捕，這是直譯，用到麥卡錫主義上，就轉為「政治迫害」的意譯了。其實這兩個譯法都沒有把它所包涵的無中生有、捕風捉影、羅織罪名，無限上綱，欲加之罪何患無辭等等的意思表達出來。翻譯本有直譯與意譯之爭，爭論的原因往往是因為兩者都不夠理想，最好是能找出一個振裘的或者兼容並蓄的表達方法。就像在音譯之後加個意譯的詞如巧克力糖、摩托車一樣，但是在「捉巫」這一詞上，似乎還沒有這個妙法。

「夠威」還是「有害」

瀛海叢談

藍于

我戒香煙已四分之一個世紀了，說也奇怪，現在有人敬煙，我會說一聲：「我不會。」說得這樣自然，有時令自己也吃驚。不過，我「衷心直說」，我對於煙的態度，的確像一個從來未曾上癮的人一樣，非常討厭了。

長久以來很少去戲院看戲，不久以前京劇團演出，我千方百計「撲飛」，看了七、八場。有一件事使我煩惱的是，幾乎每次都有「癮君子」在旁，大大困擾了我看戲的心情。

天氣開始冷了，巴士的窗門關得多了，左近人抽煙，也使我只覺得煙之臭，而不覺其「香」。有人說，抽煙是自殺，而在公共場所抽煙，則是強迫他人跟他一齊自殺。我雖並不覺得如此嚴重，但也的確但願他人不要在公共場所吞雲吐霧，污濁空氣。有時，在巴士中抬頭一看，當年貼在上邊要人「合作」的不要吸煙的招貼，不覺苦笑。地下鐵路禁止抽煙，希望它能成功，如果成功，也希望其他公共交通及公共場所也再做一番努力。

聽說，香港有一位外國太太，在家裏請吃飯，必預先聲明，家中不備煙，也「希望」（其實是嚴禁）客人抽煙。如果不抽煙的人把這種精神帶到公共場所來，使類似巴士上所見的招貼能夠多生效，那也的確是功德無量。

當然，當局也應當負起一點責任，至少要多做一些「教育工作」。美國已經規定香煙在美國出售，煙盒上必須寫明吸煙可以致癌症，電視也不准放送香煙廣告。不知是為了香煙生意，還是為了照顧電視台收入，香港似乎還沒有這種魄力。好多個月前，聽說當局準備從明年起禁止在電視上播送宣傳吸煙者是如何了不起的人物的廣告。現在已近年終了，却又不見任何動靜。

最近的消息，英國查里士王子自詡，因為他不抽煙，女孩子都喜歡同他接吻。但是，電視廣告所宣傳的，還是吸煙的人如何「係威係勢」，而且不但事業成功，而且經常可以擁着一個或甚至幾個穿衣甚少的女孩兒。吸煙的人又是什麼「有個性」的人，騎馬打槍都是一等的出色人物。當然，老年人不會受什麼影響，但青年人却的確會受到影響。

說來好笑，抽吸今天的紙煙，據說是十六世紀時西班牙塞維利亞的乞丐開始的，並不是什麼「係威係勢」之人。煙草源自中美，大家都知道，哥倫布發現新大陸之後，歐洲人見印地安人把一大把煙葉用乾棕葉或黍米皮捲起點抽吸，馬雅族人稱為「西卡」，這也就是今天雪茄的來源。捲雪茄從古巴帶到歐洲（最初是西班牙），成了「上流社會」的一種消遣，是十六世紀末的事。當然，窮人是買不起的。

但是，塞維利亞的乞丐，往往拾起有錢佬丟在街上的雪茄頭，把它撚碎之後，用紙捲成一捲，當作雪茄來吸，所以有「小雪茄」之稱。「小雪茄」（Cigarette）差不多要經過兩個世紀才進入「上流社會」。

年輕人抽煙是模仿成人，由於禁止青年人吸煙，而有反抗性的青年也就以抽煙來表示他們的反抗，這也是有的。記得三十年代學生運動風起雲湧的時代，也的確有一部份青年，把抽煙和「講粗話」當作革命的標誌。這種風氣，在文化大革命時代也有所滋長。今天，中國正在青年中大力推行禁煙戒煙，正是為了糾正這股子風氣。

歐、美、日本、土耳其等地，在一九三〇年時，發現肺癌發病率大增，在男子之中尤其如此，在美國，肺癌成了男子中最常見的癌症。究竟吸煙通過什麼具體作用使人患肺癌，還待研究。但是，根據統計數字的對比，科學家們已相當肯定，肺癌大多來自污濁的空氣和吸煙。當然，吸煙對於人的心臟和呼吸系統，也有很大的危害性。

很長一個時期，國內對社會上的一些缺點是避而不談，或加以否認的，在與外國人交往中尤其如此。在七十年代初期外國人訪華多起來了，他們看到很多中國人，包括十來歲的青年，都吞雲吐霧，表示關切，而國內的接待人員，甚至包括一些醫生，却一再向外國人強調，沒有足夠材料可以證明吸煙有害。一九七五年以後，情況開始改變。那年我去北京，第一天就在旅館的電視上看到長達半個鐘頭的吸煙有害的宣傳。「四人幫」打倒之後，大力整頓學校中的歪風，吸煙之風也成了對象之一而加以整頓。

在這方面，香港似乎也有大力推行的必要。僅僅勸人講公德，不要在電梯中抽煙是不夠的，要宣傳吸煙之害，至少抵消那種吸煙「夠威」的宣傳；要從公共場合做起，制止吸煙。

當然，汽車和工廠等放黑煙還需要大力取締。

雪後北海一角（中國畫）

徐希

非官非民的兩不像

此時此地

廣東先生

人們不敢奢望公共事業以不牟利為宗旨，但牟利也要有個譜，離乎其譜，就會使到居民不勝負擔，生活愈苦。此地有個消費者委員會，旨在平抑物價，保障消費人利益，可惜這個非官非民的兩不像，眼看公共事業之飛擒大咬而噤若寒蟬。

最近，中華電力公司宣佈由明年一月起，每度電力加價零點零三二元後，各界能源委員會立即作出反應。大話偷雞戲，這麼一計，計出了中電加價，可獲額外利潤一億七千萬元，要求負責監管兩電的港府當局有所解釋。各界能源委員會的矛頭不直接指向中電，而指向港府，這理一字咁淺，是因為公共事業加價是要獲得港府批准者也。而港府之加費加稅，必然起帶頭作用，因而對於公共事業之加價，往往有求必應，甚至以鼓勵為主。中電呢？它是樂得「不予置評」的。

消費者委員會對於平抑物價，並非事無巨細，樣樣都要干涉，常見的是從小處着眼。這情形，雖然不可以指為揀着雞毛蒜皮的事情來管，但它對一張廁紙之是否合乎規格，也曾替消費人精打細算；對普羅食肆之取價是否公允，也曾提出嚴格要求；對市上一些普通商品是否真材實料，也曾指點買家如何鑑定；另方面，對於官家之帶頭起價，公共事業如電費、煤氣、石油產品之攫取不合理利潤，則三緘其口。這些，都是事實，且亦為消費者委員會所不容否認者也。

說者指出，香港唯一保障消費人利益的消費者委員會之形同虛設，是因為它不曾獲得實質的檢控能力，又由於工作範圍所限，對公共事業之予取予攜，除了裝聾扮啞之外，又能說些什麼呢？

因此，消費者委員會名氣雖大，其權力則不及區區一個藥劑職員會。公務員採取工業行動之前，許多人都不知道有藥劑職員會的存在，到了公務員薪俸問題搞到滿天神佛，藥劑職員會却能對港府的停薪措施向高院進行檢控，調過來，非官非民的兩不像又能作些什麼呢？

此刻，市政事務署正在計劃大幅度增加殯儀、殮葬的收費，數達一倍，發喪家財，「有心無力」的消費者委員會，又能對消費者作出什麼貢獻呢？

購買的心理

文瀅

上月下旬，天氣突然轉冷，氣溫最低降至十二、三度，各百貨公司、服裝店其門如市，顧客川流不息，盡是添置冬裝的人潮，售貨員繁忙得連去廁所也沒有時間。生意滔滔，老闆固然笑逐顏開，「蓮子蓉面口」，伙記們也越做越有勁，因為目前的百貨公司，都實行了佣金制度，營業額超過所定標準後，售貨員可獲公司佣金若干。

這個星期以來，氣溫回升，攝氏表溫度上升到二十多度，百貨公司和服裝店又立即淡下去，買冬裝的顧客大為減少，與兩周前熙熙攘攘的情況比較，差得遠了。

許多人對於添置衣物都有這種心理，不急不買，非等着穿不買。所以氣溫一降，大家都趕着去買冬衣，氣溫一回升，人們便又得過且過，提不起買的興趣了。

「得過且過，不急不買」的心理，並不單存在買衣物這件事上，處理其他許多事情，都有這種心理存在。

例如買保險，平常是很少人去為自己的房屋和財物投買火險的。但當火警頻頻發生，報紙上連日報道火警毀屋傷人的消息後，保險公司的生意就會大大增加，前去洽談房屋和財物保險的人就絡繹不絕。

除了不急不買的心理外，這裏還有「人買他又買」的心理。這種心理比「不急不買」還要普遍。如果街上衣檔、果檔或其他東西的檔口，有許多人圍着選購，過路的人一定要哄進人堆裏去參加選購。因此擺街邊檔的人都喜歡製造氣氛，造成衆人爭購現象，以吸引顧客。

「人買他又買」的心理近幾年來還發展到投資市場上去。股市炒家們見有許多人買某某股，他們也跟風。有時確能撈到甜頭。但也有時跟着別人踩落陷阱。

是「偏見」麼？

小樣品

林未雪

朋友有一番特殊見解，說了不知多少次了。每次聽來，我都覺得那是偏見，但聽得多了，終於認為，他的看法可能是有些根據的。

他認為，中國文字的文法組織不嚴格，這很影響中國人的思想習慣，推起理來，往往馬虎、含糊。

這一個意見的前一部份，大概不會有人反對。中文文法自然不如英文文法規定得那麼細緻，自然更不如法文。

但意見的後一部份呢？中文的語言組織，會不會在不知不覺間，影響了我們的思考方式，使我們的思考習慣，不那麼「科學」呢？

我反駁他的時候，是說，用中文思考也可以想得很「科學」，寫得很「科學」。問題在思想本身，不在文字。但他聽了我的反駁之後，仍然堅持己見，堅稱這種源遠流長，成為習慣的語言方式，會反過來影響思維本身，使一般人思考起來不科學，不理智。

他又認為，大多數中國人寫文章，喜歡以詞寄意，以音節美、韻律美取勝。議論文也採取以情感影響人的辦法，使讀文章的人，讀得鏗鏘上口，或是感情上受了感染，便認為那道理也是對的了。這些影響，都不大好。

他這番話，如果只改動幾個字，把「大多數中國人」這六個字，用「有些人」這三個字代替，那也就沒什麼不對了。可是，他却口口聲聲說大多數中國人如此，聽者聽後，自不免要問：「你調查過麼？你用統計數字比較過中外文章，與我們本國的文章麼？」

大概朋友也沒有認真研究過，只不過，由於日常的閱覽接觸，產生了那麼一個感想。既有所感，不吐不快，便說個不休。

我也沒有作過調查研究，不敢說它的意見是否全對。不過，既然他不吐不快，那就一定感觸很深。既然感觸很深，就必然有為數不少的事實存在，促成了他的「偏見」的形成。這樣說來，我們又何妨關心一下這些存在着的事實呢？

發表這意見的人，以前是教育界中人，他的意見，少不免與教育問題多些關聯。

從教育觀點着眼，訓練學生科學思維與批評習慣，是很必要的。閱讀時如此，從事文學習作也如此。因為，愛文學的中學生，的確是有那麼一個傾向，一味喜歡文學美，却懶於作合乎科學性的研究與思考。

如果對「偏見」不採取全部拒絕的態度，偏見也有啓發性。

北京初雪話西山

跨檻談

逍遙子

北京初雪，發人遐想。「積雪浮雲端」和「林表明霽色」的情景，自是別有情趣。「西山晴雪」得列為燕京八景之一，洵非偶然。「盡道豐年瑞，豐年事若何？長安有貧者，為瑞不宜多。」生當殘唐五代的羅隱，這樣詠雪倒是別有新意。可是，要說只有士大夫才能心腸賞雪，即使在舊時也不盡然。今天早已不是「四海無閑田，農夫猶餓死」的時代，若說人民不應有此賞心樂事，豈非荒唐透頂？文革期間，吹的竟確是這樣的風！

西山範圍很廣，但是古人說西山，主要還是講的香山一帶。袁小修《遊西山十記》大部分都在香山一帶地區。明末清初的歷史學家談遷，寫過《遊西山記》，他所遊的西山也是這一帶地方。直到今天，遊北京西山，也是到八大處、大覺寺等地去的，比到香山、碧雲寺、臥佛寺的少得多。

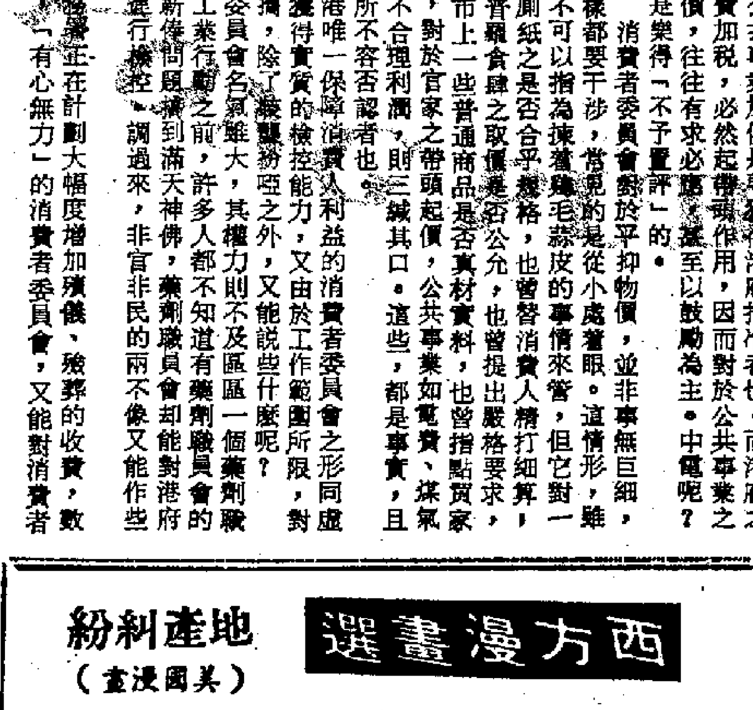
古代到香山一帶，分南北兩道。談遷取南道，出西便門北行，經月壇，西北行到甕山，也就是今天頤和園所在了。月壇西北八里莊，照談遷說是「一大聚落」。照我年青時所見，月壇周圍很荒涼，交通確也不便。但是，現在月壇旁就是大馬路，交通方便得很，附近一帶人煙輻湊，建築連成一片，早已不只是「一大聚落」了。

袁小修取北道，走高梁橋，經青龍橋，到香山。圓明園毀壞以後，高梁河日就零落。到香山、頤和園的路，改在明代南北兩道的中間。那時車路由西直門外關廂轉向西北，路經今動物園後身。今天的寬大公路經白石橋，是談遷走過的萬駙馬白石莊一帶地方。袁、談取道不同，但都游了香山、臥佛寺、碧雲寺，可見當時這幾處早是北京西郊著名的游覽勝地了。

談遷游臥佛寺對臥佛記述較詳。較早談的袁伯修，在那裏見到的是「兩殿各臥一佛」。當時往游，只見臥佛一軀而已。兩氏所說的觀音堂，却未曾見到過。袁小修記臥佛，不談佛專講樹，倒是另具隻眼。講到碧雲寺，倒都說到了石澗、泉水。袁小修還着意描述了那裏的朱魚。往日，游碧雲，石梁下金魚，確頗引人。水泉院泉水，也很令人緬懷。惜今日水泉經截開，使勝景減色不少。香山雙清別墅的泉水也是如此。我覺得還是讓泉水自然流出的好，不然實在有點大煞風景。

香山開園，始於清代，靜宜園之名即由此而來。不過，一經皇帝霸佔去，雖然建築物加多了，可是照清人記載，游香山却成了皇帝特許的殊榮。明代游香山，主要是游香山寺和近側的來青軒。當時，「良辰佳節，都人士女，連袂接軫，遺簪墮舄，綺羅成風，香汗飄雨」。我看這樣倒比「靜宜」為好。民國後香山開放以來，游人一直還比今日少得多。雖有靜趣，絕不免令人神傷。在將於此間建大酒店之際，我想袁小修對香山寺的評語，頗有值得玩味的地方。他說：「獨作者鴟象馬之雄圖，無邱壑之妙思。角其人工，不合自然。」

西方漫畫選　地產糾紛（美國漫畫）



「我有時候真懷疑，別的星球是怎樣處理地產問題。」

舌頭與口腔

丁園

舌頭的用途，比我們所想像的更多。說話，試味，甚至清潔口腔和牙齒，都是由舌頭去做的。所以，適當照料舌頭會有比較健康的牙齒。實驗顯示，每天洗刷舌頭三次，可消滅口腔的細菌百分之九十。美國的一名陸軍牙醫說：「如果使用普通的漱口劑，口腔細菌量的降低大約可保持二十分鐘；如果洗刷舌頭，口腔的清潔可保持四小時。」此外，齲齒是甚少由經常接觸舌頭的地方開始的。

舌頭自己會自動適應口腔情況的變更，如果後邊的牙齒拔掉，它會擴大以填補那個空位；如果一部分舌頭失去了，餘下的部分會繼續做那些重要的工作。

舌頭辨味有賴舌頭上面超過一萬五千枚由神經與大腦連起來的味蕾。它分為四羣，辨別酸甜鹹苦四種味道，而每羣的分布是有一定範圍的。因此，如果把鹽或者檸檬汁放在舌頭中央，我們難辨鹹酸，因為那裏沒有這兩種味蕾。

正氣

俯拾即事

蕭梅

偶爾聚面，幾位好友歡談之中，有人傳出一個消息，某人近日患了某種絕症，正在救治，是否有救，目前尚未知曉。

患上這病的人，是在座朋友都熟悉的，但大家反應不是關切，而是一派嘻哈笑謔。

「佢都攰得人多，抵佢生絕症咯。」這是「惡有惡報」論。

「理佢生花柳還是生芒果，提起佢都把幾火。」這是「鄙棄已極」者論。

「嗱，講明呀，佢瓜咗，送花圈咪預我呀！」這是「惡之欲其死」論。

「算啦，對待衰家之犬，何必激氣。唔講佢，講第樣。」這是「往事莫提起」論。

至於我，聽了朋友的話，倒是關心的。關心的倒並非由於某人患了甚麼病，而是大家對惡人惡行的義憤。

河豚治癌

秀琪

河豚有毒而味美。但廣東人却有「拚死食河豚」之語，表明老饕對此美味之深嗜。隨着科學事業的發展，河豚的毒素已為人所掌握，只要吃得其時，吃得其法，吃河豚已可毋需拚死了。

不僅毋需拚死而已，而且，科學的發現還證明，河豚還可令垂死者別死而生。

中國的藥物工作者就發現，原來足以致人於命的河豚肝中毒素，對於某些癌症患者，乃是起死回生的靈藥。而河豚別的一些毒素，也是十分難得的妙藥靈丹。

台灣「經建會」所發表的十月份綜合景氣報告，雖然說對今年最後兩月的景氣持樂觀看法，但近來的事實却顯示事與願違。先是合板業，不但今年困難重重，而且展望前途也不樂觀。接着，又傳出紡織業危機的消息。據「經濟部工業局」承認，今年台灣罐頭食品及冷凍食品，產銷普遍較預估偏低。事實上，情況還較「工業局」所說的更為嚴重。

……起鋼鐵業者的注意。「中國鋼鐵公司」在鋼鐵業不景氣狀況下，與民爭鋼，更引起不滿。看來，使用中國大陸的原料和向大陸銷售，對台灣鋼鐵工業是會有利的。鋼鐵業是台灣當局積極輔導的工業，情況尚且如此，台灣的其他工業面臨的困難，可想而知。

中美建交前的去年，台灣工業成長幾達百分之二十五，可說是創紀錄的一年。不過，今年底回顧起來，……

……研訂的明年各業產銷目標以述台灣工業時說：「自今年四月份以來，工業成長即呈現緩慢狀態，至今仍無法突破」，並認為「沿循今年工業成長的疲軟之態」，明年台灣「工業成長將仍不太樂觀」。

據「行政院主計處」消息，今年一至十一月工業生產累計總指數與去年同期比較僅增加百分之六．九，顯示工業成長，仍持緩慢之勢。「經濟部次長」汪彝定也說，今年……

原油價格節節上升 台電公司搜購燃煤

石珊

石油價格不斷升高，台灣電力公司不得不將一些發電廠改用燃煤作燃料，因此，用煤量大幅增加，據該公司總經理朱書麟說，台電公司將加強購煤，但……

內地同胞尋台灣親友

姚金漢尋弟 姚光明

湖北漢陽姚金漢（又名姚光盛），現住上海寧海東路一八二弄十二號（即懿德里十二號），找尋胞弟姚金海（又名姚光明，五十三歲），一九四八年初在上海失業，去台……

……政、秉衡以及表兄劉兆基。

吳鳳琴尋 兄吳祖仁 父吳承訓 母孫若蘭 妹吳觀林

湖南臨湘縣雲溪中學吳鳳琴找尋父親吳承訓（又名吳愓生），安徽和縣人，曾在國……

……銀行
電話：5-434043
BANK LIMITED
……行業務 押滙 保險
……限公司
COMPANY LIMITED
……公司）
……息優

地鐵九龍全線 昨日順利通車

觀塘至尖沙咀只需二十分鐘

【本報訊】地下鐵路九龍全線昨已順利通車。南段兩個車站——佐敦站及尖沙咀站，亦於昨天正式投入服務，但在該兩站試乘地下火車的居民未見擠擁，尤其是從尖沙咀前往觀塘的乘客人數較疏。

由於昨日只是九龍全線通車的第一天，故其對交通的影響，仍未顯著呈現。

剛投入服務的兩個車站，均設有多個入口處，使乘客可以四方八面進站，非常方便。就昨日所見，使用佐敦站的人比尖沙咀多，這可能是該處的購物區較多所致。

地下鐵路公司估計，到八十年代中期（即地鐵可從觀塘直達中區時），佐敦站每日可運送乘客十三萬人，而尖沙咀每日可運送十六萬名乘客。

在已開放的地鐵站中，以尖沙咀最深入地下，約有四、五層樓的深度，而觀塘則與其相反，高架於地面。

目前，地下火車從觀塘往尖沙咀，約需二十分鐘，但當旺角及油麻地站月底開放，供乘客上落後，行車時間將為廿三分半鐘。

貿易局加強拓展活動

今後十五月主要項目達九十個 對象包括中南美及歐洲日本等

【本報訊】貿易發展局主席簡悅強昨日宣佈，香港在今後十五個月內的貿易拓展活動，將會大為加強。

他說，主要的拓展項目約有九十個，此外又有許多小規模的次要活動。

上述拓展計劃包括中南美洲的活動，以及在歐洲和美洲舉辦皮革及傢俱拓展。

簡悅強說，為了接受「香港日本貿易合作委員會」的意見和建議，貿易發展局明年內將在日本加強拓展工作。

貿易發展局執行幹事鄧寧談及「時裝節」的活動時，他表示一九八一年仍然未有可預見的理想場地，以解決這個問題。

他說：「為了持續本局以往宣揚成衣的工作，我們決定在一九八一年三月至四月，在巴黎進行大規模的時裝拓展活動，以配合巴黎國際時裝展覽會。」

果菜行總會 獎會員子弟

【本報訊】港九果菜行工商總會一九七八年度上、下學期會員子弟學業成績優異學生授獎禮，昨日在中總禮堂舉行。

加班對青工影響 昨有研討會討論

【本報訊】勞資關係協進會昨日在社聯大廈舉行研討會，論題為《加班對青年工人的影響》。據勞工處年報顯示，去年青年工人加班每日超過二小時而被檢控的，較七六年增加百分之三十三點三。與會者呼籲港府重新評估超時工作的法例以限制工人加班現象。

出席是次研討會的立法局非官守議員梁達誠表示，超時與工資有着互為因果的關係，「低工資」是「長工時」的原因，「長工時」是「低工資」的結果。

理工學院社會工作系講師李明堃呼籲僱主與僱員應同時正視超時工作所引起的不良後果，盡量減少超時工作。

特稿 樂迷集馬場

本報記者 若文

「今後將會有更多的居民出入沙田馬場。」——此言不一定指喜愛賭馬的人越來越多，而是說沙田馬場的用途較前廣泛，除了目前已經開放予居民遊覽的馬場公園外，馬場昨日還首次舉行露天音樂會，從反應之熱烈看來，這類活動今後是會繼續辦下去的。

昨日下午四時，一向用作播映賽馬實況及資料的影視傳真大銀幕打出了「沙田馬場首次露天音樂會」的字樣，數千樂迷聚集在馬場觀眾席上，觀看設於跑道前的臨時表演台上的演出。擔任演奏的連特里斯爵士樂隊、香港管弦樂團、香港青年中樂團、香港青年交響樂團及歌星羅文，均受到觀眾熱烈歡迎。加上演奏時旁邊大銀幕不時播映演奏的特寫鏡頭，使人耳目一新。

部分觀眾表示，這裏的音響效果，比較室內演奏，雖然有一段距離，但露天音樂會卻使人沒有擠迫的感覺，聽來挺舒服的。

署理港督姬達昨日亦為座上客，開場時，他代表行將出任賽馬會音樂基金信託人的民政司，接受由香港賽馬會捐贈的一千萬元，作為促進本港音樂活動和發展青年人音樂訓練之用。

沙田馬場首次舉行的露天音樂會

非學位教師 聲援配藥員

【本報訊】七百官校非學位教師昨晚在會議中心召開會員大會，一致通過籌募基金，支援藥劑職員會控告港府的法律行動，並通過授權理事會於官小超額教師問題無法圓滿解決時，發動工業行動。昨為該會第八次周年大會，會後舉行聯歡聚餐。

承業主命貴重物業出投

啟者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七九年十二月二十日(星期四)下午三時半在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落香港九龍在香港田土廳註册為九龍內地段六二八四號之全部權益連同上蓋建築物即九龍荔枝角道三十三號。五十五號鐘意商業中心全幢大廈之權益此物業之管業權係憑官批管業批期七十五年由一九五一年七月十一日起計期滿可再續七十五年此物業係照現有租約及租住客應享之權益連同出售

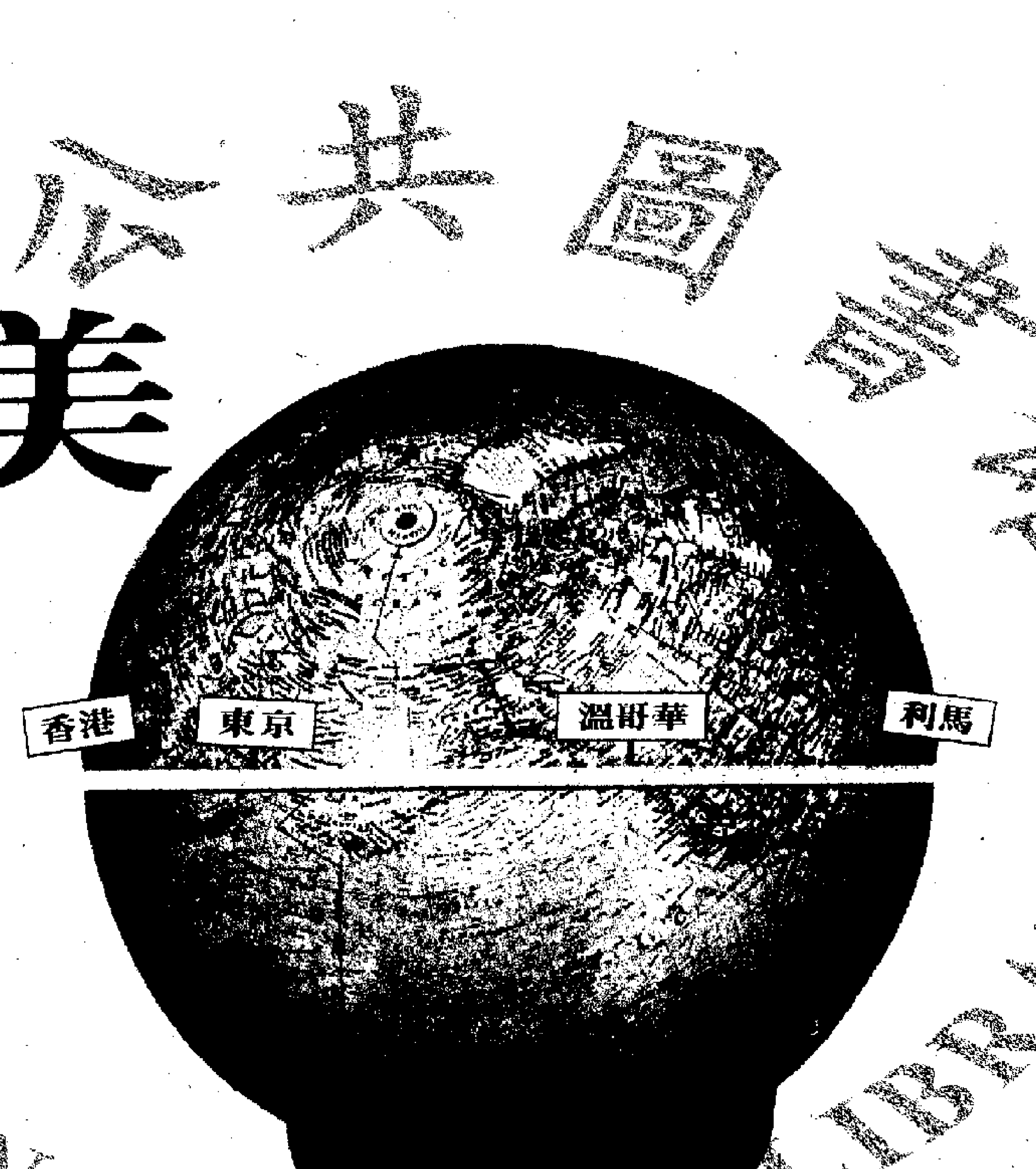
地段面積：約九千六百平方呎

每年地稅：港幣四百四十元正

欲知詳細及投買章程請向賣主律師孖士打律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問可也

賣主代表律師孖士打律師行 香港歷山大廈十一字樓
拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
同啟

加航 飛往南美 捷徑



乘搭加航飛往南美各國，無須多花時間，更可以順道飽覽加拿大美麗風光.

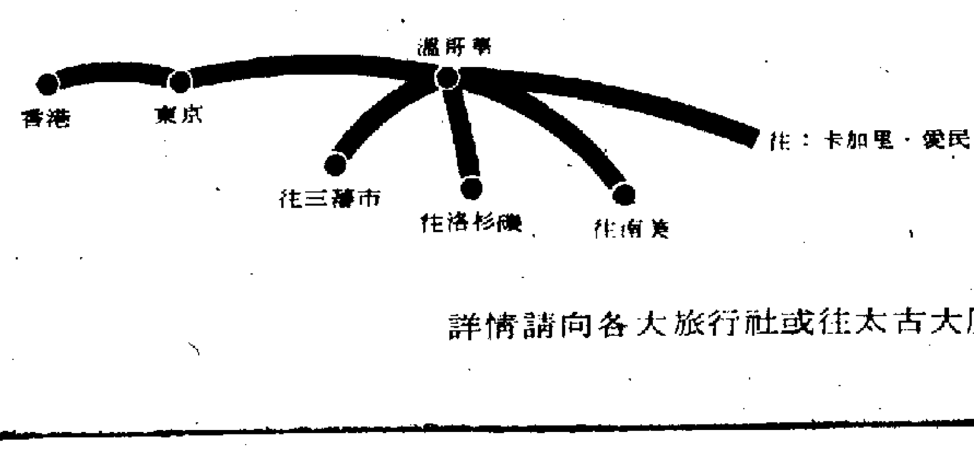
逢星期五，加航有747客機前往加拿大溫哥華，然後飛往南美洲的利馬、聖地牙哥及布宜諾斯艾利斯等大城市．倘若閣下的目的地是巴西，閣下飛抵利馬之後可以立即轉飛里約熱內盧或聖保羅市，省時方便.

閣下可以發現加航所飛行的南美洲航綫，是一條快速的捷徑，無須像其他航空公司的客機，行走迂迴的航綫繞飛美國，因此節省在美國西岸停留及駁機的時間.

下次閣下要赴南美洲，只要選乘加航班機便可享受一次愉快而又方便的旅程，並順道瀏覽加拿大的北國風光，了解加國風土人情，大開眼界，的確是人生一大快事.

事實上，乘搭加航波音747客機飛抵溫哥華之後，加航更有前往歐洲、美國等航綫，歡迎閣下親身體驗加航友善慇懃的優良服務!

與我同行好感受



CP Air 加航

詳情請向各大旅行社或往太古大廈加航查詢. 電話：5-227001

CHINA TRADE PERSONNEL

We are an international buying office, exporting all kinds of consumer merchandise from China to major world markets. Due to expansion, we now have the following vacancies:

GEA GARMENT EXECUTIVE with at least 3 years experience in textile merchandising and re-exporting China products to major world markets, especially to North America. Fluency in spoken Mandarin is mandatory and applicants must be prepared to travel to China.

AMB ASSISTANTS who possess a working knowledge of export practices, procedures & documentation. Also, must be able to speak Mandarin.

SEC SHIPPING EXECUTIVE with at least 3 years relevant working experience. Applicants are expected to possess a thorough knowledge of shipping practices & documentation.

The above jobs are both demanding & challenging and we offer good prospects for the right persons. Only those who possess the stated requirements need apply. Applications should be sent to Box 95849, S.C.M. Post, Ltd., giving full particulars on working experience, education, salary expected & contact telephone number. Please mark on the envelope the appropriate reference code to indicate the position applied for.

深圳水庫酒家開幕誌慶

高朋滿座

萬里旅遊企業公司
加直貿易公司
敬賀

急刊廣告請電：七二六九八〇

奇顯貨倉實業有限公司

・代客貯貨 忠誠服務・

全新貨倉大廈，設備齊全，保費特平，貨箱齊全，交通方便，車位充足，出入貨快捷，安全可靠，取價公道，歡迎惠顧

地址：荃灣下葵涌葵喜道……12字樓

電話：12—200228 12—218338

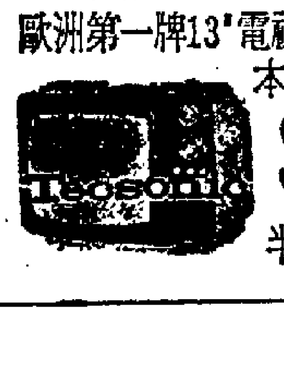
天虹電器行

香港灣仔軒尼詩道295號地下
九龍大角咀大全街37號地下

半價傾銷各國名廠洗衣機，熱水器

大量國內線電視機供應，國內提貨服務

歐洲第一牌13"電視機



本港及國內綫路適用 $395元

半價出售，先到先得

儲水式熱水器 特價 $295元

HONG KONG PUBLIC LIBRARY 香港公共圖書館

台灣今年工業成長緩慢 業者對明年景氣不樂觀

台工商界有人提出：「凡是中共想買的，就公開賣給他們，因為這有助於台灣產業的發展。」

筆文

台灣「經建會」所發表的十月份綜合景氣報告，雖然說對今年最後兩月的景氣持樂觀看法，但近來的事實却顯示事與願違。先是合板業，不但今年困難重重，而且展望前途也不樂觀。接着，又傳出紡織業危機的消息。據「經濟部工業局」承認，今年台灣罐頭食品及冷凍食品，產銷普遍較預估偏低。事實上，情況遠較「工業局」所說的更為嚴重。

台灣《工商時報》報道，該省農產加工業今年普遍呈現不景氣：鳳梨外銷已停滯不前，木瓜、芒果外銷也無法順利進行，香菇、蘆筍亦因獲利微薄，農民不願再種。該報引述食品工業界的說法指出，鹽漬蔬果原是台灣農產品輸出之大宗，但今年外銷情形却十分惡劣，許多食品公司都準備暫停營業。據台灣「行政院主計處」快報，十一月份鳳梨、洋菇、蘆筍減產百分之二十七。

台灣的鋼鐵工業，最近也傳着不景氣的煩惱。除「中國鋼鐵公司」外，其餘各鋼鐵廠都陷於減產狀態。有的公司減產達三分之一。台灣鋼鐵業界，對於來年前景，特別是上半年，都不敢抱樂觀態度。因為台灣鋼鐵業原料鐵沙和廢鋼，都要靠進口，而美國又在此時傳出廢鋼輸出將設定限制的消息，已引起鋼鐵業者的注意。「中國鋼鐵公司」在鋼鐵業不景氣情況下，與民爭鋼，更引起不滿。看來，使用中國大陸的原料和向大陸銷售，對台灣鋼鐵工業是會有利的。鋼鐵業是台灣當局積極輔導的工業，情況尚且如此，台灣的其他工業面臨的困難，可想而知。

中美建交前的去年，台灣工業成長幾達百分之二十五，可說是創紀錄的一年。不過，今年底回顧起來，台灣工業告警者時有所聞。除上述鋼鐵、紡織、合板等業外，紙張業也陷於不景氣的局面。據業者指出，去年下半年紙業曾一度蓬勃發展，但今年上半年即已只能維持平衡局面。到下半年，長期失衡的危機，就因市場蕭條而日益顯著。

再如，台灣省的遊艇業，直到去年為止的五年，一直以百分之三十到五十的速率成長。可是，這一全靠外銷的工業，最近也發生嚴重滯銷現象，部份廠家已經或減產或停工。

台灣《工商時報》最近根據「工業局」研訂的明年各業產銷目標以及實際情況，論述台灣工業時說：「自今年四月份以來，工業成長即呈現緩慢狀態，至今仍無法突破」，並認為「沿循今年工業成長的疲軟之態，明年台灣「工業成長將仍不太樂觀」。

據「行政院主計處」消息，今年一至十一月工業生產累計總指數與去年同期比較僅增加百分之六·九，顯示工業成長，仍持緩慢之勢。「經濟部次長」汪彝定也說，今年下半年企業獲利率降低，恐將影響明年的投資意願。

台灣經濟依賴外貿程度相當大。產品滯銷，各業危機重重。這應是台灣當局不得不採行「彈性貿易」開放同東歐各國間貿易的原因。台灣同東歐國家的直接貿易，以三角貿易為前導。大陸和台灣，也有三角貿易存在。據《亞洲週刊》文章，今年首九個月從香港轉輸台灣的貨值達兩億五千八百萬美元——比上年同期增加百分之五十二。由台灣轉輸大陸的貨物中，有電視機等。此外，還有台灣的棉布和化纖布料，從香港運進大陸加工，然後再行輸出成品。這正是「合則兩利」的一例。根據這一情況，台灣工商界人士邱永漢在《工商時報》撰文提出：「凡是中共想買的就公開賣給他們，因為這有助於台灣產業的發展。」

《美麗島》生命短促 創刊未滿四個月便被拉人夾封舖

魏成方

台灣《美麗島》雜誌社及該社各地辦事處，本月十三日全部為台灣當局查封，該社十四名主要人員，同日先後被捕，罪名是「涉嫌叛亂」，翌日，該社的發行人黃信介也被拘捕了。

《美麗島》於今年八月十六日創刊，是一本月刊，主持者為台灣立法委員黃信介及其他非國民黨籍人士，由黃信介任發行人，許信良任社長，社務委員有陳菊、姚嘉文、呂秀蓮、周平德、陳婉真，總編輯張俊宏，總經理施明德。

《美麗島》創刊至今四個月，發展很快，在高雄、台中、南投、屏東等十一處地方設立了服務處。各地服務處經常舉辦演講會及座談會，就台灣當前的各種社會問題進行討論。這類活動台灣使當局極為不安。據《中央日報》稱，過去四個月，《美麗島》已舉行過十四次座談會、酒會、演講會、集會等活動，「大多在詆毁（國民黨）政府，對執政黨作惡意的攻訐」，「令人懷疑該雜誌居心究竟為何」。

《美麗島》創刊，國民黨當局一方面祝賀，一方面暗地裏圍攻它。去年九月八日，《美麗島》在台北市中泰賓館舉行創刊酒會，國民黨中央政策會副秘書長關中親自到場致賀。據稱過去國民黨的代表從未有過在這樣正式而公開的場合，出現在無國民黨籍政治人士的集會中。關中的出現，「使人覺得酒會的氣氛不像過去無黨籍政治人士的集會那樣充滿激情」，可是，在酒會進行之際，一羣被國民黨當局稱之為「愛國志士」的《疾風》雜誌社的人員，在中泰賓館門前擲石頭，拉起寫有口號的布條，高呼大叫，進行搗亂。

台灣內外

台灣籍女棋手莊玫瑾下棋

河南省圍棋隊台灣省籍女運動員莊玫瑾（莊逸興的女兒），曾獲全國少年圍棋錦標賽第五名，並代表台灣省圍棋隊參加了全國第三、四屆運動會。圖為莊玫瑾（右一）和戰友們研究棋藝。

《美麗島》雜誌在各地的辦事處亦多次遭人破壞。十一月二十九日，台北市重慶北路黃信介的辦公室及《美麗島》雜誌社高雄服務處，同時被人搗毁。事情發生後，施明德除了報警外，要求查緝搗亂者之外，表示要同國民黨當局「溝通」，要求防止暴力事件的發生。他甚至向當局提出，假若當局對事件不予重視，《美麗島》將會向有關部門申請購買手槍，以保護安全；成立「美麗島義勇隊」，在各地辦事處設置木劍等物，以作自衛之用。

《美麗島》的言論，台灣當局十分注意。

《美麗島》創刊迄今只出了四期，雜誌很多文章引用許多事實，直接、間接地暴露了台灣當局無能的一面，對於今日正宣揚的「政治安定」、「經濟繁榮」的口號，無異是一記耳光。《美麗島》的發刊詞有這樣的話：「三十年來，國民黨以禁忌、神話……扼殺了我們的政治生機，阻礙了社會的進步」。於是，台灣省主席林洋港對某些所謂「偏激言行」提出警告，他一再在省議會聲稱：「不容許利用「偏激的言論」將台灣現狀「醜化」。他說：「人民有言論、出版的自由，如果偏激就不好」，否則，「應予取締」。當省議員張俊宏指出台灣當局動輒查禁雜誌「沒有公道」時，林洋港說這是「依據法令規定辦理的」。

這次《美麗島》被查封，據說是因為該雜誌為「國際人權日」紀念，在高雄市舉辦的演講會不獲當局准許，仍依照原定計劃進行，軍警前往鎮壓，引起衝突，造成暴亂。事件發生後，台灣當局即迅速逮捕了《美麗島》雜誌幾乎所有的主要負責人，指控他們叛亂。目前，事情發展未可預料，不過，這次事件再次表現出存在着國民黨當局與社會各階層之間愈來愈尖銳的矛盾。

《美麗島》主要人員 十五人先後被拘捕

洪梅生

誕生僅僅四個月的《美麗島》雜誌，已於本月十三日被台灣當局查封，並先後拘捕了該社的主要人員十五名，他們是：王拓、張俊宏、陳菊、姚嘉文、周平德、紀萬生、蘇秋鎮、呂秀蓮、陳忠信、魏廷朝、楊青矗、林義雄、邱奕彬、張富忠及發行人黃信介。

黃信介，台北市人，一九二八年出生，台灣中興大學行政學系畢業，日本大學政治學博士。曾任台北市議員，現任立法委員，為啓新化工公司董事長及鑫泉工業公司常務董事。他十九歲加入國民黨。據他說，後來因為「覺得國民黨是靠拉關係的，拉得上關係的才爬得上，拉不上就爬不上」，國民黨「不信任」他，在黨內「沒有什麼搞頭」，就離開了國民黨。

黃信介是台灣反對派政治人物，他的言論經常被國民黨當局視為「大逆不道」，一九七五年八月，他與另一立法委員康寧祥合辦《台灣政論》雜誌，由張俊宏任總編輯。同年十二月，台灣舉行立法委員增選，宜蘭地區選民因不滿當局搞假民主、真獨裁的選舉，羣起抗議。事件雖受到鎮壓，但國民黨當局的恐慌與不安，却有增無已。偏巧《台灣政論》第五期適時出版，其中邱垂亮的「兩個心向」一文，主張「台灣人民團結起來奮鬥，爭取早日和祖國和平統一」，觸及當局的要害，於是，當局以「煽動他人內亂」為理由，立即下令該雜誌停刊。

《美麗島》雜誌其他成員，也都是台灣家喻戶曉的反對派政治人物。許信良原是國民黨員，曾在國民黨中央委員會工作。一九七二年當選台灣省議員。一九七七年五月，他出版了《風雨之聲——省議會四年的回顧》一書，揭露了台灣官場的黑幕，在台灣引起一震撼」。同年，他因不理會國民黨警告，自行報名參加競選桃園縣長，被國民黨開除黨籍。一九七八年，許信良反對逮捕前國大代表、高雄縣長余登發，在高雄遊行，並發表「為余氏父子被捕告全國同胞書」，為監察院彈劾，被處分「休職」兩年。今年十月間，他去了日本，現在美國。

張俊宏現為台灣省議員。他原是國民黨員，以前因擅自競選立法委員而被開除黨籍。陳婉真在去年十二月間參加「中央民意代表」選舉，國民黨當局說她未向黨報備而自行競選，同時在競選期間「言論偏激」，以黨員身份發表「告國民黨書」，對黨「肆意攻訐」，違反黨紀，把她開除出國民黨。

此外，陳菊、施明德等人，過去曾被台灣當局指為「私藏反動不法文件書刊」等罪名而被拘捕過。

《美麗島》雜誌的成員，經常有針鋒相對的言論。許信良的桃園縣長之職被休二年確定後，《美麗島》曾在台北舉行集會，黃信介、張俊宏、林義雄、姚嘉文、王拓、施明德、邱奕彬等人，都發表講話，強調這是國民黨「開民主倒車的愚行」。他們並簽署「敬告海內外同胞書」，譴責國民黨的「政治迫害」。許信良強調：「黨外人士絕不是害怕國民黨政府，黨外人士以及台灣人民的容忍是有限度的」。他說：「如果國民黨當局以為可以更進一步追擊，它將犯重大錯誤」。

張俊宏表示，許信良的受「休職」懲戒，是當局「反民主的倒行逆施」的作法。他說：「國民黨連續打出拘捕余登發父子和休職許信良兩張反民主骨牌，使黨外人士對和平改革已感到絕望。國民黨把法律做為政治迫害、消滅異己的工具，使人們長久以來最擔心的訴諸暴力，已達到容忍的最大限度，如再有一件類似的事情發生，暴力將難以避免」。

姚嘉文為台灣的律師，他表示以他參與黨外活動多年的經驗認為，國民黨當局的所有法庭，包括軍事法庭、公懲會、地方法院等各種法庭，「都已經不予黨外人士有講理的機會，是不再講理的地方」。他說，他學的是國民黨訂的法律，但是這些法律，國民黨自己也不用。

原油價格節節上升 台電公司搜購燃煤

石珊

石油價格不斷升高，台灣電力公司不得不將一些發電廠改用燃煤作燃料，因此，用煤量大幅增加，據該公司總經理朱書麟說，台電公司將加強購煤，但港口設備不足，正在高雄、大林興建卸煤碼頭，每年可卸煤五百萬噸。

最近，台電公司與加拿大諾可資源公司簽訂了一項協定，採購價值達十億美元的煤炭。該協定訂明，諾可資源公司於一九八二年和一九八三年內，每年供應台電公司燃煤二十萬噸，一九八四年供應廿五萬噸，一九八五年供應五十萬噸，一九八六年以後的二十年，每年供應一百萬噸。

台北《工商時報》說，加拿大諾可資源公司這樣的一個數字與台電公司每年需要燃煤的數量相差很遠。據台電公司總經理說，到一九九一年，該公司需要進口燃煤三千萬噸。因此，台電公司正加緊向各產煤國洽購燃煤中。

內地同胞尋台灣親友

姚金漢尋弟 姚光明

湖北漢陽姚金漢（又名姚光盛），現住上海寧海東路一八二弄十二號（即懿德里十二號），找尋胞弟姚金海（又名姚光明，五十三歲），一九四八年初在上海失業，去台灣找工作，曾在台北市中山南路十一號凱歌歸酒樓工作。之後，迄無音訊。

曹慧珍尋姐 曹美珍

上海祁連山路第一化纖廠曹慧珍尋找家姐曹美珍（又名曹素華），江蘇宿遷人，現年五十三歲，一九四八年隨其夫黃德信去台灣，迄無音信。母親劉輔君思女心切，盼知其女及婿下落者，請告知曹慧珍。

周薇萌（乳名囡兒）尋父 陸宗祐 表兄 劉兆基 弟 陸秉政 陸秉衡

杭州望江街道職員周薇萌（乳名叫囡兒）找尋離別三十多年的父親陸宗祐，弟陸秉政、秉衡以及表兄劉兆基。

吳鳳琴尋 兄 吳祖仁 父 吳承訓 母 孫若蘭 妹 吳鶴林

湖南臨湘縣雲溪中學吳鳳琴找尋父親吳承訓（又名吳惕生），安徽和縣人，曾在國民黨海軍總部工作，一九四九年偕母親孫若蘭、哥哥吳祖仁及妹妹吳鶴林去了台灣，迄無音信。

樓文丹尋父樓志英

浙江杭州莫干山路工農中學樓文丹找尋父親樓志英（又名樓吾根，現年五十九歲），是浙江蕭山縣樓塔人，一九四八年八月到了台北市，已三十年無音信。

徐四妹尋 姐 徐月仙 姐丈 郭履洲

上海市虹口區新建路一百五十五弄三號徐四妹找尋分離三十年的親姐徐月仙（五十八歲，上海真如楊家橋金皇廟人），及姐丈郭履洲（七十八歲，浙江寧海人）。

感激祖國無比的恩情

石允淑

（本報編者按：作者為原李宗仁第七軍參謀長何紹勳之夫人）

我原籍安徽，年將六十。在抗戰時期，我結了婚，生育四個兒女，兩個兒子在內地，兩個女兒在加拿大。我的丈夫何紹勳，是湖南人，他原是李宗仁部隊第七軍的軍官，至一九四八年，原屬部隊被擊潰，才脫離軍隊。

在一九四九年全國解放，當時我和丈夫認為在內地無法生存下去，於是攜帶在身邊的大女來到香港，投靠親友，從事小本生意謀生，至今已三十多年。當年在離開家鄉時，非常狼狽，我們夫妻認為從此再沒有機會回到可愛的故鄉，和自己的親人也再沒有見面的日子。

三十年來，無時無刻不在想念家鄉的兩個親生兒子；又因為自以為在舊社會做過事，都屬於「右派」，害怕回到國內會受到鬥爭和清算，就是現在海外一些曾在國民黨時期做過軍政界的人士，大部份也患有這種疑難和顧慮。

我經過今年三月和八月先後兩次回鄉探親，和兒媳孫輩團聚，在家鄉住了一個多月，這一段時間，深切瞭解祖國現行政策，並且有機會與地方各級負責人交談，受到熱情的照顧。我兩次親歷其境，才發覺我們過去的顧慮，是多餘的。還有些不瞭解內地實情的人，受到某些宣傳的欺騙，認為社會主義是惡毒殘酷、慘無人道的社會，其實與此完全相反。

自粉碎「四人幫」後，北京中央人民政府現行政策大為現實，實行民主與法制，人民均享有平等地位，生活亦逐漸改善，尤其對海外同胞請多愛護與照顧，甚至對台灣同胞或現職軍政人員，如樂意回來探親，亦極表歡迎，最近對世界各地僑胞回國投資、探親訪友，人民政府不但歡迎，還給予多方便利與照顧，這是千真萬確的事實，我親身經歷，可作見證。

我的大兒子何立吉，小兒子何清吉，他們在四歲和二歲時，便交由我的家公家婆撫養，在一九五二年，家公家婆相繼去世，兩個兒子年紀尚幼，又無其他近親，從此通信斷絕，二十八年來，對兒子的下落，以及他們的生活情形如何，生存與否？均不得而知，致使我夫妻無時無刻不在想念中。

去年底，鑒於祖國的政策放寬，我和丈夫就決心設法尋找在祖國的兩個兒子，經過多方面的努力，和親友的通信聯絡，以及湖南就近我丈夫原籍的幾個縣革委會的協助尋找，終於在今年三月先尋找到小兒子清吉，他在長沙市工作。得到這個喜訊，當時我們歡喜若狂，在短短的三天，就辦好一切手續，回鄉探望我三十年未見面的兒子，到達長沙車站下車時，車站的工作人員，用擴音器叫喊：「石允淑同志，你的親人來車站接車了！」當時我很驚奇，但我從未見面的兒媳和兩個孫，已走到我面前。當時祖孫三代大家歡喜激動得流出熱淚。我到了兒子的家裏，想不到他們住的地方，竟有一廳一房，雖是舊式房屋，但還很整潔。小兒子是在一個建築工程隊當小隊長，媳婦在國營公司工作，兒媳兩人的收入還好，兩個孫都上學，一家生活過得不錯，我看到他們這種情形，心裏感覺非常安慰。

在本年八月又尋找到大兒子立吉，他在湖南省茶陵縣浣溪公社楊柳大隊第一生產隊做鐵工，我得到信息後，又一次專程回鄉探望大兒子。到達茶陵，才知道大兒也結了婚，生了兩個孫女，他在農村參加生產，住的地方是媳婦的兩間祖屋，地方還寬大，兒媳也參加生產，他們每年分得的糧食夠吃，還有副業，有魚塘、養豬、兼打鐵收入，一家生活還過得好。

兩個兒子從小就離開我們，做父母的從未盡到教養的責任，我們當然內心慚愧。這都是祖國的照顧，為我們教養兒女、長大成人，成家立室，生育兒女，安排工作，這些，我們是永遠難忘的。

台灣地理 半屏山的隱憂

望洋

台灣民間廣泛流傳的古老神話《半屏山》，最近已由上海歌劇院舞劇團創作成為大型民族舞劇，正在北京公演；前一陣，中國郵電部在發行《台灣風光》的一套郵票中，其中一款就是「半屏山月夜」的景緻。

半屏山位於高雄以北，坐落在左營、楠梓一帶，形狀像一座山剖開兩邊，向海的一面直陡得像一幅牆垣，相傳是在遠古時代，台灣和中國大陸的福建省是相鄰在一起的，在約莫一百萬年前，由於地殼運動，把一座山分開了兩邊，一半在福建，一半在台灣，中間則形成了台灣海峽，把台灣和大陸分隔開來，所以在福建流傳着這樣的一首民歌：「半屏山哪半屏山，一半在大陸，一半在台灣……」。後來，人們為了懷念兩地山河的聯繫，把台灣海峽兩岸的兩座山都稱為「半屏山」。

臨海的半屏山，晚上，在月亮的照耀下，山和水相掩映，景色至為優美，所以「半屏山月夜」也成為台灣著名風光之一。

據台北報紙報道，可惜，近年來，座落在高雄北面的半屏山，後面已建成了幾家水泥廠，所佔地區一天天擴大，而半屏山所擁有的石灰石，正好是製水泥的最好原料，地點也適中，靠近縱貫公路，運輸極為方便，這樣下去，說不定那一天半屏山會倒坍下來。

銀行一覽

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西224號 電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號 電話：5-538135-7
筲箕灣分行：筲箕灣道82號 電話：5-681141-2
堅尼地城分行：卑路乍街47號 電話：5-460185-7

九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓舖場345號 電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號 電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道291號 電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號 電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

國華商業銀行

香港分行

辦理一切銀行業務

經收國內滙款　全國通滙介款迅速

香港分行：大道中118號地下　電話：5-233638 238739

灣仔辦事處	電話：5-754371-4
九龍城辦事處	電話：3-832371-4
新蒲崗辦事處	電話：3-220171-4
靜祿街辦事處	電話：3-265255-8
慈雲山辦事處	電話：3-270235-8
廣華街辦事處	電話：3-250121-4
南昌街辦事處	電話：3-775111
牛頭角辦事處	電話：3-7502327(四線)
長沙灣辦事處	電話：3-705191-4
沙田大圍辦事處	電話：12-627839

東亞銀行

總　行：香港德輔道中10號　☎5-240051
旺角分行：九龍彌敦道638-640號　☎3-961946

香港區分行：

香港仔分行	☎5-527366	北角分行	☎5-783191
銅鑼灣分行	☎5-775002	鰂魚涌分行	☎5-629498
堅尼地城分行	☎5-468616	跑馬地分行	☎5-743180
西營盤分行	☎5-401036	文咸東街分行	☎5-448396
筲箕灣分行	☎5-692263	中區分行	☎5-450461
灣仔分行	☎5-756611	柴灣分行	☎5-563950
莊士敦道分行	☎5-281855	皇室大廈分行	☎5-7960072

九龍區分行：

青山道分行	☎3-703738	大坑東分行	☎3-781953
九龍城分行	☎3-833389	大角咀分行	☎3-950088
馬頭圍道分行	☎3-627567	尖沙咀分行	☎3-663835
觀塘分行	☎3-438231-4	上海街分行	☎3-956494
荔枝角分行	☎3-879449	佐敦道分行	☎3-693919
新蒲崗分行	☎3-244061	長沙灣道分行	☎3-774261

新界區分行：

上葵涌分行	☎12-221306	荃灣分行	☎12-429036
下葵涌分行	☎12-243047	元朗分行	☎12-781613

東京銀行

（日本註冊有限公司）
香港總行：遮打道3號 電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號 電話：5-459449
銅鑼灣分行：軒尼詩道493號 電話：5-7902101
九龍分行：漢口道14-16號 電話：3-686151
超過一百個分行　遍佈全球 各大城市
國際性外滙銀行
經營一切銀行業務
THE BANK OF TOKYO, LTD

華僑商業銀行

香港德輔道中九十二號　電話：5-434043
HUA CHIAO COMMERCIAL BANK LIMITED

經營一切銀行業務
存款·放款·押滙
滙款·兌換·保險

僑裕財務有限公司
CHIAO YUE FINANCE COMPANY LIMITED
HONG KONG
（本行全資附屬公司）
最低存款額五萬元
期限短·利息優
請向總分行查詢

第三張

紐約	A	海運
歐洲	國際橋	仕嘉
加州	國際橋	利達
高雄	油蔴地	海豐
新加坡	國際橋	總統
日本	國際橋	實隆
高雄	油蔴地	東海
蘇力	現代橋	新興

白表

	停泊處	公司
	B7	海聯
	A36	港郵
	B17	東洋
	西區	華林
	西區	招商局
	西區	永泰
	吉列島	安利順
	油蔴地	裕安
	西環	華廈
	油蔴地	源源
	B38	雄源
	B11	招商局

古晉詩巫	12月25	東安
馬尼拉	12月25	邊行
馬尼拉新加坡	12月26	太古
新加坡巴生	12月27	天祥
新加坡嘧啦	12月27	協成
曼谷	12月27	振盛行
曼谷	12月27	海陸
新加坡嘧啦	12月27	大源

東北亞線

日本	12月19	豐利行
釜山	12月19	新興
釜山	12月20	港興
日本	12月20	東方
日本	12月21	東方
仁川日本	12月21	太古
釜山	12月22	新興
日本釜山	12月22	福來
釜山	12月25	港粵

線

美國西岸	12月19	泛洋
加州	12月19	實隆
西雅圖溫哥華	12月20	港郵
西北太平洋	12月20	華林
…NIX美國西岸	12月20	太平
檀香山美國西岸	12月20	怡和
…紐約	12月20	百保利
加州	12月21	總統
加勒比海	12月21	嘉慶
加州紐約	12月21	港郵
加州紐約	12月21	馬士基
南美	12月22	天祥
加州西北太平洋	12月22	捷成
…OR 加勒比海	12月22	海運
南美	12月22	捷成
美國西岸	12月23	海陸
…N美國西岸	12月23	天祥
加州	12月24	總統
加州紐約	12月24	美輸
美國西岸	12月25	港郵
…E美國西岸	12月25	港恒
美國西岸	12月25	太平
美國東岸紐約	12月25	大丰
長堤	12月26	海陸
美國西岸	12月27	川崎
紐約	12月28	百保利
加州	12月28	總統
南美	12月28	渣華
加州紐約	12月29	馬士基
布宜諾斯艾利斯	12月29	太古
加州	12月29	港恒

線

澳洲	12月20	福來
澳洲	12月21	香島
弗里曼特爾	12月25	森那美
弗里曼特爾	12月26	太古
澳洲	12月26	福來
澳洲	12月28	新興
澳洲	12月28	太古
…Y澳洲	12月30	華林
新畿內亞	12月31	大煦

CN
…式貨箱碼頭及彩虹德記
…式貨箱碼頭裝港

截貨	普通截貨	到	港
…2	14／12	16-16／12	
…2	25／12	27-28／12	
…	1／1	8-4／1	
	7／1	9-10／1	

直航：菲濟羣島、澳克蘭、威靈頓、列提頓。

	收貨	截貨	到港
…& WELLNGTON,			
	20／12	8／1	5／1
	21／12	4／1	6／1
	收貨	截貨	到港
	6／1	6／1	6／1
…O,VILA,	26／1	26／1	26／1
…BAUL,			
…A.	5／2	5／2	5／2

…港）有限公司
LINE
（…線） （印尼線）
…、洛美、 曼谷、棉蘭、雅
…、自由城 加達、三寶壟、
…亞、阿比 泗水
…港
…士基 力加馬士基
…1月2開 1月1開
奇諾馬士基
1月5開
…公司
…36311
…運公司
…話：98178

經濟一週

石油加價·通貨膨脹

詠行

過去一週，從倫敦、紐約到香港，黃金和白銀價格齊告上升，創出了新高峯。

兩者都是商品市場上的敏感貨品，一有什麼風吹草動，兩者的價格往往比其他商品的價格先動。

多年來，美元匯價下跌，黃金價格上升。黃金價格上漲做了美元實際貶值的一個重要標誌。現在，情況也是這樣，但是多了一種突出現象。

這突出的現象是，黃金和白銀價格受石油加價消息的刺激上升。這種消息令人們深感不安，商品市場上更多的資金投到黃金和白銀身上，兩者的價格便上漲了。

兩個半月前，倫敦市場上的黃金價格，首次衝破每安士四百美元大關，後來曾經下跌，但在過去一週內，創下了每安士四百四十七美元的紀錄。現在，許多人的眼睛，已經落在一個新價位——每安士五百美元——上，密切注意着，它會不會在今後半個月內出現。

一九七三年石油價格劇漲三、四倍的消息，對商品市場的影響不像今天這樣強烈。因為當時石油價格的基數小，西方各國的通貨膨脹程度遠比今天溫和。

現在，情況大不相同了，通貨膨脹的烈風席捲了整個西方世界。過去通貨膨脹率很低的北歐國家和西德，現在都已受到了它的困擾，至於美國、英國、意大利、法國和日本，現在都出現了兩位數字的通貨膨脹年率，今天，每一個西方國家的政府，都為通貨膨脹發愁，而一般老百姓更深受通貨膨脹之害。在香港，官方數字反映香港的通貨膨脹之風並不十分猛烈，但在實際生活中，今年以來，沒有一種物品不漲價，而且不是小漲，而是大漲。一般工商業者和居民，對物價飆風的感受，比官方機構中用電子計算機計算物價指數的人員的感受強烈得多。

所以，現在石油加價的消息一來，馬上在許多人心中引起強烈反應，今天整個西方世界，產生了不安之感。

前面說過，物價普遍上漲。在這種情況下，石油（指原油，下同）價格如果保持原封不動，並不見得合理。現在的問題是，今年以來，石油輸出國組織成員國的石油價格上升了百分之六七十，大大超過了西方世界各國物價上升的平均幅度，如果在現在的基礎上再上漲百分之幾十，這無疑是給當前西方世界的通貨膨脹火上加油了，加深一般工商業者和居民的經濟困難。

這種情形，在過去一週中，已經出現了苗頭。為期三天的石油輸出國組織部長會議，明天開始在委內瑞拉首都加拉加斯舉行。而在這個會議開幕之前，委內瑞拉、沙特阿拉伯、卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國已經在上星期四（本月十三日），把石油價格每桶提高了六美元，漲幅達百分之三十三左右，幅度不能說不大。

現在，人們以不安的心情，注視着明天開始的加拉加斯石油部長會議的發展。這個會議的消息，將會對本星期西方世界各地的金融和商品市場產生影響。

香港對美出口貿易 明年第二季將放慢

美經濟衰退可能持續兩三季

【本報訊】港商預料美國的經濟衰退，將於明年首季浮現。衰退期可能持續兩三季。由明年第二季起，香港的出口貿易將會放慢。

據港商指出，美國一些大鋼鐵廠已裁減僱員，汽車銷量下降，樓宇銷售及開工建築的新樓均已減少，企業存貨量則因銷力減弱而增加，明年初的失業率將告上升，這都是經濟衰退快將到來的一些明顯跡象。

香港的主要工業，現已接夠明年首季出口訂單。故美國經濟衰退對香港出口貿易的不利影響，可能在明年第二季才逐漸顯現出來。國際石油價格繼今年平均上漲七成之後，預料明年還會上升三成半，這將使世界性的通貨膨脹不易顯著減緩。明年港貨勢將要加強向西歐、亞洲、非洲和拉丁美洲等市場輸出，以期減少受美國經濟衰退的不利影響。就出口產品來說，明年香港電子產品出口仍可望再增。目前紡織、製衣業接單情況也不差，但明年美國及歐洲均會加強限制紡織品入口，國際性的《多邊纖維協定》也將進行檢討，預料在輸出國和輸入國之間又有一番爭辯，故香港紡織品出口前景實存有陰影。今年聖誕期間歐美市場的玩具銷情如何，又將會對明年港廠接單有重大的影響。

不過，因明年是美國大選年，美國政府為使卡特總統能爭取連任，總要把經濟狀況搞得好看一些，即可能採取減息減稅和增加政府開支等措施，以刺激經濟活動重新上升。所以明年美國經濟衰退的長度和深度，都可能是有限的。港商認為香港經濟的最大問題，反而是當局應採取措施，平抑地價、樓價和屋租的驚人漲風，並加強抑制貨幣供應量，免使內部通貨膨脹對整體經濟造成更大的損害。

美國工商企業 需求信貸下降

紐約萬國寶通再減利息 星洲一銀行却提高利率

【本報訊】紐約消息，據美國聯邦儲備局十四日公佈的最新數字顯示，紐約市各大商業銀行的工商業放款，在上星期減少了二億四千五百萬美元。這反映了工商企業對信貸的需求正在下降。

正是在這種情況下，紐約市的萬國寶通銀行，在本月十四日把優惠放款利率從一分五厘二五，降至一分五厘。今年十一月七日，該銀行把這項利率提高到一分五厘七五，創歷史最高紀錄。萬國寶通銀行是美國第二最大商業銀行，據預料，美國其他大商業銀行，亦會把優惠放款利率降至一分五厘。

【本報訊】新加坡消息，據半官方的新加坡發展銀行宣佈，把它的優惠放款利率從九厘提高到九厘二五，本月十七日（星期一）開始生效。同時，該銀行宣佈，把儲蓄及定期存款利息提高四分之一厘。

港商增訂機器

在淡季中反見熱鬧 以建築貨倉用具最大宗

【本報訊】此間商人和廠家向外訂購機器又呈熱鬧。在此年尾時期，洋行的機器部生意，通常是比較平淡的。但近四年來，此一老習慣已被事實衝破。在此之前，由於人們向外訂購機器一度轉淡，洋行商曾估計今年年尾機器生意，有可能回復到數年前的較閒局面，可是近來生意再度轉忙，恢復近四年來於年終生意越增的情況，洋行商因之感到興奮。

據洋行商說，最近通過洋行向外訂購機器的商人，依然是以建築、貨倉和各業廠家居多，從最近的一個多月洋行接進的訂單看來，建築和貨倉商人所訂貨物增幅最大，在廠家方面，則有各業情況不同，但其中印刷、製船兩業廠家訂購機器增幅較大。從他們訂購機器的情況看來，這些行業生意不但目前比較好，而且在今後一個時期內生意仍將是不錯的，否則這些行業商人就不必訂購新機器應用。

據洋行商說，從[illegible]他們接觸到的[illegible]得到的概念是貨倉[illegible]對機器需求[illegible]，[illegible]部分附設有[illegible]的貨倉，情形更屬如此。

根據貨倉商人對[illegible]行商說，最近的半年[illegible]，由於貨倉吐納貨物增幅較大，再加[illegible]訂進新式機器，以致貨倉雖然不斷[illegible]，但依然無法適應實際需求，此一影響之下，幾乎每天晚上要加開夜工，前此耶穌誕貨付運最忙時期，而又碰上有船隻接有大量轉口貨開航，往往會通宵開工，度尺員工的情況更屬如此，直到目前他們還要每天開工到深夜，以致「補水」費用有時比其正常工資高出許多，使貨倉的皮費大為增大，而且又往往出現趕不上情形，故非有充分的新式機器應用不可。他們還估計到，將來國內經港出口的貨物，增幅還可繼續擴大，所以就算目前訂進的機器運到，屆時仍不一定夠用，因為屆時貨量又增加了。

七九年九月貿易指數

	港製品出口	入口貨品
價值指數	三二八	三一六
單位值指數	一七一	一七六
數量指數	一九二	一八〇

說明：㈠以一九七三年指數為一百，㈡九月份的貿易指數為九十七。

中國貨入口增加四成多

【本報訊】統計處公布，今年一至十月，由中國大陸入口貨品，值一百一十八億九千八百萬元，比去年同期增百分之四十三，另台灣省入口貨品，值四十七億八千一百萬元，比去年同期增百分之四十四。

中國大陸產品之入口總值增加者計有：紡織品（增七億五千五百萬元，即百分之四十六）、石油及有關產品（增五億八千萬元，即百分之九十六）、衣着（增三億一千八百萬元，即百分之六十七）及魚類、貝介（增一億四千五百萬元，即百分之四十六）。

市場銀根又較緊

受金股狂漲影響 銀行年終結算尚未收縮信貸

【本報訊】據銀行人士說，最近市面銀根比較吃緊，但並非受銀行年終結算所影響，而是較多的受近日黃金價格狂漲、股票市場活躍、投機熾熱所拉緊。

他們又說，近日銀行雖已着手辦理年終結算工作，但一般銀行都沒有因此而特別收縮信用，對平日已有來往的工商客戶，如常授信，除非是一些拖延已久而未清賬的客戶，又或者是一些新客戶，則可能會被搾緊些，不過情況並不普遍。因為今年來在銀行利率一再升高後，一般銀行在放貸方面已較審慎，要收緊的早已收緊，非到最近才進行；而且在新曆年關，各行業頭寸也照例不會拉得太緊。

最近市面銀根較緊，很大理由還是受投機市場方面所影響。最近黃金價格狂漲，投機熱潮洶湧，股票方面也掀起漲風，故此市場吸引了不少資金去活動。所以銀行方面有人顧慮，如這股投機風持續激烈，難保不會影響接踵而來的農曆年關。

不過最近美國一些大商業銀行的優惠利率已逐步回降至週息十五厘七五（按：月前最高曾升至十五厘七五），及此間銀行利率未有再升，這對此間年晚銀根畢竟是有些好處。上週末外匯銀行公會利率小組舉行之例會，決定利率維持不動，儲蓄存款利率仍為九厘二五。兩大英商銀行優惠利率仍為十四厘半。

【本報訊】上週末九九金反彈登上新高峯，每兩最高曾見二七五三元，收市雖回順至二七四八元，但仍比上日高了四十六元。飾金價則漲廿元，漲為每兩二八四〇元。

過去一週金價迭創高紀錄，投機跡近瘋狂，這不單純本地如此，而是全球性現象。促使金價狂升，主要原因是油價高漲，美元不受歡迎，中東局勢動盪及美、伊關係惡化等等所刺激。本週金價如何演變，業內人士認為一時尚難看準，既要石油高峯會議及局勢的發展有待觀望，也要注意美、加匯時賣金的威脅，大家對此正加強注視中。

港貨運中東港口 公會船收費擬定

每箱一千八百美元比非公會船高一成

【本報訊】公會船收取香港貨箱貨運往中東港口，現在運費已大致定為每個貨箱（二十英尺長，約載貨廿五噸）一千八百美元。此價只比非公會船約高百分之十。

目前公會貨箱船由港開往波斯灣港口，每月有兩班，共可有五千噸艙位供港商付貨。它把貨箱貨的運費降至比非公會船只高百分之十後，預料非公會貨箱船的活動將會受到威脅。

據航商說，現在貨箱貨輪往中東的運費，約比散裝貨低廉百分之四十。因此，中東入口商為撙節進貨成本，及減低貨物的損耗率和盜竊率，今後勢將要求港貨多用金屬貨箱運去。

不過，目前六家公會船公司的三艘貨箱船，只限收貨往杜拜、達曼和巴士拿等中東港口。其他港口因貨箱碼頭設施尚未完備，仍有不少貨物要用普通貨船運去。同時，有些鐵條和鉛片等以重量計算的貨物，因不適合用貨箱船裝運，仍要交由普通貨輪運出。

廿一支巴棉紗 近日存貨大增

【本報訊】目前在港市巴紗銷路中，除十六支還[illegible]外，廿一支巴紗經已靜下來，使廿一支巴紗存貨大為增加。

據入口紗商消息，在兩個月前一般大都以為在今年較後時間本港的紗市需求會轉趨廿一支方面，因為他們大多估計芯絨生意會向中幼條方面發展，會用上較多的廿一支紗。

在此之前，因為本港紗市平靜，紗價上落不大，以致廿一支在市面上有緊俏表現，致令不少入口商在憧憬此紗會有銷路底下，大量訂入，但目前在來貨日增底下，市道不但不見好轉，反而趨於更平淡，因此不少入口商都認為跌了眼鏡，而市面上越來越多新紗抵步，更迫使有降價求售的現象出現。

上月份至今以來，本港到貨巴紗超過三萬包以上，而本月還有不少陸續運到，而來貨中亦以十六支及廿一支紗佔大多數，在目前淡靜市道中，實難以及時推銷。目前上好的廿一支巴紗叫價為二千一百八十元左右，上週一些船邊到貨成價還低一些。而普通的廿一支巴紗，每包只為二千零二十元左右。

十六支因生意仍穩而價無大變動，一般每包為二千零三十元左右，上等牌子貨每包為二千一百四十元左右。而其他巴紗方面，十二支每包為一千九百四十元左右，十支每包為一千八百八十元左右，十支空氣紡巴紗每包為一千八百元。

港產品輸往十個主要市場（百萬元計）

	今年首十月	去年首十月	增加額	增加率
美國	一五、三二三	一二、四三一	二、八九二	二三
西德	五、〇〇七	三、三九七	一、六一〇	四七
英國	四、七九七	三、〇二四	一、七七三	五九
日本	二、二四三	一、四三六	八〇七	五六
澳洲	一、四三九	一、二〇六	二三三	一九
加拿大	一、三一三	一、〇一九	二九四	二九
新加坡	一、一四八	八六八	二八〇	三二
荷蘭	一、〇八四	七[illegible]〇	三七四	五三
瑞典	七六三	四四一	三二二	七三
法國	七五一	[illegible]	三二七	七七

黃金·白銀·美元

（12月15日 港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	2,746.00	1035.0
收市	2,748.00	1035.0
最高	2,753.00	1035.0
最低	2,740.00	1035.0
息價	－13.62	平息
交收兩	3,000.0	……

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	495.10	493.7
收市	495.20	493.8
最高	495.20	493.8
最低	495.10	493.7

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七九年十二月十五日港幣實際匯兌率仍為：九三・〇〇。

轉口貨增幅大

輸中國美國各增逾六成 衣着與電機電器各增八成以上

【本報訊】統計處公佈，今年一至十月轉口貨品，比去年同期之增幅為百分之五十三，其總值為一百六十一億三千二百萬元。

轉口貨品總值增加最多者為輸往中國之轉口貨品，總值增加十億六千八百萬元（即百分之[illegible]十五），輸往美國者增加六億四千二百萬元（即百分之六十四），輸往台灣者增加四億七千二百萬元（即百分之四十九），輸往新加坡者增加三億三千七百萬元（即百分之三十）及輸往菲律賓增加二億四千九百萬元（即百分之六十一）。

繼續需求甚殷之轉口貨品計為紡織品（總值增八億一千五百萬元，即百分之五十七），電機及電器用品（總值增四億三千一百萬元，即百分之八十二），珍珠、寶石及半寶石（總值增四億二千九百萬元，即百分之三十），衣着（總值增三億六千七百萬元，即百分之九十七），鐘錶（總值增二億七千六百萬元，即百分之三十八）。

港製品主要貨類出口總值（百萬元計）

	今年首十月	去年首十月	增加額	增加率
衣着用品	一六、三四八	一二、六七五	三、六七三	二九
雜項製成品（主要為塑膠玩具及洋娃娃）	七、六四四	五、三四七	二、二九七	四三
攝影器材、光學貨品及鐘錶	四、二〇八	二、五一八	一、五一〇	六〇
紡織紗、纖維、布製成品及有關製品	三、二三六	二、二四二	九八四	四四
電訊錄音及音響器材	三、二〇一	二、二七二	九二九	四一
電機及電器用品（主要為半導體真空管及家庭電器）	二、六〇八	一、七〇四	九〇四	五三

泰商續扯節貨 要求趕期付運

【本報訊】泰國商人日來繼續向港扯購應節貨品，因為當地商場銀根較緊俏關係，工業新需物品的新單來港仍疏淡。

據辦莊消息，泰國入口商在最近天來繼續向港扯節貨品。由於冬節和新曆新年為期不遠，最近寄來新買盤採購食用物品、飲料、玩具等等宗數比不久前續增多，而且近日來買盤多要求趕期將貨付運去應市。就新近來盤而言，乾果與海產品及玩具類單頭不如預料那樣大，可能由於前者價高稅重，入口商採取審慎所致。

通常銷售的家庭用品、日用雜貨、五金製品、文具等，泰國入口商繼續有新訂單寄來，但數量僅保持不久前水平。因為這類貨品目前泰國市場銷路尚不差，特別在北部地區的鄉鎮販商，近日到曼谷補貨情況尚好。只是目前曼谷商場銀根仍緊俏，銀行年終結算期間，加上涼天貨銷市遲遲未得開展，以至入口商及批發商的資金被積壓，所以最近泰國入口商寄來的工業物品新訂單續呈疏淡。

本日新下山汽船株式會社
Y.S.LINE
公會會員船 特快直航金貨箱服務
M.S."HAKOZAKI MARU"
箱崎丸 十二月卅一日到港 一月一日開行
直往：杜拜（十天到）、達曼、巴士拿
M.S."VAN OCEAN" 普通貨船
快輪 萬洋 一月一日落貨 一月二日開行
直往：喀喇嗤、科威特、達曼、杜拜、阿布打比、多哈
收貨站：油塘灣東源街八號利高集運倉庫有限公司
如蒙惠顧請與接備處接洽
香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金門大廈2601至2603室 電話：H250088．H245028．H213121．

M.V."BOONKRONG"
M.V."MAH"
新型快捷輪船時速16海里 兼收20呎及40呎貨櫃
M.V."CHITTIN TANTHUWANIT" 本行新式堅固快捷輪船
美中美 準期十二月廿日落貨 十二月廿一日下午開行 直透：曼谷
M.V."BULSOOK" 美眞美 準期十二月廿四日落貨 十二月廿六日下午開行 直透：曼谷
M.V."MAH" 美西美 準期十二月廿八日落貨 十二月卅日下午開行 直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽是荷 振盛行有限公司啓 干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

長安 M.S."CHANG AN" 十二月十七日由上海抵港
勇敢 M.S."GALLANTRY" 十二月十七日由上海抵港
紅旗一五三 M.S."HONGQI 153" 十二月十八日由天津抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二一一五五號十九樓 電話：440555，440557，447402

DAIWA LINE
香港南太平洋羣島全貨櫃定期航線
"Tahiti Maru" V-28
一月五日截貨 一月七日開行
直航Apia, Pago Pago, Papeete, Rarotonga.
★"Glory Ace" V-21
一月九日截貨 一月十一日開行
Guam, Majuro, Tarawa, Lautoka, Suva, Noumea, Vila, Santo, Honiara ★由KOBE轉運
收貨站：美利貨倉·紅磡TEL：3-648307—8
三利運輸有限公司
香港干諾道中111號·永安中心904室
電話：5-446130 5-446141-2

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
SAM JOHN GOVERNOR. GL-019
海俊 十二月廿一日到港 十二月廿三日開行
Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.
(Cargo for Colon free Zone, Panama City acceptable with transhipment at Cristobal, Cargo for Santa Marta, Cartagena, Puerto Cabello, Puerto Cortes, Port au Prince, Kingston & Santo Domingo acceptable with transhipment at Barranquilla.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5—225046，5—617123
收貨站：美利公司貨倉 鐵亞街黃埔東倉
電話：3—648307，648308．
澳門代理：新興公司 電話：2515

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
香港皇后大道中恒昌大廈303室
電話：5-245159 5-245150
西非定期航線
江功輪
"HALMAHERA CAREER"
十二月二十二日到港
直航：APAPA，COTONOU，TEMA，FREETOWN，DAKAR，NOUAKCHOTT．
香港代理：汎洋航運有限公司
香港德輔道中71號聯邦大厦705室
電話：5-238091-8（8Lines）

EASTERN SHIPPING LINES
貨箱服務 香港—菲律賓定期航線
M.S."JAPRI VENTURE"
東強輪 直往：馬尼拉
（VOY.72CS）本期十二月廿六日到港 十二月廿八日開行
（VOY.73CS）下期元月七日到港 元月八日開行
總代理：東源大地有限公司
接載處：東源公司 香港德輔道西40-50號西區中心大廈21樓 電話：5-468151（五線）

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
GOLDEN LAKE 金湖 12月19日到 12月21日開
SILVER LAKE 銀湖 12月26日到 12月27日開
TENGA 天加 12月31日到 1月2日開
總代理：大[illegible]船務有限公司
接貨處：東[illegible]公司
香港德輔道西40—50號 西區中心大廈廿一樓
電話：5-401521 10線

渣華輪船公司
香港 5-455633 澳門 6463

航線	船名	開航日期	直航
南非	NEDLLOYD NASSAU 利來拿素 NEDLLOYD STEENKERK 利來士添郝	12月28日 1月5日	南非各埠
東非	NEDLLOYD KOBE 利來神户 NEDLLOYD SEROOSKERK 來利尚靄士郝	12月25日 1月8日	東非毛里求斯
西非	NEDLLOYD KATWIJK 利來吉域 NEDLLOYD AGULHAS 利來雅高夏士	12月25日 1月26日	西非各埠
拉丁美洲	NEDLLOYD STREEFKERK 利來士必郝 NEDLLOYD FRESCO 利來實士滴	1月6日 2月3日	拉丁美洲各埠
南美	NEDLLOYD NASSAU 利來拿素 NEDLLOYD HONG KONG 利來香港	12月28日 1月2日	南美東岸
斯里蘭卡	NEDLLOYD KOBE 利來神户 NEDLLOYD FUTAMI 利來富潭美	12月25日 1月25日	可倫坡

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
象牙	IVORY OAK(下午五時)	日本	B26	東洋
娜斯馬士基	LARS MAERSK (上午六時)	日本	海廈	馬士基
阿爾泰丸	ALTAI MARU(下午五時)	日本	A24	大三
福他比利	FROTABEIRA(下午)	新加坡	A	美邦
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE(中午)	加能	A32	森那美
侯爵夫人	MARQUISE(中午)	日本	A25	大三
大石寨	DASHIZHAI(下午)	上海	西區	招商局
茱莉達	JURATA(下午)	日本	A	天洋
第17金星丸	KINSEI MARU No.17 (上午一時)	日本	B18	天祥
菲路摩總統	PRES. FILLMORE(上午八時)	美國	國際橋	總統
森姆	SAMUEL CHASE(下午)	美國	A8	海運
的港	BAVARIA TRIESTE (上午)	高雄	國際橋	仕嘉
長耀	EVER SHINE(下午)	美國	國際橋	利達
長安	CHANGAN(下午)	上海	B22	招商局
勇敢	GALLANTRY(上午十時)	上海	西區	招商局
興華	HSING HWA(下午)	高雄	油蔴地	海豐
力沙馬士基	LEXA MAERSK(上午六時)	日本	海廈	馬士基
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
多利恩王	DURIAN KING(上午八時)	沙勝越	A31	益大
菲島怡美利	JOHNEVERETT(上午七時)	新加坡	A	福來

今日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
力沙馬士基	LEXA MAERSK(下午)	新加坡印尼	海廈	馬士基
亞力士	ALEX(下午)	新加坡甦咖	B13	協成
沙保地	SAPUDI(下午)	印尼	B22	亞利來
莎迪	TRISAKTI(下午)	新加坡巴生	B8	天祥
東京快輪	TOKIO EXPRESS (下午十時)	歐洲	現代橋	捷成
樂鈴	MUSE BELL(下午)	東非	A21	日郵
利來施典吉	NL. STEENKERK(下午)	日本	A7	渣華
東方飛翼	ORT. EXPRESS(晨早)	波斯灣	國際橋	港郵
東海六號	TUNG HAI No.6 (下午)	高雄	油蔴地	東海
美國百靈	AM. LARK(上午十時)	加州紐約	國際橋	美輪
澳洲開發	AUST. EXPLORER(下午)	澳洲	現代橋	怡和
利來得	NL. DEJIMA(上午九時)	釜山	國際橋	寶隆
娜斯馬士基	LARS MAERSK(下午)	曼谷新加坡	海廈	馬士基
昌興	FORTUNE RUNNER(半夜)	新加坡	B39	海聯

明日入口船隻

船名		來自港口	停泊地點	公司
沙恩	KHUD SARYAN	日本	國際橋	華林
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	釜山	油蔴地	和平
加麗花利	GARIFALIA C	波斯灣	A	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	新加坡	現代橋	新興
新滿地可	ZIM MONTREAL	美國	現代橋	新興
哥迪高夫	GRODEKOVO	發爾士芝尼	國際橋	華林
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	現代橋	邊行
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
嘉慶	CHAR CHING	台灣	B	嘉慶
先達快利	STRATHFYNE	釜山	A	太古
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	B	振盛行
紅旗一五三	HONG QI 153	天津	西區	招商局
光大	KWANG TA	高雄	油蔴地	永裕
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	國際橋	怡和
勝家	SONGKHLA	地中海	國際橋	寶隆

明日出口船隻

船名		開往港口	停泊地點	公司
侯爵夫人	MARQUISE	卡拉奇孟買	A	大三
阿爾泰丸	ALTAI MARU	阿拉伯海	A	大三
第17金星丸	KINSEI MARU No.17	新加坡巴生	B	天祥
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	現代橋	邊行
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	國際橋	川崎
沙恩	KHUD. SARYAN	加州	國際橋	華林
福他比利	FROTABEIRA	南美	A	美邦
新滿地可	ZIM MONTREAL	洛杉磯紐約	現代橋	新興
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	A32	森那美
森姆	SAMUEL CHASE	紐約	A	海運
的港	BAVARIA TRIESTE	歐洲	國際橋	仕嘉
長耀	EVER SHINE	加州	國際橋	利達
興華	HSING HWA	高雄	油蔴地	海豐
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	新加坡	國際橋	總統
勝家	SONGKHLA	日本	國際橋	寶隆
大同	TA TUNG(下午)	高雄	油蔴地	東海
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	現代橋	新興

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
名古屋丸	NAGOYA MARU	B7	海聯
聯合協調	UNION CONCORD	A36	港郵
福海	UNIQUE MARINER	B17	東洋
史篤夫	PSKOV	西區	華林
清河城	QINHHENGCHENG	西區	招商局
淳洋丸	JUNYO MARU	西區	永泰
泰立亞	TAI LIAT	吉列島	安利順
	SOOGUENHO	油蔴地	裕安
友誼十號	YOU IE 10	西環	華廈
金源	TSIN YUEN	油蔴地	源源
友山特麗一號	NUSANTARA I	B38	雄源
紅旗一六二	HONG QI 162	B11	招商局

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
愛華樂	ADVARA	澳洲	12月19	福來
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	12月19	福來
世界之虎	WORLD TIGER	美國	12月19	海陸
陶南一號	DONAM No.1	釜山	12月19	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	12月19	海豐
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	12月19	新興
順興	CRYSTAL STAR	日本	12月19	中央
泰臣禮士	TYSON LYKES	美國	12月19	怡和
勝巴	SIMBA	曼谷	12月19	寶隆
長剛	EVER VALOR	歐洲	12月19	利達
金湖	GOLDEN LAKE	日本	12月19	大源
	HORDHEIDE	基隆	12月19	福來
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	美國	12月19	總統
百保通	BARBER TONSBERG	新加坡	12月19	百保利
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	12月19	川崎
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	12月19	亞利來
長安	CHANGAN	上海	12月19	招商局
高樂門	CORAMONT	日本	12月19	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	12月20	太平
翡翠	EMERALD	日本	12月20	東方
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	12月20	香島
安德	ANCUD	基隆	12月20	天祥
新天鵝	NEW SWAN	華北	12月20	新僑
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國	12月20	太平
銀星	SILVER STAR	釜山	12月20	新興
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	12月20	日郵
亞華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	12月20	馬士基
東方通商	ORT. EXPORTER	基隆	12月20	港郵
雅詩	ACE	釜山	12月20	和平
銀洲	NGAN CHAU	曼谷	12月20	香島
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	12月20	海運
柏圖夫	PESTOVO	日本	12月20	華林
海俊	SAM JOHN GOVENOR	台灣	12月20	海運
聖灣	SAN JUAN	南非	12月20	太古
嘉航	CHAR HANG	台灣	12月20	嘉慶
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	12月21	順昌
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	12月21	海豐
東方皇后	ORT.QUEEN	台灣	12月21	港郵
金星	VENUS	日本	12月21	東方
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	12月21	捷成
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	台灣	12月21	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	12月21	福來
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	高雄	12月21	港郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	12月21	馬士基
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	12月21	萬邦
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	12月21	東亞
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	12月21	川崎
利來荷安	NL.HOORN	歐洲	12月21	寶隆
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	12月21	大三
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	美國	12月21	捷成
雅皮仕	ABS	日本	12月22	天祥
亞麗莎	ALISA	南非	12月22	新興
高麗好希望	KOREAN JACEJIN	歐洲	12月22	利洲
利邦力加	NIPPONICA	基隆	12月22	天祥
商業	SL.COMMERCE	美國	12月22	海陸
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡	12月22	順昌
亞文妮莎	AMANECER	日本	12月23	協成
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國	12月23	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	美國	12月23	總統
義宗丸	GISO MARU	日本	12月23	海聯
美國太陽神	AM.APOLLO	美國	12月23	美輪
來利碧琪	LLOYD BAKKE	三藩市	12月23	森那美
東一	DONG IL	釜山	12月23	東宇
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	12月23	海運
翠湖	TSU	美國	12月23	百保利
豐友	UNITED BOUNTY	新加坡	12月23	港郵
利來吉域	NL. KATWIJK	基隆	12月23	渣華
露加都士	ROCADOS	日本	12月24	怡和
美真美	BULSOOK	曼谷	12月24	振盛行
利來神户	NL. KOBE	基隆	12月24	渣華
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	12月24	東洋
吉利島	KELLETT ISLAND	高雄	12月24	香島
馬來人	THE MALAYAN	日本	12月24	天祥
萬里	VANIL	日本	12月24	大三
菲哥利多	PHIL. CORREGIDOR	菲律賓	12月24	大[illegible]
積柏遜	KNUD JESPERSEN	歐洲	12月24	華林
陶南二號	DONAM No.2	釜山	12月24	港粵
長強	EVER VIGOR	歐洲	12月24	利達
長豐	EVER HARVEST	地中海	12月24	利達
巴山	BARZAN	台灣	12月24	怡和
海星丸	KAISEI MARU	日本	12月24	海聯
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	12月25	邊行
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月25	東源
長和	EVER HOPE	高雄	12月25	利達
春日丸	KASUGA MARU	高雄	12月25	日郵
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	12月25	福來
加賀丸	KAGA MARU	基隆	12月25	日郵
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國日本	12月25	港恒
愈士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	12月25	馬士基

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	12月19	華林
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	12月21	川崎
利邦力加	NIPPONICA	熱內亞馬賽	12月22	天祥
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	12月22	寶隆
長強	EVER VIGOR	歐洲	12月23	利達
積柏遜	KUND JESPERSEN	歐洲	12月24	華林
長合	EVER HOPE	地中海	12月25	利達
春日丸	KASUGA MARU	漢堡歐洲	12月26	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	12月26	大三
派那可基	PIONER NAKHODKI	歐洲	12月27	華林
祈福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	12月27	馬士基
金字塔	PYRAMIDS U'	塞得港亞歷山大	12月27	川崎
新加坡	BAVARIA SINGAPORE	歐洲	12月27	仕嘉
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	12月28	寶隆
豐友	UNITED BOUNTY	歐洲	12月28	港郵
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERK	地中海	12月28	寶隆
史丹高	MIKHAIL STENKO	歐洲	12月29	華林
貴哥斯基	EUG.KWIATKOWSKI	歐洲	12月31	天祥
海王珊瑚	NEPTUNE CORAL	歐洲	12月31	怡和
快富	FRANKFURT	歐洲	12月31	東亞
勝家	SONGKHLA	地中海	12月31	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	12月31	捷成

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
嘉慶	CHAR CHING	紅海	12月19	嘉慶
先達快利	STRATHFYNE	卡拉奇波斯灣	12月19	太古
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	12月19	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	12月20	福來
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	12月21	新僑
海王碧玉	NEPTUNE JASPER	科倫坡	12月22	東亞
奎泰巴	IBN QUTAIBAH	紅海	12月22	怡和
商業	SL.COMMERCE	杜拜達曼	12月23	海陸
巴山	BARZAN	波斯灣	12月24	怡和
長合	EVER HOPE	適打	12月25	利達
吉利島	KELLETT ISLAND	波斯灣	12月25	香島
利來神户	NL.KOBE	科倫坡	12月25	渣華
京士頓	UNION KINGSTON	紅海	12月25	施必威
愈士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	波斯灣	12月25	馬士基
加賀丸	KAGA MARU	適打	12月26	日郵
不來梅丸	BREMEN MARU	適打	12月26	大三
海王綠玉	NEPTUNE BERYL	科倫坡	12月27	東亞
加爾敦	IBN KHALDOON	波斯灣	12月27	怡和
海順	OCEAN HOPE	紅海	12月28	大三
利來威林士吉	NL. WILLEMSKERK	適打	12月28	寶隆
麥蓮	SL. MCLEAN	杜拜達曼	12月30	海陸
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	阿拉伯海	12月31	日郵
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	12月31	新興

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
	HORDHEIDE	拉高士亞巴巴	12月20	福來
江功	HALMAHERA CAREER	西非	12月22	泛洋
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	東非	12月23	大三
利來吉域	NL.KATWIJK	角城西非	12月25	渣華
萬里	VANIL	西南非	12月25	大三
利來神户	NL. KOBE	東非	12月25	渣華
寶來	POLA	東非	12月26	大三
露加都士	ROCADOS	南非	12月25	怡和
新加坡	BAVARIA SINGAPORE	拉高士亞巴巴	12月27	仕嘉
亞寶利河	RIVER ABOIRE	西非	12月27	太古

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
和平	SWEET PEACE	馬尼拉	12月19	東源
百瑪達	ANDHIKA PERMATA	印尼	12月19	亞利來
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	12月20	福來
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	12月20	海運
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	12月20	海陸
翡翠	EMERALD	馬尼拉	12月20	東方
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	12月20	中央
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	12月21	振盛行
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	12月21	大源
金星	VENUS	馬尼拉	12月21	東方
長城	KOTA PANJANG	新加坡甦咖	12月21	太平
灼安	TAIGA No.2	婆羅乃	12月22	東安
雅皮仕	ABS	新加坡巴生	12月23	天祥
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	12月23	順昌
百必達	ANDHIKA PUSPITA	印尼	12月23	亞利來
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	12月23	海運
義宗丸	GISO MARU	新加坡	12月24	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	12月24	東洋
亞文妮莎	AMANECER	新加坡	12月24	協成
馬來人	THE MALAYAN	新加坡巴生	12月25	天祥
東一	DONG IL	印尼	12月25	東宇
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月25	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡甦咖	12月25	順昌
利安	TAIGA NO.3	古晉詩巫	12月25	東安
邊達尼士	BENRINNES	馬尼拉	12月25	邊行
新濤	CENTAUR	馬尼拉新加坡	12月26	太古
天龍丸	TENRYU MARU	新加坡巴生	12月27	天祥
寶華	PAO HWA	新加坡甦咖	12月27	協成
美真美	BULSOOK	曼谷	12月27	振盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷	12月27	海陸
銀湖	SILVER LAKE	新加坡甦咖	12月27	大源

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	日本	12月19	豐利行
幸運海	LUCKY OCEAN	釜山	12月19	新興
陶南一號	DONAM No.1	釜山	12月20	港興
翡翠	EMERALD	日本	12月20	東方
金星	VENUS	日本	12月21	東方
聖灣	SAN JUAN	仁川日本	12月21	太古
銀星	SILVER STAR	釜山	12月22	新興
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本釜山	12月22	福來
陶南二號	DONAM No.2	釜山	12月25	港粵

美洲線

船名		開往港口	月日	公司
遠東友誼	F.E. FRIENDSHIP	美國西岸	12月19	泛洋
勝巴	SIMBA	加州	12月19	寶隆
東方通商	ORT. EXPORTER	西雅圖溫哥華	12月20	港郵
勃迪夫	PESTOVO	西北太平洋	12月20	華林
新金鳳凰	NEW GOLDEN PHOENIX	美國西岸	12月20	太平
泰臣禮士	TYSON LYKES	檀香山美國西岸	12月20	怡和
百保通	BARBER TONSBERG	紐約	12月20	百保利
堅尼利總統	PRES.KENNEDY	加州	12月21	總統
嘉航	CHAR HANG	加勒比海	12月21	嘉慶
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	加州紐約	12月21	港郵
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	12月21	馬士基
安德	ANCUD	南美	12月22	天祥
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	12月22	捷成
海俊	SAM JOHN GOVERNOR	加勒比海	12月22	海運
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	12月22	捷成
商業	SL.COMMERCE	美國西岸	12月23	海陸
川頓	SEATRAIN TRENTON	美國西岸	12月23	天祥
他輔總統	PRES.TAFT	加州	12月24	總統
美國太陽神	AM.APOLLO	加州紐約	12月24	美輪
豐友	UNITED BOUNTY	美國西岸	12月25	港郵
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	12月25	港恒
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	12月25	太平
菲哥利多	PHIL.CORREGIDOR	美國東岸紐約	12月25	大[illegible]
先鋒	SL. PIONEER	長堤	12月26	海陸
天保	TEMPO	美國西岸	12月27	川崎
翡湖	TSU	紐約	12月28	百保利
泰來總統	PRES. TYLES	加州	12月28	總統
利來拿素	NL. NASSAU	南美	12月28	渣華
亞華馬士基	ALVA MAERSK	加州紐約	12月29	馬士基
依士達路	S. D. ESTERO	布宜諾斯艾利斯	12月29	太古
馬利商人	MARKETRADER	加州	12月29	港恒

澳洲線

船名		開往港口	月日	公司
愛華樂	ADVARA	澳洲	12月20	福來
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	12月21	香島
來利碧琪	LLOYD BAKKE	弗里曼特爾	12月25	森那美
新濤	CENTAUR	弗里曼特爾	12月26	太古
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	12月26	福來
新悉尼	ZIM SYDNEY	澳洲	12月28	新興
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月28	太古
亞羅斯夫基	YEM.YAROSLAVSKIY	澳洲	12月30	華林
杜基華	TOKIWA	新畿內亞	12月31	大煕

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時34	上午5時46	上午6時55
6時21	7時31	6時10	7時26
6時56	8時08	6時39	7時54
7時39	8時46	7時03	8時22
8時10	9時28	×7時20	×7時38
9時00	10時13	7時45	8時55
10時00	11時15	8時24	9時38
10時55	下午12時18	9時02	10時19
下午12時10	1時23	9時50	11時06
1時05	2時21	10時51	下午12時02
2時05	3時21	11時53	1時16
3時00	4時14	下午12時54	2時16
4時05	5時16	1時58	3時11
×4時20	×4時39	2時54	4時04
5時03	6時12	3時48	5時02
5時30	6時45	4時31	5時42
6時00	7時11	4時52	6時00
6時30	7時43	×5時02	×5時20
7時00	8時08	5時27	6時41
7時56	9時04	6時22	7時31
9時08	10時15	7時15	8時26
▲10時30	11時37	7時45	8時56
★11時00	0時08	8時12	9時23
		9時07	10時21

▲星期六停開，★星期六行走，×紅磡沙田線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時23	上午6時35	上午8時26
上午11時36	下午1時24	上午7時25	上午9時16
下午12時54	下午3時20	上午9時14	上午11時32
下午4時04	下午6時42	上午10時00	下午3時10

廣九直通火車時間表

廣州開：上午八時三十分　到紅磡：上午十一時二十六分
紅磡開：下午一時　到廣州：下午三時五十四分。

惠刊廣告　請撥電話：七二六九八〇

名神汽船株式會社 Meishin Line

昌興 "FORTUNE RUNNER"	12月16日早到 12月17日晚開	新加坡
義宗丸 "GISO MARU"	12月22日到 12月23日開	新加坡
聯安 "EASTERN MERCURY NO.1"	12月29日到 12月30日開	新加坡 庇能
昌隆 "FORTUNE MARINER"	元月2日到 元月3日開	新加坡

總代理：海外聯合船運有限公司

DAHZUN LINE
香港新畿內亞定期航線
M.V."TOKIWA" V-4 杜基華
十二月廿九日截貨　十二月卅一日開行
直航：YAP,KOROR,LAE,PORT MORESBY & RABAUL
收貨站：葵江貨倉，青衣島 TEL：12-450174

KYOWA LINE
香港南太平洋羣島定期航線
M.V. "SAVOY STAR" V-2
十二月廿九日截貨　十二月卅一日抵港
直航：SUVA, LAUTOKA, PAPEETE, RAROTONGA,PAGO PAGO & APIA.
收貨站：美利貨倉，TEL：3-648307/4
兼收NUKUALOFA貨載由SUVA轉運
總代理：大昌企業有限公司
香港干諾道中111號，永安中心 1304室
電話：5-456811（三線）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司

亞澳快航有限公司
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特經墨爾砵）		收貨	集運截貨	普通截貨	到港
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPLORER	開始	13/12	14/12	16-16/12
亞洲翡翠	ASIAN JADE	19/12	24/12	25/12	27-28/12
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	26/12	31/12	1/1	3-4/1
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	1/1	6/1	7/1	9-10/1

紐西蘭快航　太古，大阪三井，渣華聯合航線　收貨站：海運橋及彩虹德記　直航：斐濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。

			收貨	截貨	到港
廣西	KWANGSI	LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & WELLINGTON.	20/12	3/1	5/1
利來芬蘭	NEDLLOYD FRANKLIN	Auckland & Lyttelton	21/12	4/1	6/1

新畿內亞及南太平洋航線

			收貨	截貨	到港
新疆	SINKIANG	WEWAK,LAE,RABAUL & PORT MORESBY. (LAST PRE-RATE INCREASE VESSEL)	6/1	6/1	6/1
湖北	HUPEH	MADANG,LAE,RABAUL,KIETA,HONIARA,SANTO,VILA, NOUMEA & PORT MORESBY.	26/1	26/1	26/1
新疆	SINKIANG	JAYAPURA, WEWAK, LAE, PORT MORESBY, RABAUL, (PAPEETE, PAGO PAGO, APIA & TARAWA.	5/2	5/2	5/2

山下新日本汽船株式會社
Y.S.LINE
紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線
貨箱快輪 光榮雅士 M.S."GLORY ACE" 十二月廿六日落貨開行
亞洲雅士 M.S."ASIA ACE" 十二月廿九日落貨開行
華利雅士 M.S."FAMILY ACE" 一月一日落貨開行
往：羅省、溫圖、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C、長堤、聖地牙哥、紐約、沙灣拿、費城。
馬尼拉直航貨箱航線
英偉雅士 M.S."DYNAMIC ACE" 十二月廿四日落貨開行
收貨站：葵涌現代貨箱碼頭
油塘灣東源街八號 利高集運倉庫有限公司
截貨日期，船到前兩天下午五時
如蒙惠顧歡迎接洽
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓
電話：五─二五○○八八、二五○○八九、二五○○八○、二四五○二八九

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
亞文妮莎輪 M.S."AMA NECER" 直透：星加坡 十二月廿三日到 十二月廿四日開
寶華輪 M.S."PAOHWA" 直透：星加坡、庇能 十二月廿六日到 十二月廿七日開
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一零一室
電話：H249428—9，250241（十線）

大寶石 M.S.TAIPOOSEK 一月一日抵港 一月四日開行 直透：庇能、新加坡
大中山 M.S.TAICHUNGSHAN 十二月廿一日抵港 十二月廿三日下午開行 直透：曼谷
大福山 M.S.TAIFOOKSHAN 一月四日抵港 一月六日開行 直透：曼谷

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的波爾、查爾斯敦
亞利安馬士基 12月22開
亞華馬士基 12月30開（趕運年尾配額紡織品）
安娜馬士基 1月5開
亞士馬士基 1月12開
亞諾馬士基 1月19開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普
祈福馬士基 12月28開
安來利馬士基 1月5開
查樂馬士基 1月21開
（波斯灣線）喀喇蚩、杜拜、巴士拿、達曼、科威特、巴林
愈士提利馬士基 12月26開
愛露馬士基 1月8開
（西非線）阿普頓、洛美、科托努、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、添馬
馬珍馬士基 1月2開
（印尼線）曼谷、椰蘭、雅加達、三寶壟、泗水
力加馬士基 1月1開
奇諾馬士基 1月5開
馬士基輪船（香港）有限公司 德輔道中71號聯邦大廈八樓 電話：5-266311
澳門代理：興發航運公司 龍嵩街二號C1 電話：88173

參加國際羽毛球邀請賽
中泰星馬羽隊昨抵港
王文教透露雙打新星林瑛隨隊與印尼硬拚
羽總今天下午將舉行歡迎酒會

【本報訊】應邀來港參加國際羽毛球邀請賽的中國、泰國、馬來西亞、新加坡四隊，分別於昨天中午及晚上抵港。羽總今天上午十一時舉行記者招待會，介紹有關邀請賽秩序，並於下午五時在九龍美麗華酒店太和殿舉行歡迎酒會，款待各隊職球員及體育界人士。

中國隊一行二十八人，昨在領隊師孝率領下，乘搭直通火車抵港，羽總會長湯恩佳，主席徐展堂，副主席吳杜國，副會長陳俊榕，委員陸熙、黃茂芳、蕭仁傑、徐錦輝、蔡永祥、林輝等前往車站接車。

至於印尼羽毛球隊，將於本月十九日下午一時五十分乘搭印尼航機抵港。

中國隊教練王文教昨透露，中國隊為應付明天展開的國際羽毛球邀請賽，在來港前曾進行了一個半月的集訓。

王文教說，全運會結束後，由於各隊拚殺太過厲害，在集訓的初期露出疲態，但不久便恢復體力，而且情況越來越好。

中國隊今次在這個比賽中，將硬碰另一支世界頂尖球隊印尼。王文教認為，印尼隊實力強，中國隊將一拚印尼，並要向印尼學習。

他認為，除了印尼隊外，泰國、香港、新加坡的實力也不錯。

對於中國隊目前的情況，王文教表示，中國隊一貫較弱的雙打，一年來水平有了提高，主要的改進是在速度的提高。而印尼派出的劉班奇及洪忠和，兩人屬年輕球員，尚未見過對方的打法，難下評語。

王文教介紹隊中的新人時，特別提到十六歲的「八一」隊運動員林瑛，這位福州部隊的小姑娘，以前從未出國比賽，她的特長是雙打，全運會為「八一」隊獲女子團體第三名立下汗馬功勞。

最後，王文教透露中國隊明天上場的球員：男單陳天龍、何尚全，女單宋幼萍，男雙姚喜明、孫志安，女雙韓愛萍、林瑛。

國際與世界羽聯在港開會商合併

【本報訊】國際羽聯及世界羽聯代表組成的研究工作組，本月十五日在港召開會議，交換有關兩個國際組織合併的事項，會議決定今後繼續保持會談，進一步研究擬出一份適應兩個組織的投票方案及考慮兩個組織的會員可以有雙重會籍。

瑞典的模連和蘇格蘭的基達、印尼的蘇哈察代表國際羽聯，香港的霍英東和中國的朱仄代表世界羽聯，出席的還有印尼的蘇尼曼、香港的霍震霆、泰國的蘇國世。

這次會議，是繼今年五月間在印尼萬隆召開會議後的第二次會晤，下次會議定於八〇年五月在雅加達召開。

中國羽毛球隊抵港，與歡迎者合攝。

體育

率先打入銀牌足球決賽周
實路華昨淘汰駒騰
戰果二比零　賓尼托魯夫建功

【本報訊】實路華昨在大球場舉行的甲組銀牌四強足球賽中，以二比〇勝駒騰，率先進入決賽。實路華將與精工、東昇的勝方爭奪本屆銀牌錦標。

昨役上半場，雙方表現乏善足陳。到了下半場，實路華把賓尼調上前鋒搏殺，才有攻勢，實路華外援中，以基夫表現較佳，兩個入球均有間接功勞。

上半場，雙方打來慢吞吞，較有威脅的一次攻門是十分鐘，基夫單刀埋門，被盧國華鬥出底線。

下半場駒騰以梁傑棠入替美倫。開賽後一分鐘，基夫右路斬中，賓尼衝至接應一頂破網，一比〇。三分鐘，葉志強踢基夫，被球證示黃牌警告。五分鐘，基夫捲土重來，妙傳禁區內的托魯夫抽射入網，二比〇。三十分鐘，馬迎祥動作危險，被示黃牌警告。三十三分鐘，駒騰在禁區外得一自由球，宇先奴射穿人牆，但皮球中柱彈出。完場，實路華勝二比〇。

頭場初級銀牌賽，警察以一比〇勝葵電，也進入決賽。

昨天觀眾五千四百十七人，收入四萬三千五百八十三元。

實路華：黃金福　余國森　安德遜　李桂雄　黎榮富　羅積實　賓尼　奇　施建熙　托魯夫　基夫

駒騰：盧國華　劉應泉　宇仙奴　林城　趙逢　葉志強　陸志雄　馬迎祥　林守焯　美倫　張永良　余國傑

甲組足球賽今演搶分戰
嘉山夜鬥元朗
元朗略高一籌贏面較大

【本報訊】甲組足球聯賽嘉山對元朗一仗，今晚八時在旺角場舉行，雙方預備組六時一刻踢頭場，門票收五元。

聯賽已打過三分一的場次，除市政差不多篤定為將來跌班第一隊之外，另一隊究竟誰跌，現在形勢還很亂，港會、嘉山、元朗都因得分不多，已捲入護級漩渦。所以，今晚嘉山對元朗，是一場與護級有關的重要戰，料必有激烈競爭。

元朗上周曾擊敗東昇，已略有轉機，今晚對嘉山，必更提高鬥志，爭取全勝而獲兩分，而其實力比嘉山略高「半皮」，只要臨場演出不亂，是理應贏仗的。

嘉山隊中多年輕球員，技術還嫩，經驗尚淺，只賜氣力和速度，對着能打硬仗的元朗，將難以得逞。然而，嘉山勢必拚搏到底，鬥志會比元朗更高，在角逐下，步步先爭，亦可以威脅元朗，說不定打成和局。

嘉山：梁振權　葉永昌　馬必雄　吳錦寶　維納普　曾偉忠　張成查　金根　姚偉臣　雷達華　鄧劍棟

元朗：張陳遠球　李炳雄　曜龍志成　東曾錫昌　陳發枝　葉振發　吳汝寶　劉榮根　陳朝基　李龍圖

學界運動會創十項紀錄
鳳溪獲男女甲組團體錦標

【本報訊】南華體育會主辦的第三十三屆全港學界田徑運動會，昨天圓滿結束。本屆比賽刷新十項大會紀錄，平兩項大會紀錄。鑑於嘉山運動場要加建泳池，明年的學界田徑運動會將改在灣仔場舉行。

本屆參賽的四十二間學校，以鳳溪中學的成績最好，該校奪得男甲及女甲、女丙團體冠軍，男丙、男丁及女乙團體亞軍。其他培僑、萃華、重生、長沙天主、旺角勞校的成績也不錯。

各組團體成績如下：

男甲：冠軍鳳溪（一〇八分），亞軍萃華（六三分），季軍長沙天主（五三分）。

男乙：冠軍培僑（四四分），亞軍長沙天主（三九分），季軍九龍新法（二九分）。

男丙：冠軍重生（二三分），亞軍鳳溪（二三分），季軍又一邨陳樹渠（二〇分）。

男丁：冠軍長沙天主（三十分半），亞軍鳳溪（一八分半），季軍民生（一八分）。

女甲：冠軍鳳溪（七二分），亞軍九龍聖瑪加利（四四分），季軍香島（二七分）。

女乙：冠軍旺角勞校（三三分），亞軍鳳溪（二二分），季軍重生（一九分）。

女丙：冠軍鳳溪（四一分），亞軍培僑（一七分），季軍旺角勞校（一六分半）。

昨天壓軸戲，男甲跳高，聖士提反的馮志華以一公尺九〇、萃華的關景雄以一公尺八八打破關景雄去年創下的一公尺八七的紀錄。女甲組八百公尺，香島的高潔芳以二分三十秒六六的成績打破她本人去年創下的二分卅六秒八的紀錄。

長途賽跑昨舉行　逾二百健兒參加
王葉礎馮紫慧分獲冠軍

【本報訊】市政局、公民健身會合辦的公開長途賽跑，昨天上午在觀塘遊樂場舉行，男子組王葉礎、女子組馮紫慧獲得冠軍。比賽全程三哩半，男子組二百三十人，女子組十七人參加。賽後，公民理事長朱福勝陪同市政局議員蔡國楨、公民名譽會長莫貴良主持頒獎。

（男子組）冠軍王葉礎，一八分五一秒，亞軍馮冠雄，一九分五秒，季軍高德明，一九分二五秒。

（女子組）冠軍馮紫慧，二五分四〇秒，亞軍鍾桂芳，二七分四五秒，季軍李婉玲，三〇分五四秒。

進攻是最佳防守
球壇長短波

實路華是駒騰的剋星，這說法不會錯吧！

它們今屆已是三度交鋒，實路華都以勝利者的姿態出現，駒騰腳下稱臣。

此一「剋」，有說雙方再打一百場，也是不會改變的。這講法，也許過份一點，不過，如果雙方人腳不變動的話，則今屆的聯賽次循環，駒騰料亦不易反超也。

實路華「剋」對手，其實沒有秘密武器，只是「高空轟炸」，使駒騰後衛應付之術，前鋒亦「高」不成，「低」不就，如此這般而已！

進攻是最佳的防守。實路華就是贏在攻門有把握，駒騰埋門乏力，久守焉能不失呢？

波迷

攀山比賽昨天舉行

【本報訊】市政局與香港體育教師聯誼會合辦的第八屆公開攀登太平山賽，昨在植物公園舉行，參加健兒逾四百人，分四組進行。男子組上屆盟主雷比利屈居第四，洋將里路士熱門勝出，以十一分十六秒三打破大會紀錄，亞軍杜偉路，季軍潘志華，殿軍雷比利。

女子組冠軍黃茉莉，十五分三十秒，亞軍譚燕芬，季軍吳美華，殿軍劉少珍。

男女單打乒球賽
趙萬權許秀紅奪標
男雙種子黃耀榮趙萬權出局

【本報訊】全港乒乓球賽，昨在乒總會所舉行決賽，男女冠軍均易主，男子組冠軍趙萬權，亞軍黃耀榮，女子組冠軍許秀紅，亞軍黎秀琳。

男子組首輪半準決賽黃耀榮勝張文光三比一，林紅勝勝徐汝超三比一，潘瑞榮勝李學榮三比〇，趙萬權勝羅錦通三比一。次輪準決賽黃耀榮勝林紅勝三比〇，趙萬權勝潘瑞榮三比一。第三輪冠軍決戰，趙萬權以三比二擊敗黃耀榮。女子組單打乒乓球賽冠軍決戰，許素虹以三比〇勝黎秀琳。

另外，男雙乒賽，第一種子黃耀榮、趙萬權組負於溫東輝、羅錦通組，爆出大冷。進入四強的是溫東輝、羅錦通組，潘瑞榮、周勁翊組，馬如龍、林紅勝組，李學榮、張文光組。

漢堡隊昨電足總
下月二日啓程來港比賽

【本報訊】足總昨天接到西德漢堡足球隊的覆電，決定來港比賽。該隊定於一月二日出發，乘搭泛美〇〇二班機，約於三日上午十一時三十五分抵港。

漢堡隊於一月四日及六日在港比賽，電報中透露，國腳保爾捷因傷不能隨隊來港。

菲馬籃球隊訪港
南華東海今應戰

【本報訊】港菲、港馬籃球表演賽，今晚在修頓球場舉行。七時三刻，香港南華對菲律賓遠東大學，八時三刻，香港東海對馬來西亞檳城。賽前六時三刻，加插一場男甲二組籃球聯賽傑志對南青。門票五元，籃聯屬會收三元。

新晚報
渥士里(香港)旅行社
聯合主辦

歡渡1980春節
優待讀者、團友特別貢獻

凡於1980年1月10日前報名參加新晚報渥士里聯合主辦各綫春節旅行團者，均可獲優待減收 $100.00，每位團友并可獲贈精美之世界風光月曆乙份及精美賀歲燙金利是封。

曼谷六天豪華團 $1,980.-
暢遊曼谷市區．水上市場．鄭皇廟．故皇宮玉佛寺．玫瑰花園．鱷魚府．芭堤雅．珊瑚島古城（七十二府）名勝等
．四晚夜總會　．享受乳豬席
新春2月14、15、16、17、18、19日

婆馬星九天豪華團 $3,490.-
（首創新旅程）
暢遊充滿神秘的沙巴洲（前稱婆羅州）有東馬第一高峯——神山，及山打根之人猿．復飛到吉隆坡及星加坡。
新春2月15日

泰星馬九天豪華團 $2,990.-
馬星七天豪華團 $2,890.-
以最省之時間及金錢，暢遊泰國，馬來亞，星加坡，三個國家等各旅遊勝地。
新春2月15、16、17日

新晚報
渥士里

獲多利有限公司
滙豐銀行集團成員
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	12.375 %	三個月	14.25 %
兩星期	13.25 %	六個月	13.875 %
一個月	13.50 %	一年	12.25 %
二個月	13.625 %	兩年	11.75 %

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款證」利率

總辦事處　中環和記大廈五樓　電話：5-263095
中區辦事處　中環和記大廈三樓　電話：5-213166
西區辦事處　德輔道西60-64號　榮裕商業大廈五樓　電話：5-480236/7
旺角辦事處　彌敦道625號　麗斯大廈二十樓　電話：3-854027/9
官塘辦事處　康寧道56號地下　電話：3-423243

導演 張鑫炎
編劇 吳滄洲
天臨記
長城出品　鬼馬佬皮　彩色狂笑大喜劇
新光　南洋　南華　珠江　銀都　華都
下期隆重獻映
方平　劉雪華　鮑起靜　江龍
同場加映　精采短片　羅漢菓的秘密
•兒童不宜•
功夫明星套鬥史
打生打死爲兩餐
扮鬼扮馬唔在講
點只搏命咁簡單
長城

南華·南洋·華都　五場連映
主演 曹會 秦怡
游擊戰 爭片代表作！

上海 金杯牌鬆緊帶
GOLDEN CUP
品質上乘
常備現貨
歡迎批發轉口
永泰實業公司經營
九龍彌敦道608號總統商業大廈601B室　電話：3-846236

菲律賓　遊山玩水到百島　晚宴海鮮大富郡
新世界菲律賓、大富郡、百島、碧瑤、夏蓮鄉豪華遊 HK$1590 足七天
逢星期六晨早出發，專人領隊遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮鄉、百勝灘、蜂島、火山湖外，增加遊覽大富郡及百島
住宿喜來登及 Terrace Plaza 等大酒店
12月1,8,15,22,（滿）29日　1月5,12,19,26日
聖誕加班團 12月21,22,23,26日

曼谷、芭堤雅、桂河橋　七天 $1680
12月3,7,10,14,17,21,24,28,31日

日本本州　七天 $3090
專人領隊遍遊大阪、京都、奈良、名古屋、富士山、箱根、鎌倉、東京等
11月28日　12月9,23,30日

中國旅遊
廣州、七星岩、肇慶、佛山 五天 $599
11月28日（星期一開）　12月1,5,8,12,15,19,20,21,24,25,26,28,29,30日
廣州、從化、西樵、肇慶 七天 $799
11月29日（星期一開）　12月21日（星期一開）
桂林、從化、陽朔、廣州 七天 $1690　12月12,17日
杭州、蘇州、鎮江、南京 八天 $2550　12月1日
杭州、上海、蘇州、南京 八天 $2550　12月12,15日
杭州、上海、蘇州、無錫、南京 十天 $2850
12月7,16,25（滿）日
SKYWORLD TOURS LTD.
新世界 5-434488

生產的動力 日立給你信心 安全的保障
日立牌工業機器　都是經不斷研究改良綜合先進科學技術製成的器械，精密堅固，安全耐用，故向爲世界各地輕重工業，普遍使用，實爲工業生產的原動力，設計着重安全問題，實爲操縱工人安全的保障，提高工作效率，保障工人安全，請用日立牌工業機器。

PERMANENT MAGNET DC MOTOR
永久磁鐵直流馬達
因用永久磁鐵代替線圈，而不會增加熱力，並可立刻調節至所需要之速度。機身輕盈耐用，只需用交流電源便可操作。

BEBICON AIR COMPRESSORS
BEBICON 空氣壓縮機
有連缸或分體兩種，包括無缸壓縮免油，旋轉和螺旋等型式。
風量至4900（ℓ/min）公升／分鐘。

ELECTRIC MOTORS
電動馬達
款式最多，包括有普通用途，無段變速馬達，直流馬達，迫力馬達，牙箱馬達，防爆式，極變式等，
馬力由ャ～175（HP）匹或以上。

ELECTRIC CHAIN HOISTS & MOTOR DRIVEN TROLLEYS
單相及三相
電動鏈式起重機及（電動）滑行吊車
吊重量由ャ～5（Tons）噸
有標準型及快速型二種可供選擇。

ELECTRIC WIRE ROPE HOISTS
電動鋼索起重機
吊重量由1～30（Tons）噸
有懸掛型，短構型及雙軌型多種。

MAGNETIC CONTACTORS & CIRCUIT BREAKERS
磁力開關掣及保險跳掣
磁力開關掣範圍廣泛，普通定格電流容量由 4 ～400（amp）安培不等，可配合各類電器用途。
保險跳掣可保護各種電氣工程及室內電線系統，定格電流由15～4,000（amp）安培。

ARC WELDERS
電焊機
有交流及直流電弧焊機，氬氣電焊機，點焊機及半自動式電焊機等。

VORTEX BLOWERS
高壓鼓風機
具有特強運風及吸風作用，壓力可達至2800mmAq（水柱）。可作多種用途，適合養魚，印刷，化工及鋼鐵等工廠之用。

AIR CURTAINS
風閘
多種機型可供選擇，適合任何場所之用，風力可至12呎有效高度。

垂注查詢請致電：
香港日立有限公司工業機械部
九龍旺角登打士街56號栢裕商業大廈9樓
電話：3-304351（10線）
3-307342（10線）
3-315549（直線）
HITACHI
日立牌